

國立臺灣大學文學院華語教學碩士學位學程

碩士論文

Graduate Program of Teaching Chinese as a Second Language

College of Liberal Arts

National Taiwan University

Master Thesis

華語文冷讀課程與教學研究—

以臺大國際華語研習所 2014 美國國家中文領航班為例

A Study on Mandarin Chinese Cold Reading Curriculum

and Teaching—Take 2014 American Chinese Language

Flagship Program of ICLP for Example

林重仁

Chung-Jen Lin

指導教授：竺靜華 博士

Advisor: Ching-Hua Chu, Ph.D.

中華民國 107 年 7 月

July 2018

華語文冷讀課程與教學研究

摘要



隨著中國在國際上的政經地位愈趨重要，華語學習亦蔚為風潮。美國政府為因應國際情勢和戰略考量，推行語言領航計畫，在九種語言中，以中文學習最為熱門，領航計畫的中文中心也為數最多。臺大國際華語研習所為美國國家領航計畫認可的暑期項目之一，為領航班學生開設兩個月的培訓課程，學生每日接受三小時綜合課與一小時冷讀課程。

華語冷讀課程為一門閱讀訓練課，以教師上課所發教材，嚴格執行限時閱讀，透過教師提問、師生互動，增進學生閱讀能力與閱讀速度。本研究旨在分析探討華語冷讀課程之內容、教材與教學，藉由閱讀、泛讀與冷讀理論的文獻爬梳過程，瞭解冷讀課程的本質，並採取相關理論觀點，作為操作冷讀課程與選編教材之基礎。

為了改善冷讀課程教學，本文探討 2014 ICLP 美國領航班華語冷讀課，藉由筆者過去實際教學經驗，分析課程與教材，配合教學理論，希望建構一套實用的華語冷讀課教學流程以及選編適當的冷讀教材，擬訂冷讀課教學模式，最後以教案呈現冷讀課教學，期能為華語冷讀課程教學提供具體實施辦法，開創教與學的新視野。

關鍵字：華語冷讀課程、華語教學、華語閱讀教學、冷讀教材、閱讀訓練



A Study on Mandarin Chinese Cold Reading Curriculum and Teaching



Abstract

With the increasingly important political and economic status of China, learning Mandarin Chinese has become a trend among people all over the world. The U.S. government has implemented the Language Flagship Program in response to international situations and strategic considerations. Among the nine languages, Mandarin Chinese has been the most popular, and the quantity of Chinese center for the Language Flagship Program is also the most numerous. As one of the summer programs recognized by the Language Flagship Program of the United States, the International Chinese Language Program of National Taiwan University has established a Chinese cold reading curriculum to develop and enhance students' reading ability.

The Mandarin Chinese cold reading curriculum is a reading training course. Through the reading materials issued by teachers, strict time-limited reading is performed in class. Students' reading ability and reading speed are enhanced through the training, teachers' questions and teacher-student interaction. The purpose of this research is to analyze and look into the cold reading curriculum, cold reading teaching

and teaching materials; via the theories and research of reading, extensive reading and cold reading to gradually understand the essence of the cold reading course. Besides, this dissertation uses relevant theories as the basis of the operation of cold reading curriculum and the selection of cold reading materials.

In order to improve the cold reading course, this dissertation discusses cold reading class of 2014 ICLP Language Flagship Program. A more complete Mandarin Chinese cold reading course is constructed by analyzing the course, reading materials, and problems. Moreover, this dissertation reviews actual teaching experience in the past, and combines the principles of teaching theory and selection of teaching materials to make a good teaching process and better Mandarin Chinese cold reading materials. Last but not least, according to the cold reading materials and the cold reading teaching mode, we have made lesson plans to demonstrate the ideal teaching and learning in an effective Mandarin Chinese cold reading classroom.

Keywords: Mandarin Chinese Cold Reading Course, Teaching Chinese as a Second Language, Mandarin Chinese Reading Pedagogy, Cold Reading Materials, Reading Training

目 錄



中文摘要.....	i
英文摘要.....	iii
第一章 緒論.....	1
第一節 研究背景.....	1
第二節 研究動機.....	3
第三節 研究目的.....	5
第四節 名詞釋義.....	6
第二章 文獻探討.....	9
第一節 閱讀與閱讀教學.....	9
第二節 泛讀與泛讀教學.....	28
第三節 冷讀課程.....	30
第三章 2014 ICLP 領航班華語冷讀課程教學.....	39
第一節 2014 ICLP 領航班冷讀課程.....	39
第二節 教學目標與內容.....	44
第三節 冷讀課教材分析.....	47
第四節 冷讀課教學策略.....	58
第五節 冷讀課問題檢討.....	63
第四章 華語冷讀課程教材選編與教學設計.....	67
第一節 冷讀課程規劃.....	67
第二節 冷讀課教材選編.....	70
第三節 冷讀課教學設計.....	74
第四節 冷讀課教學理念.....	88
第五章 結語.....	97
參考文獻.....	99

附錄一.....103

附錄二.....104



圖目錄



圖 1 冷讀課程教學模式 95



表目錄



表 1	2014 ICLP 領航高級班冷讀課閱讀教材.....	47
表 2	冷讀課閱讀教材主題編排.....	69
表 3	教案一〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉.....	77
表 4	教案二〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉.....	80
表 5	教案三〈盆栽〉.....	84

第一章 緒論



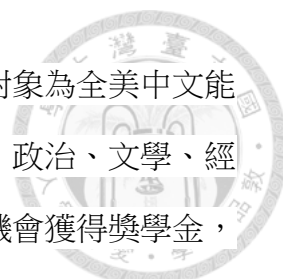
隨著中國大陸成為世界第二大經濟體，及其軍事強國的現實優勢，中國的文化、語言不斷向外輸出。世界各國基於各種現實的考量因素，紛紛將中文列為重要的第二外語，而學習熱潮也不斷升溫，造成世界各國對於華語教師、華語教材與優良華語教學法之需求孔急，華語也無庸置疑地成為繼英語之後，第二重要的國際語言。

要有效地學習第二外語，除了學習者本身的積極動機之外，還需要良好的教材輔助與優秀的語言教師引導，良好的教材可以使學習者產生興趣，不論是自學或是在課堂上使用皆宜，而且可以幫助教師的教學更流暢與有效，使教師能充分發揮教學成效，藉由有效的教材選擇，加上教師採用適合學習者的教學策略進行引導，學習者因而能收事半功倍之效。

第一節 研究背景

綜觀今日國際大勢，中國已成為世界第二大強國，基於政治、經濟與軍事等各方面的考量，為了和中國之間的溝通與合作無礙，各國紛紛將中文的學習列為國家發展的重要政策與規劃，其中，作為世界秩序維護者與第一大國的美國更是在多年前便宣布了多項中文的學習與推廣計畫，除了引發美國國內的中文學習熱潮，也成為其他國家制定相關中文學習政策的仿效對象。

另外，根據美國前總統布希在西元 2006 年 1 月 15 日公佈的國家安全語言計畫 (National Security Language Initiative)，將中文、俄語、阿拉伯語、印度語、波蘭語等列為重要的國家戰略語言，並希冀藉由該計畫培養具備上述語言能力的外語人才，而國家安全語言計畫有許多子計畫，例如：亞歷桑那州立大學 (Arizona State University, ASU) 的中文領航計畫 (Chinese Language Flagship Programs) 提供大學



生在主修專業領域時，同時提供中文語言專業水準能力，招生對象為全美中文能力與學習最優者。將中文語言課程融入專業學門，包括如歷史、政治、文學、經濟及文化，學生在美國、中國或臺灣選修密集暑期課程，且有機會獲得獎學金，而中文領航計畫的最後一年，也就是所謂的巔峰年（Capstone）將在中國大陸完成專業實習¹。另一個則是星談計畫（StarTalk Project），美國政府指定馬里蘭大學為承辦單位負責星談計畫，目的是希望增加學習戰略語言的學生人數，同時希望能夠培養更多具備教授國家戰略語言的合格師資²。

除了上述計畫以外，美國大學理事會（College Board）更是早在 2003 年便已宣佈將中文列為 AP（Advanced Placement Program）語言考試科目之一³，並於 2007 年舉行了第一次的 AP 中文測驗，報考人數於 2016 年達到 1 萬 2 千 5 百多人，顯見中文已成為美國高中相當受歡迎的語言先修科目⁴。

面對越來越多的中文學習者，分別專力加強聽、說、讀、寫的課程，各依學習者的需求，而有不同的發展。臺大國際華語研習所負責美國中文領航班海外暑期課程之業務，因應領航班的需要，開設華語冷讀課程。此課的課程內容，根據訪談時任 ICLP 教務主任陳立元老師表示：領航班課程包含合班課與單班課，冷讀課程為其中的單班課，冷讀課程之產生一則是針對領航班一對一單班課之需求，另一個原因則是由於 ICLP 的課程向來是以說的能力帶動聽、讀、寫的能力，領航班學生經過在臺暑期之學習訓練後華語能力皆可提升二至三級。然而返美後之領航班後測考試，以大量閱讀形式呈現，故設計規劃冷讀課程，幫助學生提升閱讀能力，期能使學習者得以通過領航晉級考試，再依領航班規定於巔峰年至中國南

¹ 參見教育部電子報 728 期，資料來源：http://epaper.edu.tw/windows.aspx?windows_sn=18734。

² 參見僑教會，僑教雙週刊（第 516 期），資料來源：<http://edu.ocac.gov.tw/biweekly/561/pl.hm>。

³ AP 中文課程為美國高中的大學中文學分先修課，考試的內容分為聽力、閱讀、寫作與口說四個部分，並以文化體認、溝通表達、融會貫通、文化比較與社區應用為指標，其範圍相當於美國大學四個學期的中文課，修習完兩年課程並通過 AP 中文考試的高中生，可直接獲得大學中文課學分，並可直接修習大學第五個學期的中文課程。

⁴ 參見美國大學理事會官網，AP 資訊與研究頁，資料來源：

http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/score_reports_data/data_research/index.html。



京學習一年。

領航班課程之安排為五年一個單位，第一年的暑假在美國本土學習華語，課程的內容量與強度相當於一年的學習，第二年還是在美國學習，第三年可選擇中國或臺灣等海外暑期領航班課程，其中 ICLP 承攬的便是此時期的領航課程，第四年回到美國上課，第五年也就是巔峰年，通過考試晉級的學生須至中國南京以中文學習其專業一年。⁵

由此可知臺大國際華語研習所的領航班冷讀課程乃是為了可以幫助學生在考試與日常的閱讀上更加精進的課程，這個不同於一般華語聽、說、讀、寫的綜合課，藉著限時閱讀、師生問答與互動進行的課程，對學習者而言，是一大挑戰。冷讀課程確實帶給學習者進步，然而此類課程實施時間並不長，如何改善缺失，使其更為精進，以使學習者更有效受益，於是研究關於冷讀課程的教材選擇、教學策略與學生在課堂上遭遇的問題，便成了迫切需要探討的重要議題。

第二節 研究動機

筆者於 2014 年暑假期間，擔任國立臺灣大學文學院語文中心國際華語研習所實習教師，負責冷讀課程教學，此課程的學習者為來自美國中文領航計畫的大學生。從實際教學前的實習教師培訓，以及從後來實際的教學經驗中，筆者發現華語冷讀課程是一個新穎而特別的課程規劃，華語冷讀課程的上課模式與課程目標和一般課程不同，這樣的冷讀課程幾乎沒有出現在國內語文中心的常規課程裡。由於教學需要，筆者查閱是否有探討冷讀課程之相關文獻，但遍尋未果。既有這難得的實習教學機會，能夠接觸並且實際教授這樣的課程，值得深入思考華語冷讀課程的各個面向，希望藉此實際教學經驗作為基礎，探討華語冷讀課程的教材選擇、教學策略與教學流程，期能對於日後需要從事華語冷讀課程教學提供參考，以便於冷讀課程教學時，能夠更加得心應手，因此本文擬針對華語冷讀課程進行

⁵ 感謝 ICLP 教務主任陳立元老師於 2018 年 8 月 3 日接受訪談，特此致謝！



研究。

臺大國際華語研習所華語冷讀課程的產生，乃是為了達成美國國家領航計畫預設的目標，美國國家領航計畫由美國國防部出資，甄選美國的大學生，並給予獎學金，使其可以利用暑假至海外特約的代訓機構學習，以精進華語能力，在臺灣的代訓機構為臺大國際華語研習所，學生在臺大國際華語研習所完成為期兩個月的課程訓練後，除了在離開臺灣前需接受華語能力的測驗，回到美國得再接受一次測驗，順利晉級者可再前往中國大陸學習華語，為了使臺灣受訓的美籍大學生於短短的兩個月暑假期間都能在華語能力上有所躍升，代訓單位臺大國際華語研習所設計規劃領航班的學習內容，包括每天三小時綜合課以及一小時的冷讀課，本文研究範圍以針對冷讀課程為主。

冷讀課程乍聽之初令人感到困惑，不知何以如此命名？原來這個課程的名稱源自於心理學研究的冷讀術，而後被轉化為一種社交或商業的技能。冷讀術與本文所要研究的冷讀課程之間的關聯是筆者十分感興趣的，希望藉由探討冷讀課程名稱的由來與意涵，了解華語冷讀課程的宗旨與特色。

現存的華語冷讀課程研究文獻十分缺乏。臺大國際華語研習所的冷讀課程有其特殊目的與功能性，它是為了在兩個月期間內，訓練美國大學生的閱讀能力，使其能在回國的成就測驗晉級。此課程兼及口說能力的培養，希望學生的口語能力亦能晉級。一般國內語文中心的常規課程有固定的級數、學期時間與教材，而課程多為兼顧閱讀、口說、聽力與寫作的綜合課，並不是專為訓練學生通過考試而設立的。與之相較，臺大國際華語研習所領航高級班學生上課內容有每日上午兩小時的《思想與社會》合班課、每日下午一小時的《新聞與觀點》合班課，以及一小時冷讀單班課。冷讀課上課時間，每天五十分鐘，一週五天，為期兩個月，時間密集，課程目標專注在提升學生的閱讀能力，至於學生的口說與聽力亦能同時提升，但不是最主要的目標，而寫作能力在高級班則透過作文修改培養。教學者為了深入瞭解這樣一門課程如何充分發揮其效應，達成教學目標，需要針對課



程擬定教學策略，設計教學實施流程，並檢討教學成效。

影響教學的關鍵，除了教師，便是課堂中使用的教材。採用不同的教材會影響教師使用的教學法，同一教材施於不同背景的學生身上也有不同的效果，筆者希望藉由實際授課經驗遇到的相關問題，研究如何選擇教材能使教學成效事半功倍，同時能吸引學生的興趣，達到良好的學習成效。

在實際的教課過程中，除了教授不同的教材內容與文章類型產生了不同的心得與收穫，教學者也可以藉由不同的教學方法與教學策略，探究到底何種教學方式比較適合冷讀課程的課堂使用。學生的背景因素、程度與性別，都會不斷地跟教師、教學方式與策略、選讀教材內容等產生交互作用與火花，筆者將在本文中呈現這些實際遇到的情況，進行思考與檢討，提出更好的教材選擇與教學策略。

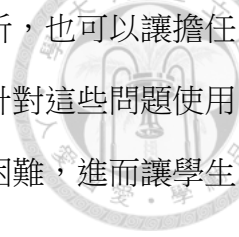
第三節 研究目的

本研究希望藉由閱讀、泛讀和冷讀等相關文獻探討了解一般的閱讀與冷讀課程的差別，以及冷讀的概念如何應用於語言教學，進而為華語冷讀課下一定義。

藉由研究 2014 臺大國際華語研習所領航班冷讀課程，可以讓我們了解這個課程的教學目標，同時藉由探討教學流程與教學策略的使用，可以讓我們思考更有效率的教學方式，也可以藉由檢討避免重蹈覆轍，建立一套較佳的冷讀課教學流程。

教材是攸關教學成效的一個關鍵，本文將針對閱讀教材選取標準進行研究探討，藉由比較冷讀課程閱讀教材和其他種類閱讀教材的差異，同時根據冷讀課程的目標與特色，建立冷讀教材的選取標準，作為授課教師的參考依據，精確有效地找到適合學生的教材，使老師的教學更有效率而學生的學習也更有成效。

根據上述目的，本研究希望能探討冷讀課程的教學教材與使用情況，了解冷讀課程教材選取來源，以及在冷讀課程課堂裡可使用的教學策略，同時藉由檢討教學流程與使用策略，希望從中建立一套冷讀課程教學模式。



當然藉由教學過程中學生所產生的閱讀障礙與理解偏誤分析，也可以讓擔任冷讀課教學的教師了解學生的困難與問題，進而在教學時可以針對這些問題使用不同的教學策略與引導，使學生可以解決在閱讀時屢屢遭遇的困難，進而讓學生變成一位聰明的閱讀者，老師成為一位有效的教學者。

第四節 名詞釋義

本節將針對研究中提及的相關名詞進行簡要介紹，包括冷讀課程、臺大國際華語研習所等，簡要說明如下：

一、冷讀課程

冷讀課程為臺大國際華語研習所推行的課程，此課程的產生是為了協助培訓美國國家中文領航計畫的學員，使其在臺灣為期兩個月的中文學習歷程可以藉由這門課精進閱讀技能與閱讀理解力，課程的最終目標為幫助學員藉由冷讀課程提升閱讀能力，然後通過升級考試，得以繼續至中國進修華語並學習專業課程。

冷讀課程的進行為一對一的方式，由教師一人主導與授課，學生在課程開始前無需預習。課程開始時由教師發下閱讀材料，規定時間限時閱讀，再由教師依教學重點進行引導。

二、臺大國際華語研習所（ICLP）⁶

臺大國際華語研習所（International Chinese Language Program），簡稱 ICLP，為一所設立於臺北市的著名華語文教學單位。西元 1961 年史丹佛大學為了訓練該校大學生的華語能力，在臺灣大學校內成立美國各大學聯合語文研習所，專門教華語。西元 1963 年校際董事會成立，正式命名為美國各大學中國語文聯合研習所，簡稱 IUP，或稱史丹佛中心。

1997 年，IUP 遷往北京清華大學，原有的教師及行政團隊轉由臺大文學院語文中心管理，並更名為「臺大國際華語研習所」。2015 年 8 月，臺大國際華語研習

⁶ 資料來源取自臺大國際華語研習所網站：http://iclp.ntu.edu.tw/tw/about/index.php?index_id=2



所升格為臺大二級單位，直屬文學院。

臺大國際華語研習所的教師素質向來極優，採用良好的教材，上課給予學生較強且重的訓練強度，ICLP 成為世界一流的華語密集教學中心，訓練出幾代世界頂尖的中文人才，包括教授、律師、外交官和商界領導人。

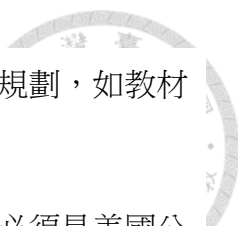
三、美國國家中文領航計畫⁷

語言領航計畫(Language Flagship Program)是美國國防部補助的一個計畫，主要是希望培養精通使用某種語言發揮自己專長的人才，比如當一個會說中文的科學家或會說波斯文的歷史學者。而領航計畫語言是目前具有重要政經地位或是可能對美國造成潛在威脅國家的語言，目前領航計畫一共有九種語言，分別是中文、波斯文、葡萄牙文、阿拉伯文、俄羅斯文、韓文、斯瓦里希語 (Swahili)、土耳其文、烏爾都語 (Hindi Urdu)，中文是領航計畫內成立最多中心的。

美國國家「中文領航計畫」是由美國政府資助、國家安全教育項目支持，設立在優選大學裡的高層次人才培育計畫。作為推廣「關鍵語言」教學與研究戰略計劃的重要內容，該計畫主要在美國的大學培養全球化的高級專業人才，使其具有全美外語教學學會(ACTFL)制訂的最高程度(Superior Level)的漢語水準。中文領航計畫著眼於未來世紀美國國家安全和經濟發展的戰略需求，將漢語作為大學教育框架下的一項必修技能，致力於系統化培養精通漢語的專業菁英，以利他們將來於各自的專業領域內加強與中國人的交流與合作。

領航計畫的規劃是，國防部只給大綱，舉例而言，中文領航計畫 (Chinese Flagship Program) 的總體目標是學生必須在四年內達到 ACTFL 的 Advanced mid/low 程度，每一個年級都有自己需要達到的目標，如 Year1 的學生上完一年的課程應該要有 Novice mid；領航計畫的學生最終希望是上完課後至中國修課及實習一年，這一年被稱為巔峰年 (Capstone year)，完成所有課程跟巔峰年課程的學生應該能達到優級 (Superior Level) 的程度，可獲得美國國防部發給的證書。另外，

⁷ 資料來源取自美國語言領航計畫網站：<https://www.thelanguageflagship.org/content/about-us>



大綱還規定了總體課時、團體課時、一對一教學課時等，而細部的規劃，如教材選用、授課方式等，則由各承辦中心自行決定。

領航計畫並非所有人皆可申請，有兩個主要限制：首先，學生必須是美國公民；第二，學生的大學主修不可為該領航計畫的目標語，例如：大學主修中文(或現代漢語)，則不可申請參加中文領航計畫，但可申請韓文領航、俄羅斯文領航計畫等。通常學生在大學學習一年中文後，只有成績好的學生才可以申請參加中文領航計畫，並進入學校的榮譽生項目。中文領航計畫的學生除了接受一般的中文課程外，該計畫也提供一對一課後輔導、補充閱讀發音課，寒假則有兩週的沉浸式密集中文課，吃、住、學費等全由計畫負擔。此外，學生暑期還會被送至臺灣或中國接受沉浸式語言文化學習，接受專門訓練。在第四年時，中文領航計畫的學生在南京大學跟中國學生一起就讀一學期，用中文學習專業課程，然後由計畫負責機構安排進入某一中國的專業機構內實習，隨後回到美國接受評估。學生畢業後可獲得專業和中文雙學位。中文領航計畫除了注重把學生的漢語水平提高到最高級別、強化學生的語言能力外，更重要的是要培植學生將來在目的語文化環境下的其他專業領域內也能夠有所作為，成為名符其實的全球化專業人才。

第二章 文獻探討



冷讀課屬於閱讀課程的一種，本章將先針對閱讀理論進行爬梳，進而探討精讀與泛讀，由前人的研究，比較泛讀和冷讀的異同，並對冷讀議題進行了解。

第一節 閱讀與閱讀教學

冷讀課應用了閱讀課的相關概念，為了對冷讀課程有更進一步的認識，以下將先針對閱讀相關理論進行整理與分析。

一、閱讀定義與模式

(一) 閱讀的定義

冷讀屬於閱讀的一種，閱讀是一種高度的心智認知活動過程，其中涉及資訊的輸入、解碼的過程與最後綜合所得。閱讀者在解碼過程中，因所擷取的資訊不同而產生不同的認知過程與解讀結果⁸。學者周小兵在《漢語閱讀教學理論與方法》一書中將閱讀定義為通過視覺及觸覺從廣義書面語（包括廣告、傳單、說明書、公共場所展示的相關訊息與網路、手機等各類電子媒體）中提取、建構意義的認知過程⁹。

而古德曼 (Goodman)在 1967 年出版的《語言心理學：猜測的遊戲》一書中認為閱讀是一種最積極的語言心理學內之活動¹⁰，另外，伯嘉宏德 (Beaugrande)則在 1984 年提出閱讀是對於現在所讀文本資訊及先前所讀資訊的接收，並對於接下來

⁸ 參見杜雯華，《美籍學生中文閱讀過程的策略研究》（臺北：國立臺灣師範大學華語教學研究所碩士論文，1999），頁 4-5。

⁹ 參見周小兵、張世濤、干紅梅，《漢語閱讀教學理論與方法》（北京：北京大學出版社，2008），頁 4。

¹⁰ 參見 Kenneth S. Goodman. (1967). *Psycholinguistic guessing game*. *Journal of the Reading Specialist*, Vol 6, PP.126-135.

將會讀到的內容加以推測¹¹。而伯恩哈德 (Bernhardt) 在 1911 年發表《第二語言的閱讀發展》當中提及以閱讀本身出發，提供了一個閱讀者、解讀過程與建構結果三方面互動模式，他認為閱讀過程一開始先有文本的輸入，然後讀者與文本組成的各項因素產生互動，並在開始閱讀過程中提取讀者本身認為有用的資訊，最後建構一套讀者自我解讀的結果¹²。

根據學者嘉斯特 (Just) 和卡本特 (Carpenter) 的理論¹³，閱讀其實是一種涉及多層面的認知性活動，是在個人腦中進行「問題解決」這樣一項任務。赫耶斯 (Hayes) 在 1989 年則針對這個「問題」提出閱讀前人們有其已知的知識，在自己已知的知識上，與欲達成之目標間，也就是欲讀懂的內容中間，若是存在著落差，這落差便是「問題」。¹⁴

綜合上述各家對於閱讀歷程的討論，可以將閱讀歸結為一種積極的語言心理學之活動，是一種高度的心智認知過程，透過資訊的輸入或接收，在腦中針對已知的知識與欲讀懂的內容之間，進行推測或是「問題解決」的任務，最後產生有用的資訊或是建構出一套讀者自我解讀的結果。

由於在第一語言使用者身上，人們已熟悉母語的使用系統，所以閱讀時已達到某種程度的「自動化」；但在第二語言學習上進行閱讀活動時，由於對於第二語言的不熟悉，導致閱讀解碼的過程出現困難或錯誤，這種涉及「問題解決」的部分，則需透過「閱讀策略」等因素予以解決。

(二) 閱讀過程

閱讀是一個認知過程，這整個認知過程發生在人類的大腦中，考察閱讀過程的第一步，就是要探究閱讀過程所分成的各個階段。前人的研究認為閱讀過程可

¹¹ 參見 De Beaugrande R. (1984) *Text production*. Ablex Publishing Corp.pp.1-418.

¹² 參見 Bernhard,E.B. (1991) *Reading development in a second language: Theoretical, empirical, and classroom perspectives*. Norwood, NJ: Ablex Publishing Corp.pp.1-250.

¹³ 參見 Just, M.A.; Carpenter, P.A. (1987) *The psychology of reading and language comprehension*. Allyn and Bacon.pp.425-452.

¹⁴ 參見 Hayes, Bruce. (1989) *The prosodic hierarchy in meter*.San Diego Academic Press.pp.201-260



以分成外部過程和心理過程，或是分成多種層次。

陳賢純（1998）¹⁵將閱讀理解分為外部過程與內部過程，在《外語閱讀教學與心理學》一書中有如下的敘述：

閱讀理解從獲得視覺信號開始，獲得視覺信號的過程稱作外部過程，也叫做生理過程。外部過程使閱讀者獲得感覺信息，感覺信息依靠眼睛的運動。感覺信息的輸入與字、詞的形狀、刺激的強度、時間、空間等有關係。這些可以稱為外部條件。只有感覺信息不可能完成閱讀過程，閱讀理解還必須依靠人腦內部的活動。這就是心理過程，心理過程使讀者識別感覺信息，獲得理解。識別必須運用記憶中已經儲存的信息，這樣的信息也稱為非感覺信息。假如記憶中沒有相關的非感覺信息，那麼識別和理解都會有困難。

由此可知一位讀者要藉由閱讀理解文章內容，需要先有一些外在、生理方面條件的配合，例如眼睛的健康、視力的完善等；另外，閱讀的時間、空間與文字的形狀、大小等，都會影響閱讀訊息的接收與獲得。要完成閱讀，並理解內容，除了閱讀的外部條件，也就是眼睛接收了文字的訊息之外，還必須依靠人腦內部的活動，在這個過程之中，人腦會搜尋相關的背景知識，用已經儲存於記憶中的訊息，也就是基模，進行分析、理解，並歸納新接收的訊息，然後才能完整了解閱讀內容的意義。也就是說，想要藉著閱讀了解文字篇章的內容，閱讀者需要良好的外部過程，同時還需要記憶中已儲存的訊息幫助理解，此二條件缺乏其一，閱讀者都將無法接收訊息，也不可能理解文章內容。

彭聃齡在《語言心理學》¹⁶一書中則將閱讀過程分成如下五個層次：

1. 物理學層次：閱讀活動開始於含有信息的文字符號。
2. 生理學層次：文字符號變為讀者視覺的神經衝動。
3. 心理學初級層次：文字符號產生的神經衝動可能以語音形式存在。

¹⁵ 參見陳賢純，《外語閱讀教學與心理學》（北京：北京語言文化大學出版社，1998），頁 14-46。

¹⁶ 參見彭聃齡，《語言心理學》（北京：北京師範大學出版社，1991），頁 281-312。



4. 語言學層次：對語音形式進行文字、句法和語義方面的分析，進行言語譯碼加工。
5. 心理學高級層次：理解課文的意義。

由上述學者分析可見，閱讀是一種極其複雜的過程，閱讀的時候幾乎涉及了所有的心理功能。理解這些閱讀過程有助我們了解學生閱讀的歷程，以及閱讀的各個階段。

(三) 閱讀策略

本文研究的冷讀課程屬第二外語閱讀學習的一種課程，因此需要瞭解第二語言閱讀策略。誠如科漢 (Cohen) 在 1996 年¹⁷提出的看法，他說道：「第二語言學習策略中可分為語言學習策略和語言使用策略兩類，語言學習策略是用以幫助學習者順利朝向目的語的方向前進。」。而布朗 (Brown) 在 1978 年《閱讀文本的策略發展》¹⁸對閱讀策略提出了解釋，他認為這是包含任何有意識的情況下，控制並進行一些活動，以達到對目標文章的理解。他也提及在閱讀過程裡，其策略的應用應該包含能清楚釐清閱讀的目的，明白對於該篇文章了解的需要，能夠辨識閱讀的內容中何者為重要的部分，並且能分配注意力於文章的主要部分，而非細瑣的部分，同時要有監控的策略運用，以達到有效的閱讀。

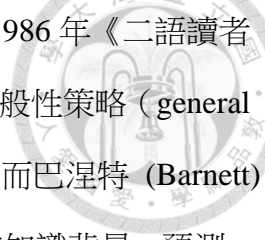
布朗 (Brown) 提出的閱讀策略中，有許多部份和冷讀課程要學生使用的閱讀策略非常相近，實施冷讀課時，教師讓學生有意識地在一段規定時間內讀完一篇文章，還要學生能辨識哪裡是重要的部分，同時能了解文章的大意，可是不強調注意所有細瑣的部分，這些施行重點和布朗 (Brown) 提出的觀點相似。

閱讀策略大致針對兩方面：一為文本層次 (text-driven)，另一類為字詞層次 (word-level)。如豪森菲爾德 (Hosenfeld) 在 1977 年¹⁹提出把策略分為針對文本的

¹⁷ 參見 Cohen.(1996).*Developing the ability to perform speech acts*. *Studies in Second Language Acquisition*, 18(2), pp.253-267.

¹⁸ 參見 Ann L. Brown and Sandra S. Smiley.(1978)*The Development of Strategies for Studying Texts*,*Child Development*, Vol. 49, No. 4 , pp.1076-1088.

¹⁹ 參見 Hosenfeld, C. (1977). *A Preliminary Investigation of the Reading Strategies of Successful and Nonsuccessful Second Language Learners*. *System*, 5, pp.110-123.



「主要意義」和「字詞解決」兩類。另外，布拉克 (Block) 在 1986 年《二語讀者的理解策略》²⁰中則將策略區分為可存在於各種語言所使用的一般性策略 (general strategies)，及較具個別語言特色的區域性策略 (local linguistics)。而巴涅特 (Barnett) 在《透過文本閱讀》²¹中將策略分為「文本層次」，包含閱讀者的知識背景、預測、略讀等能力；另一層次為「字詞層次」，包括利用內容去猜字的意義與透過構詞學上的知識辨識字詞等。

由上述研究發現，如果讓學生運用一種偏向文本層次的一般性閱讀策略，同時讓閱讀者擁有較多較廣的背景知識，並培養他們發展出預測與略讀等能力，在這樣的閱讀過程中，因為已強調意義的理解，所以能較精確地使用後設認知，也就是閱讀者知道自己剛讀完的內容，同時了解自己先前閱讀時使用的策略和歷程，藉由這個方式，讀者或學生因此能讀得較快較好。

(四) 閱讀模式

讀者在閱讀時採用的閱讀模式一直是研究閱讀的專家學者所關注與好奇的，不同的閱讀模式說明了不同的閱讀過程，茲將相關的閱讀模式臚列如下：

1、自下而上模式 (Bottom-up Model)

自下而上模式源於十九世紀 40 年代，屬於傳統的閱讀理解模式，以高夫 (Gough) 為代表，是一種從「刺激」到內在表徵的知覺歷程。高夫 (Gough) 指出：「閱讀的開始始於眼的注視，首先注視的是一行文字開始的地方，但並非是第一個詞的第一個字母。」這個模式蘊含了一個基本的假設就是閱讀從字詞解碼 (word decoding) 開始，直到獲取意義為止。閱讀的過程為從字到句，從句再到篇章，這樣一個有組織、有層次的一個自下而上的理解過程。²²

從上述可知，據此模式，在進行中文閱讀之前，需先識字，了解漢字的結構

²⁰ 參見 Ellen Block(1986). The Comprehension Strategies of Second Language Readers. *TESOL Quarterly*, 20, pp.463-494.

²¹ 參見 Barnett, M. A. (1988). Reading through context: How real and perceived strategies use affects L2 comprehension. *Modern Language Journal*, 72, pp.150-162.

²² 參見 Gough, Philip B. (1972). *One second of reading*. In James F. Kavanagh and Ignatius G. Mattingly (eds.), *Language by ear and by eye*, Cambridge, MA: MIT Press, pp.331-358.

及特色。筆者認為對初級學習者而言，自下而上的模式是必須的，且自下而上的模式適用於低層次語言知識的閱讀教學，雖然這個模式可以說明閱讀中的某些現象，但是很難說明整個過程，因為高夫 (Gough) 忽略了閱讀中各種信息間相互作用的重要性。此外，這種模式也缺乏了回饋，從句子到篇章的過程中，我們很難看出從字的認識到整個文章的理解中，先備知識 (prior knowledge) 在內容主題中的比例，也就是說這一個模式忽視了文章內容的重要性。

2、自上而下模式 (Top-down Model) ²³

自上而下模式源於 1960 年代末到 1970 年代初，主要的代表人物為古德曼 (Goodman)²⁴。古德曼 (Goodman) 認為「預測」(predicting) 才是閱讀理論的核心概念：讀者根據其先備知識、閱讀策略及前後文提供的線索，在讀某段時不斷形成假設，預測下一段會出現怎樣的文字。因此古德曼 (Goodman) 在 1967 年提出閱讀是『心理語言的預測遊戲』(psycholinguistic guessing game)，是一種擷取、預測、檢驗和實證的循環過程。根據古德曼 (Goodman) 的理論，閱讀是讀者與篇章之間的對話，過程為始於作者編碼而成的語言表徵 (linguistic surface representation)，終於讀者建構意義，並產生語言與思維的相互作用。閱讀的意義並不完全在對語言本身的理解，亦須引領讀者進入字裡行間的深層意義。

自上而下的閱讀模式強調讀者有主動選擇的過程，讀者在閱讀的過程中無需逐字、逐詞、逐句地理解，只要選擇其中一部分就行了。這種模式強調篇章內容的理解比從理解字、詞、句到整個篇章重要，可是卻忽略了在理解過程中太多的疑難生詞確實阻礙了理解內容之問題。

然而，上述兩種閱讀模式都不足以完全說明閱讀過程中實際存在的多項複雜

²³ 參見 Goodman, K. (1982). *Language, Literacy and Learning*. London: Routledge Kagan Paul.

²⁴ 參見 Goodman, K. (1967). Reading: A psycholinguistic guess game. *Journal of the Reading Specialist*, May, pp.126-135.



因素，因此後續有學者提出不一樣的看法。

3、交互模式 (Interactive Model)

魯梅哈特 (Rumelhart)²⁵提出訊息傳遞的方向可以是從整體到部分，也可以是從部分到整體的運作。他強調閱讀是多種知識來源，不僅是「由下而上」或「由上而下」的過程，而且是兩者交互作用加工的過程，同時強調「基模」(schema)才是閱讀理解的基礎。大腦是閱讀時的訊息處理中心，訊息處理的過程包括認知與視覺的處理，認知處理是相互作用模式的關鍵，認知處理需要非視覺訊息，視覺處理則有賴視覺訊息，兩者相互作用而成基模 (schema)。因此，自相互作用模式出現以來，先備知識在閱讀中的作用引起了普遍的重視，於是一連串的相關研究於焉產生，也使得閱讀理論從單一走向綜合的結果。

4、交互補償閱讀模式 (interactive-compensatory model)

史塔諾維奇 (Stanovich) 在 1980 年發表的文章中²⁶把交互作用模式更進一步延伸出交互補償模式 (Interactive-compensatory Approach)。此一模式的主要論點為：任一種層次的閱讀處理都可以補償其他層次的不足，也就是說欠缺任何一種知識的話，可以用其他知識來補足。相互補償模式是一種同時集合各種信息來源為一體的綜合模式。

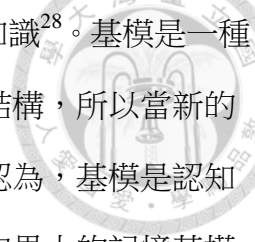
5、基模理論 (Schema Theory)

基模理論 (Schema Theory) 由現代心理學家巴雷特 (Bartlett) 等人提出，巴雷特 (Bartlett) 認為「基模」就是人們過去的經歷在大腦中的動態組織²⁷，而教育學家皮亞傑 (Piaget) 利用基模的概念來解釋學習的過程，認為學習是

²⁵ 參見 Rumelhart, D. E. (1977). Toward an interactive model of reading. In S. Dornic (Ed.), *Attention and performance VI*, pp.573-603.

²⁶ 參見 Stanovich, K. E. ,(1980). Toward an interactive-compensatory model of individual differences in the development of reading fluency. *Reading Research Quarterly*, 16, pp.32-71.

²⁷ 參見 Bartlett, F.C. (1932). *Remembering: A Study in Experimental and Social Psychology*. Cambridge: Cambridge University Press.



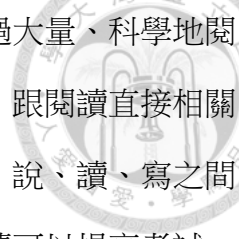
把新的知識和大腦裡原有的知識結合起來，以擴充原有的知識²⁸。基模是一種以等級層次形式儲存於長期記憶中的一組相互作用的知識結構，所以當新的訊息與舊有已知的事物產生聯結時，才變得有意義。一般認為，基模是認知領域中的基本建構單位，它包括大腦中所有已知的概念。如果人的記憶基模裡沒有這些概念，在理解的過程中就會產生困難，因為基模是運思的基礎，影響我們對外界知識的吸收。安德森 (Anderson) 和皮爾森 (Pearson)²⁹指出，當一個人表示他明白一句話或一篇文章時，就是他為這個訊息找到了一個基模，藉著因為基模的激起而產生的概念，使他對這段訊息有所體會。其實學生在閱讀課裡閱讀教材的時候是兼採各種模式的，學生在閱讀時藉由讀一個字到一組詞，再到由字和詞構成的句子，最後是由句子構成的篇章，這一過程便是使用由下到上的閱讀模式，另外學生閱讀時需要利用先備知識、閱讀策略及前後文提供的線索以便理解閱讀內容，便利用由上到下的模式，以便在有限時間內瞭解通篇文章的大意，此外，在閱讀時學生的大腦一直持續地進行認知的處理，不斷地自大腦中提取已有的基模，作為理解新篇章的基礎，縱使新的篇章有不曾的字或詞，根據交互補償閱讀模式，閱讀者也會利用其他已會的字詞，或上下文的段落，來補償其他層次不足所造成的閱讀理解困難，故有時讀者的先備知識 (prior-knowledge) 與教材間相互作用，也能幫助達到閱讀理解的效益。

(五) 閱讀的作用

周小兵、張世濤、干紅梅在《漢語閱讀理論與方法》一書中提到閱讀的作用，一、為獲取信息，因為閱讀是為了從閱讀材料得到某種需要的信息與知識，從而滿足自己的某種目的與需要，而且閱讀是現代人生活中一種最重要的獲取信息方式。二、可以學習知識，因為信息中，知識的價值最高，透過閱讀，人們可以學

²⁸ 參見張春興，《教育心理學》(臺北：臺灣東華書局股份有限公司，2007，重修二版)，頁 34-35。

²⁹ 參見 Anderson, R.C., & Pearson, P.D. (1984). *A schema-theoretic view of basic processes in reading*. In P.D. Pearson (Ed.), *Handbook of Reading Research*. New York: Longman, pp.255-291.



習到各式各樣的知識。三、可以提高語言水平和交際能力。通過大量、科學地閱讀，閱讀者的詞彙量、對難句和語篇的理解能力都會大大增加，跟閱讀直接相關的猜詞能力、推測能力和快速閱讀能力也會不斷提高，藉著聽、說、讀、寫之間密切又相互影響的關係，提升語言水平和交際的能力。四、閱讀可以提高考試、升學、求職競爭力，因為考試在很大程度上是考察人們知識的掌握和運用能力，藉由很好的閱讀能力與閱讀技巧，其實很容易掌握書裡內容的重點，且能夠有效地獲取訊息與正確表達，就可以大大提高各類考試的成績³⁰。

周小兵等學者所提出關於閱讀的各種作用十分重要，特別是冷讀課程的重要目的便是幫助學生讀得又快又好，提升學生的閱讀理解能力與速度，以便接受更上一層的語言課程和訓練，學生藉著冷讀課程的訓練，提升更快的閱讀速度與更好的閱讀技能，同時還能大幅增進對所讀內容的理解，這讓學生不論是在追求新知或是測驗考試上面，都能獲益。

二、閱讀教材的編寫與選擇

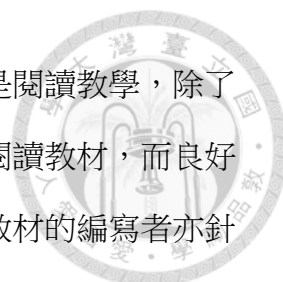
周小兵在《漢語閱讀理論與方法》一書中提到一般外語教材編寫會涉及以下的因素：

課文的選擇，包括課文的內容、趣味性、語言規範性、長度、難度、生詞與語法難點的多少等；生詞、語言點的選擇、排序與解釋；練習的設計，包括題型、難度、數量、理解記憶性和交際性練習的比例等；版式的設計等。而這些因素又會跟著讀者的水平、讀者的要求、教學大綱等因素密切相關。³¹

根據學者周小兵提出外語教材編寫涉及的因素，可以得知一套良好教材的編寫需要考量課文的選擇、生詞與語言點的選擇、排序與解釋，還有練習與版式的設計等要點。

³⁰ 參見周小兵、張世濤、干紅梅，《漢語閱讀教學理論與方法》，頁 16-18。

³¹ 參見周小兵、張世濤、干紅梅，《漢語閱讀教學理論與方法》，頁 189。



冷讀課包含了口說、聽力與閱讀能力的訓練，其中的重點是閱讀教學，除了課堂教學的設計與運用外，閱讀教學成功的關鍵來自於良好的閱讀教材，而良好的閱讀教材編寫仰賴一些專業的編選原則。教材編寫的同時，教材的編寫者亦針對收錄教材的內容進行選擇，決定學生的學習內容與閱讀方向，所以教材的編寫原則，其實也是一種選擇合適文章成為教材內容的準則，雖然本研究的冷讀課沒有將所有上課內容編選成書，但是冷讀課所採用的教材，也應符合教材的編選原則，故此欲借助學者對於教材編寫原則的研究，作為本研究選取冷讀課教材的參考，以下針對教材編寫原則與閱讀教材選擇兩方面來探討。

(一) 教材編寫原則

關於教材的編寫原則，學者趙金銘在《漢語與對外漢語研究文錄》中提出如果要求一部對外漢語教材必須以某種語言理論、語言教學理論和語言學習理論為其編寫的理論基礎，並以此制定編教原則，也許過於苛求。他認為應該多少有某種理論的傾向，並吸收其他理論的合理成分，兼採眾家之長，綜合比較，才能形成理論基礎的特色。³²

一套教材的形成，除了靠教材的編寫者撰寫之外，也可從各種文章來源或文本，例如報紙、雜誌等選取適合的篇章。教科書的作者在編輯教科書的同時，亦對收錄於教科書的文章進行選擇，所以探討各家學者的教材編寫原則之時，也同時為適合收入教材的內容提供一個選擇的標準。以下分述不同學者的對外漢語教材編寫原則，然後各取所長，作為本研究選取冷讀教材的標準和參考。

1. 中國學者束定芳、庄智象提出對外漢語教材編寫時應遵守的六項原則如下：³³

- (1) 現代性原則：語言材料要貼近現實生活。
- (2) 趣味性原則：教材內容有趣，使學生學習愉悅。

³² 參見趙金銘，《漢語與對外漢語研究文錄》(北京：外語教學與研究出版社，2005)，頁 162-163。

³³ 參見束定芳、庄智象，《現代漢語教學－理論、實踐與方法》(上海：上海外語教育出版社，1996)，頁 163-164。



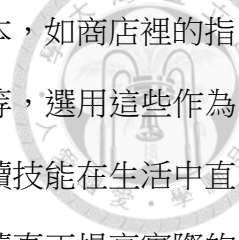
- (3) 多樣性原則：教材內容必須選擇不同題材和不同語言領域的文章。
- (4) 真實性原則：語言材料要真實，能反映目的語使用者的真實使用情況。
- (5) 實用性原則：教材和教學目標必須相互配合，能適應社會與使用者需求。
- (6) 循序漸進原則：語言材料的選擇和練習的編排上，要遵循由簡入繁、由易到難的原則。

2. 學者劉珣對編寫對外漢語教材提出的要點如下：³⁴

- (1) 實用性：二語教材主要用於培養學習者語言方面的交際技能，強調教材的語料必須源於生活，且要儘可能貼近真實生活，同時需要大量練習，如此學習者才能透過練習開展交際活動。
- (2) 趣味性：教材的趣味性體現於目的語的文化、實用性，以及教材在題材、語言風格和練習方式上的多樣化。
- (3) 科學性：教材內容要以規範的通用語言為主，內容的選擇要參照公布的大綱或等級標準，且需符合語言教學的規律編排，而語言現象的解釋上也必須注意準確性。
- (4) 系統性：教材裡聽、說、讀、寫四項技能需與語言知識上的介紹平衡協調，且不同階段的教材必須相互銜接，也需與練習本、單元試題和教師手冊等相互呼應。
- (5) 針對性：針對使用的對象，選取適合的教材，也就是說需針對學習者的母語、年齡大小、文化背景、學習時限、學習目的等特點來編寫教材。

3. 周小兵、張世濤、干紅梅認為選擇閱讀教材文本有以下幾個原則³⁵：

³⁴ 參見劉珣，《對外漢語教育學引論》（北京：北京語言大學出版社，2000），頁 313-318。

- 
- (1) 實用性：在日常生活中實際接觸到的實用性文本，如商店裡的指南、車站或機場裡的車次、航班訊息等，選用這些作為課文，可以讓學生用課堂上習得的閱讀技能在生活中直接獲取有用的訊息，幫助學生透過閱讀真正提高實際的語言交際能力。
- (2) 趣味性：閱讀課不同於精讀課的重要區別之一，就在於它的趣味性。課文有趣，可以激發、保持學習者的閱讀興趣，學生愛讀，老師愛教。課文沒有趣味性，學習者的閱讀積極性就會大大減弱。
- (3) 多樣性：主要從文本的題材、體裁上來說的。因為精讀課透過典範性強的課文講授語言點，多樣性必然要受到限制。而閱讀課要透過大量閱讀培養閱讀技能，獲取有用信息，就必須注視課文的多樣性。多樣性的選文應具有國際化的視野和觀點，在詞彙和句式上的選擇也應該注意多樣性，新詞新語的選用也是多樣化的突出表現。

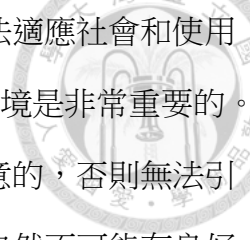
編寫教材需要考量不同的面向，上述原則中肯而完整地說明了一份好的教材該達到的目標與注意事項，其中三組學者共同重視與提出的「實用性」和「趣味性」原則，而「多樣性」原則亦有兩組學者提出，足見「實用性」、「趣味性」與「多樣性」是學者認為在編選教材時最重要的原則與參考依據。

(二) 冷讀課教材選擇

1. 教材選取原則

由上述束定芳與庄智象、劉珣、周小兵與張世濤等學者之論點可知「實用性」原則和「趣味性」原則是大家所共同推崇的，這其實和語言本身的功能性與我們希冀的學習效能有關，因為語言的重要功能是與人溝通，如果閱

³⁵ 參見周小兵、張世濤、干紅梅，《漢語閱讀教學理論與方法》，頁 191-192。



讀教材背離了實用性，就沒有辦法和教學目標配合，也無法適應社會和使用者的需求，所以選擇來自現實生活的語料，儘量貼近生活情境是非常重要的。另外，富含趣味性的閱讀材料也是在選取教材時一定要注意的，否則無法引發閱讀者的動機，閱讀者沒有動力閱讀，學習意興闌珊，自然不可能有良好的學習效能與成果，若是閱讀材料本身是學生感興趣的內容，且題材多樣化、內容也多樣化，學生在閱讀時不易感到枯燥乏味，自然容易達成好的學習成效，同時透過「多樣性」的原則讓學生可以接觸不同類型的題材和不同語言領域的文章，甚或是新詞新語的學習。而束定芳與庄智象提出的「循序漸進原則」其實包含在劉珣提出的「系統性」與「科學性」原則當中，因為由易到難、由簡入繁，其實就是一種讓不同階段教材相互銜接的方式，也是符合語言教學從初級到高級的過程。

ICLP 冷讀課程教材選取乃是針對學生程度、學生專業、文章難度與閱讀材料形式的不同，選取適合學習者的冷讀教材，本文除了由分析 ICLP 既有冷讀教材，獲知其冷讀教材選取重點，再綜合前述學者對於教材編選的看法，編選冷讀課程教材時，以「實用性」與「趣味性」為主，利用「針對性」根據冷讀課學員不同的華語程度、文化背景、認知方式、學習目的及學習者使用的母語，編選合適的文章，然後藉由「多樣性」的選文原則，讓學生接觸各種領域的文章與國際化的視野和觀點，最後運用「科學性」檢視教材內容的選擇是否參照學生程度分級標準，以由簡入深的方式編排。

2. 教材形式與結構

(1) 詞彙的控制、處理及課文長度

學者周小兵、張世濤、干紅梅認為生詞的難度和數量在編選教材時皆要特別斟酌，他們的說法如下：

閱讀教材編寫應該根據學生的實際水平，選取適量的、難度適中的生詞。詞彙選擇得好，學習者不會感到太難，就會保

持閱讀興趣，容易實現閱讀課的各種目標。生詞太多太難，學習者會失去閱讀興趣，產生挫敗感，嚴重影響學習效果。³⁶

此外，他們提及為了實現閱讀教學的目的，閱讀教材的文章應該比精讀要短一些，通常 400~600 字比較合適，使閱讀者產生成就感，激發閱讀的積極性，同時課文的內容含量有限，學生學習將更為輕鬆容易，教師教學方面亦然³⁷，這是值得參考的做法。

(2) 文體的選擇

學者陳雅雪認為閱讀教材文本 (text)，以架構清晰、條理分明的記敘體 (narrative) 與說明體 (expositoty) 為佳。記敘體有具體的情節，一般比較具象，容易理解，讀來輕鬆有趣。說明文則組織嚴密，邏輯性強，能鍛鍊理性思維和說理能力。這些文本常有情節式 (episode) 的描述，容易引起學生的學習動機，且循著這些情節的架設，更容易讓學生建構腦中的思維基模，對文章內容進行抽絲剝繭的拆解，進一步理解整個篇章的內容³⁸。

從事冷讀課程教學筆者建議應先了解閱讀的歷程、閱讀的策略、閱讀的模式與閱讀教材的選擇，藉由紮實的理論基礎作為實際教學的根基。關於詞彙教學，需要應用由下到上的模式，也就是區域性的閱讀，強調一字一詞的基礎，累積足夠的詞彙量，教師藉由讓學生大量地閱讀各種文章，從文章中學習各種字詞，從字詞進而理解整個篇章；而閱讀短句或短文時，採用由上到下的模式，進行全面的閱讀，引領學習者運用後設認知來推理反思，進而在認知理解上產生交替互補作用。

³⁶ 參見周小兵、張世濤、干紅梅，《漢語閱讀教學理論與方法》，頁 193-194。

³⁷ 參見周小兵、張世濤、干紅梅，《漢語閱讀教學理論與方法》，頁 197。

³⁸ 參見陳雅雪，《初級中文閱讀教學之行動研究》（臺北：國立臺灣師範大學華語教學研究所碩士論文，2006），頁 28。

三、閱讀教學



陳賢純在所編寫的教材《現代漢語閱讀入門》³⁹前言提到：

閱讀課的任務不是培養學生的表達能力，不應該要求學生熟練應用學過的生詞和語法結構，不要在閱讀課做提高語言運用能力的訓練，如造句、複述等。學生們按我們的要求讀懂了就算達到了目的。

上述針對閱讀課的任務說明與要求，正好中肯地點出閱讀課的核心目的，閱讀教學要求的就是學生讀懂了閱讀材料的內容。陳賢純（2008）在《對外漢語閱讀教學 16 講》裡頭也提到閱讀課的任務不是聽、說、讀、寫綜合訓練，而是單向技能訓練，其實說得概括一點兒只有兩項，一是提高閱讀能力，二是累積知識，所以能完成這兩項任務就行，且閱讀課就是要多閱讀，課文應該多，難度應該降低，不應把閱讀課上成精讀課⁴⁰。

另外，彭志平也在《漢語閱讀課教學法》⁴¹一書中提到：

閱讀教學在第二語言教學中十分重要，它不僅要教給學生語言知識，比如字、詞、句、篇，還應訓練學生掌握一定的閱讀技能，比如查閱、瀏覽、猜測、概括、歸納、推理等。漢語閱讀教學要培養學生的漢語閱讀理解能力，培養閱讀技巧，並通過培養閱讀能力來全面提高學生的漢語水平。

彭志平在《漢語閱讀課教學法》中針對中級與高級階段閱讀教學部分提到閱讀技巧訓練是一項主要的教學內容，而篇章閱讀教學要使學生能夠理解篇章的思想，理解篇章的構成，所以教學重點是訓練、培養各種閱讀技能和方法，訓練學生理解話語的隱含意思，找出語段、篇章的主題，區別主題和細節，提取要點，

³⁹ 參見陳賢純，《現代漢語閱讀入門》（北京：現代出版社，1994），頁 2-4。

⁴⁰ 參見陳賢純，《對外漢語閱讀教學 16 講》（北京：北京語言大學出版社，2008），頁 87。

⁴¹ 參見彭志平，《漢語閱讀課教學法》（北京：北京語言大學出版社，2007），頁 2-5。

進行概括的能力。學生除了讀懂語言材料，閱讀課教學還要教會學生如何閱讀，如何透過文章的字裡行間去分析、推測、概括、總結作者的思想，如何在有限的時間內略去與主題無關的內容，快速查詢欲知內容，因此，書中提出引導學生猜測詞意、結合語境理解詞意的方法。至於快速閱讀的訓練方法，作者則提出通讀、略讀與查閱三種方法。⁴²

在閱讀教學上，教師亦可利用美國教育學者布魯姆（Bloom）提出在教育目標中將認知領域分成六個層次，即知識、理解、應用、分析、綜合、評鑑的方法⁴³，向學生提出不同層次的問題，以了解學生的閱讀理解情況，同時刺激學生思考，讓學生不僅學會閱讀技巧與方法，更能於閱讀訓練時，藉著高層次的問題深入理解閱讀文章內容，達到良好的閱讀訓練與閱讀教學成效。

另外，教師亦可藉由 1982 年 Raphael 提出的 Question answer relationships(問題答案關係教學法，以下簡稱 QARs)⁴⁴，將不同的提問策略帶入文本的討論，以提升學生的閱讀理解能力。QARs 包含四種問題，第一種題目稱之為 right there，指的是答案可以從文本中某一頁的某處找到答案。第二種題目為 think and search，指無法從文本的單一處找到問題答案，必須跨頁或讀完一部分才能找到。第三種為 author and you，指無法直接從文本裡找到答案，讀者必須使用先前從文本中所學的知識或資訊，進行文本的推測和發現隱喻。第四種題目則為 on my own，指的雖然是和文本主題相關的題目，但詢問的是讀者的經驗或感覺，不直接從文本得到答案。此外，2001 年 Raphael 將 author and you 改成 author and me，並增加讀者與文本三種不同關係的問題⁴⁵，例如 text-to-self（文本和讀者）、

⁴² 參見彭志平，《漢語閱讀課教學法》，頁 54-72。

⁴³ 參見郭生玉，《心理與教育測驗》（新北市：精華書局，1996），頁 189-191。

⁴⁴ 參見 Raphael, T. (1982). Improving question-answering performance through instruction. *Reading Education Report No.32. University of Illinois at Urbana-Champaign: Center for the Study of Reading.*

⁴⁵ 參見 Raphael, T. E., & Au, K. H. (2001). *Super QAR for testwise students: Teacher resource guide, Guide 6.* Chicago, IL: McGraw-Hill/Wright.

text-to-theme (文本和主題)，以及 text-to-world (文本和世界)。



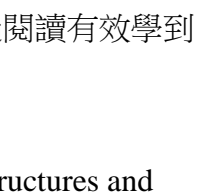
而劉克云在《對外漢語中影響閱讀教學的非語言因素分析》⁴⁶中提到閱讀教學的因素，其一為語言因素，如文本的難易程度、對詞句語意的快速關聯能力之外，其二為非語言因素，包括背景知識因素、閱讀材料內容與形式因素、閱讀興趣因素、對語意邏輯的預測類推與修正判斷能力，以及個體的心理及社會的隱含文化差異等諸多因素。語言因素的教學是提高學生閱讀能力的基礎，但教學實踐也要求華語教師在語言因素教學的過程中重視從非語言因素來培養學生的閱讀能力，例如用多方面的選材，豐富多方面的背景知識、用多樣化的教學形式提高學生閱讀興趣、訓練對隱含文化內容的理解能力、培養獨立且富有情感體驗的多方位閱讀理解能力。

針對閱讀教學，西方學者格瑞伯 (Grabe) 在 2004 年的時候提出了十個建議⁴⁷(implications for reading instruction from reading research)，譯述如下：

1. 認字的流利度 (ensure word recognition fluency)：確保學生在閱讀時能流暢地認字並讀懂。
2. 詞彙學習：電子字典、多媒體詞彙索引 (emphasize the learning of vocabulary: Electronic dictionaries, Multimedia glossing)：強調字彙學習、創造一種豐富的語言環境，並善用電子字典或各種多媒體詞彙索引工具來幫助學習。
3. 激發背景知識 (activate background knowledge)：以適當的方式激發學生的背景知識，增進對文本閱讀時的理解。
4. 確保習得語言知識與一般理解 (ensure effective language knowledge

⁴⁶ 參見劉克云，〈對外漢語中影響閱讀教學的非語言因素分析〉，《現代語文》第 2010 卷第 20 期 (2010)，頁 32-33。

⁴⁷ 參見 Grabe, W. (2004). Research on teaching reading. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, pp.46-58.

- 
- and general comprehension skills)：閱讀教學除了讓學生透過閱讀有效學到相關的語言知識，也須教會學生閱讀理解相關技能。
5. 教導文本結構的辨識與言談組織 (teach recognition of text structures and discourse organization)：使學生能夠辨識不同的文本結構與對話或言談的組織結構以促進閱讀的理解。
 6. 促進策略發展而非機械式策略教導 (promote development of strategic readers rather than mechanical application of strategy checklists)：增進學生的多種閱讀策略，而非教導學生使用各種單一的閱讀策略。
 7. 促進泛讀 (promote extensive reading)：廣泛地閱讀可以增進閱讀理解的發展與閱讀流暢度的提升。
 8. 建立閱讀流利度與速度 (build reading fluency and rate)：閱讀流暢度包含正確的認字與閱讀的自動化。
 9. 發展內在閱讀動機 (develop intrinsic motivation for reading)：具備內在閱讀動機的學生比較容易讀得又快又好。
 10. 提供連貫的課程給學生學習 (contribute to a coherent curriculum for student learning)：連貫式的課程讓學生能有效率地從簡而繁、從易而難地一步步學習。

至於外語閱讀教學方面，20 世紀初的魏斯特 (Michael West) 便曾創立閱讀法 (Reading Method)，他認為閱讀是聽、說、讀、寫四種技能中最重要，外語教學的首要目標，就是培養學生的直接閱讀能力，也就是不需翻譯成母語，直接閱讀大量的目標語，藉以培養語感，帶動之後口語的發展，然後提高第二外語的學習效率。周小兵、張世濤、干紅梅在《漢語閱讀教學理論與方法》一書中對於閱讀法有如下的評論：

閱讀法的功績在於首次提出了以閱讀為目標的單向語言技能教學的理念；

區分精讀與泛讀；把快速閱讀引進課堂；創造了閱讀訓練的多種方法；在課文編寫時注意詞彙量的控制，由此產生了分級讀物；注意主課文、副課文的區分與設置。所有這些，後來都在世界各國的外語學習甚至母語學習中廣為流傳。⁴⁸

從上述專家學者對於閱讀教學的分析說明，可以看出各家對於閱讀教學的看法與強調閱讀教學執行上需要注意之處。陳賢純認為閱讀教學就是單向技能訓練，也就是要學生多讀，只要學生讀懂，就算達成閱讀教學的目的了。二十世紀初的魏斯特，也有著相似的看法，他認為直接且大量地閱讀目標語能提高第二外語的學習效率。周小兵等人亦強調以閱讀為目標的單向語言技能教學的理念，重視泛讀與快速閱讀。然而彭志平認為閱讀教學不只是讀大量文章，教師還要教給學生語言知識，以及閱讀技能，所以學生不光只是閱讀，教師還可利用布魯姆(Bloom)的不同認知層次提問法，引導學生練習查閱、瀏覽、猜測、概括、歸納、推理等閱讀技能，透過閱讀能力的培養，達成提高學生語言能力的目標。而劉克云在閱讀教學的議題上除了語言因素的部分，更加入對非語言因素的重視，強調選材的多元以豐富多方面的背景知識，藉由多樣化的教學提高學生的閱讀興趣。西方學者格瑞伯針對閱讀教學的十項建議，則包括了閱讀教學的各個面向，除了提到廣泛閱讀，也提到各種閱讀技能，甚至提出心理學方面的觀點，例如閱讀動機等在閱讀教學方面的應用，他在閱讀上的十點建議，涵蓋了閱讀教學的情意、認知與技能的不同面向，將各家對於閱讀教學的觀點、教師教學與學生學習應注意面向全部濃縮於其十點建議之中，值得作為閱讀教學的目標與學生學習方向。

筆者認為閱讀教學應採上述各家之長，也就是讓學生有大量閱讀各種文章的機會，同時藉由教師傳授各種閱讀技巧與方法，並配合閱讀課程中教師的引導，使學生讀得更快、理解得更好，也累積更多的知識，除了應付各種語言水平的考

⁴⁸ 參見周小兵、張世濤、干紅梅，《漢語閱讀理論與方法》，頁 28-29。

試之外，還能藉著閱讀各種生活中的文字，例如告示、警語等，達到將閱讀技能應用於生活中的目標。

第二節 泛讀與泛讀教學

閱讀包含了精讀與泛讀，而泛讀指的是廣泛且大量地閱讀，本節針對泛讀議題進行研究回顧，是因為泛讀與冷讀的課程屬性和狀況較為相似；另一方面也是因冷讀相關研究文獻缺乏，本節欲藉泛讀理論的相關研究，了解廣泛閱讀對於學生閱讀能力提升的助益，同時針對讀速快慢對於閱讀成效的影響進行了解，希望藉由泛讀課程相關研究與理論的檢視，做為冷讀課程教學與設計理念的參考。

一、讀速與理解力

學者吳曉露曾針對泛讀提出如下的定義：

泛讀的目的大多是為了瞭解作者的主要觀點、文章的大意或選擇有用的信息。泛讀的閱讀方法有概覽、瀏覽、跳讀、評讀等。泛讀的教材結構框架應該以語言技能和閱讀技巧訓練為綱，以字、詞、句、段落短文到篇章的閱讀為目的。⁴⁹

一般人認為讀得越快，理解的越少；相反地，讀得越慢對於相關閱讀概念的理解程度就越好。但胡志偉跟顏乃欣在其研究報告中指出：所謂理解文章就是找出文章中命題的關係，然後在記憶中組織這些命題成為記憶表徵（memory representation），所以對於理解一篇文章而言，「句子間的關係比個別句子的意義還要重要」。⁵⁰由此可說明閱讀的時候，讀者可以自由選擇重要的訊息，促進還原整

⁴⁹ 參見吳曉露，〈閱讀技能訓練－對外漢語泛讀教材的一種模式〉，《語言教學與研究》（1991），頁 73-87。

⁵⁰ 參見胡志偉、顏乃欣，〈閱讀中文的心理歷程〉，《中國語文心理學研究第一年度結案報告》（1993），頁 77-124。



篇文章主旨的速度，不需要一句一句地慢慢讀，他們的研究推翻了「讀得越快，理解越少」的刻板印象。

陳賢純指出：「如果讀者只要讀物中提供的部分資訊就能對資訊加以整合，他就不需要再讀其他部分。」⁵¹這個論點支持了其實閱讀過程是可以跳讀的，既然可以跳讀重點，那麼在閱讀速度上自然能夠提升。另外，周小兵認為在對外漢語教學中開設速讀訓練課程可以使學生習得速讀技巧和能力，養成良好的閱讀習慣；在速讀中也能藉著大量閱讀重現已學過的詞語和句式，使學生鞏固已有的漢語知識，並用中文獲取大量資訊，習得多方知識。⁵²而倪明亮（1987）認為閱讀教學中，閱讀速度可以分三種，亦即慢速、中速和快速三種。快速閱讀用加快閱讀速度的方法，來增進大腦臨時記憶系統的工作效率，透過大腦的長期記憶系統，儲存在大腦裡面，變成讀者自己的財產。⁵³

根據專家學者提出的看法，可以看出泛讀是一種強調閱讀速度較快，且為了瞭解文章的主要觀點或大意，甚或是為了選擇有用訊息而進行的一種閱讀模式，強調閱讀可以選擇重要訊息，不需要一句一句慢慢讀，因為讀得快，不一定理解的少，既然可以跳讀重點，閱讀速度上自然能夠提升，因此強調速讀的訓練，快速閱讀除了可以減少閱讀花費的時間，學者更認為可以增進大腦的工作效率，並且提升記憶，因此強調閱讀速度的提升，希望能一起帶動閱讀理解力的進步。

二、泛讀教材

學者信世昌曾提出泛讀如何應用於教材上，他指出：

基於泛讀語言觀所設計的教材，不在於了解篇章中的每一個部份和細節，而在於獲取篇章的內容大意，所重視的是學生對於內容的理解比例是否逐漸增加，而非以百分之百的全盤精熟為目標。因此可以運用真實材料而不

⁵¹ 參見陳賢純，《外語閱讀教學與心理學》，頁 340。

⁵² 參見周小兵，〈談留學生的速讀訓練〉《中國對外漢語教學學會第三次學術討論會論文選》（北京：北京語言學院出版社，1990），頁 288-294。

⁵³ 參見倪明亮，〈快速閱讀和高級漢語快速閱讀〉，《世界漢語教學》第二期（1987），頁 48-52。

必受限於詞彙難度，選材以文章的內容意義為主，而非空洞的文字堆砌。課程內容以讓學生涵泳於文章中，著重學習者是否對於內容的領悟體會逐漸加深，因此以文意的掌握為主，而非語素的記憶及結構的熟練。⁵⁴

吳曉露也曾針對「泛讀教材」提出幾點說明，她提到一本好的泛讀教材應能調動學習者的積極思維，且應切合學習者日常泛讀的需要、情況和習慣，同時還要能培養學生發揮自己的語言能力。⁵⁵

綜上所述，可知閱讀教材內容的文章選取應根據二語閱讀教材選取重點，採用真實語料，切合閱讀學習者的需要、情況和習慣，同時不須受限於詞彙難度，強調文章內容需要有意義，讓學生的語言能力可以藉此得到培養與發揮，如此便是理想的泛讀教材。

第三節 冷讀課程

由於冷讀課運用的閱讀概念和泛讀較為接近，都是強調閱讀速度較快，且期望讀者在單位時間內可以看完數量較多的閱讀材料，並著重瞭解文章內容的主要觀點和大意，便達成閱讀的任務。另一方面，因為冷讀課的研究是較新的議題，故相關的研究較少，因此需藉泛讀相關理論，作為進一步瞭解冷讀課的基礎。然而冷讀與泛讀還是有所差異，因此本節將針對冷讀相關概念進行整理與研究。

冷讀課是華語教學領域一門較為特殊的課程。「冷讀」這一名稱的來源與概念，一開始是應用於華語教學之外的其他領域中。以下將針對冷讀的來源進行探討，並爬梳冷讀應用於華語閱讀的相關議題和教學法，以便對冷讀課程有更進一步的認識。

⁵⁴ 參見信世昌，《華語文閱讀策略之教程發展與研究》（台北：師大書苑，2001）。

⁵⁵ 參見吳曉露，〈閱讀技能訓練－對外漢語泛讀教材的一種模式〉，頁 73-87。

一、冷讀術的來源



西元 1948 年，心理學家巴納姆·佛瑞（Bertram Forer）⁵⁶對學生進行一項人格測驗，並根據測驗結果進行分析，之後給每一位學生一份報告，要學生針對測驗結果與本身特質的契合度進行評分，0 分為最低，5 分為最高。事實上，當時佛瑞給學生的「個人分析」報告都是同一份，其內容如下：

你祈求受到他人喜愛卻對自己吹毛求疵。雖然人格有些缺陷，大體而言你都有辦法彌補。你擁有可觀的未開發潛能，但尚未就你的長處發揮。看似強硬、嚴格自律的外在掩蓋著不安與憂慮的內心。許多時候，你嚴重地質疑自己是否做了對的事情或正確的決定。你喜歡一定程度的變動並在受限時感到不滿。你為自己是獨立思想者自豪，並且不會接受沒有充分證據的言論。但你認為對他人過度坦率是不明智的。有些時候你外向、親和、充滿社會性，有些時候你卻內向、謹慎而沉默。你的一些抱負是不切實際的。⁵⁷

回收統計學生自評契合度的結果，平均評分為 4.26 分，在每位學生自評這份報告契合度分數之後，佛瑞才揭曉這些內容是他從星座與人格關係的描述中蒐集抄錄出來的。從分析報告的描述可見，這些語句相當籠統，幾乎適用於任何人，這些句子後來就以巴納姆命名為巴納姆語句。⁵⁸

另外一個應用巴納姆效應⁵⁹進行測試的研究中，研究者用明尼蘇達多項人格問卷（MMPI）分析寫下學生們正確個性的評估，除了正確的評估之外，也給學生另一份模糊且泛泛而談的造假評估，在學生看過兩份評估後請他們選出他們所相信

⁵⁶ 巴納姆·佛瑞（Bertram Forer）為美國著名心理學家，畢業於加州大學洛杉磯分校的臨床心理學系碩、博士班，因提出佛瑞效應而聞名。

⁵⁷ 參見 Pawpaw Poroduction. 著，許慧貞譯，《瞬間看穿人心的心理學》，（台北：世茂出版社，2009），頁 50-51。

⁵⁸ 參見 Henry Gleitman. 著，洪蘭譯，《心理學》（台北：遠流出版社，1997），頁 597-598。

⁵⁹ 巴納姆效應又稱巴南效應。

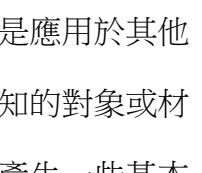
且能切合自身特質的評估報告，有超過一半的學生（59%）反而選擇那份假造的報告，由上述的實驗我們知道巴納姆效應，也就是所謂的佛瑞效應是一種現象，人們會對認為是為自己量身訂做的一些人格特質描述給予高度準確的評價，可是這些描述往往十分模糊及普遍，所以能夠放諸四海皆準而應用在很多人身上。巴納姆效應解釋了為何不少偽科學，如占星學、占卜或心理測驗等能夠被普遍接受，就是因為提供了人們一個大略的解釋，而這解釋描述的內容是每個人或多或少都具備的特質，因而使人們容易相信並認為深具準度。

冷讀術就是應用詳細觀察的技巧從對方的肢體語言、衣著、髮型、性別、性傾向、宗教信仰、膚色、種族、教育程度、說話的語法與來自哪裡等訊息，透過細心的分析，然後獲取大量訊息的方法。像心靈主義者、占卜者、通靈者或靈媒便是利用冷讀術證明關於他人的一些細節，並藉此說服他人以博取信任。即使事前不認識這個人，一個有經驗的占卜者之流，仍能藉由快速觀察上述的細節，作出高可能性的猜測，同時快速從對方的反應分析他們的猜測是否正確，如果猜錯的話，則轉而加強任何對方有可能認為是正確的事，並快速跳過猜錯的地方，所以有很多人便應用巴納姆效應謀生，除了上述的工作之外，冷讀術也應用在商業、行銷、企管、人際交往等面向上，用以快速認識他人與贏得信任，所以冷讀術近來也逐漸被人認識與應用⁶⁰。

二、華語冷讀課程

在算命、行銷、商業與人際交往領域上，冷讀術為一種根據對方所提供的訊息，快速判讀所屬特質與了解額外資訊的一種技能與工具。以此應用於華語教學閱讀課程方面，相似之處在於學生對於一篇新的閱讀材料在課堂上也是第一次見到，學生得根據文章所給的內容進行快速的判讀，了解文章的內容並獲取訊息，

⁶⁰ 參見石井裕之，樂伊珍譯《瞬間贏得信任的冷讀術》，（台北：天下文化出版社，2009），頁 1-190。



這和原來冷讀術應用的概念與步驟有些部分是相似的。冷讀術不論是應用於其他領域或是華語閱讀教學上面，相同之處在於都是面對一個新的、未知的對象或材料，必須對這新對象和材料運用技巧和方法進行快速地了解，以便產生一些基本的、大略的認識，以作為後續的其他應用或新知獲取。不同之處則是其他領域運用冷讀術的對象為人，而冷讀術用於華語閱讀上面，學生面對的對象是閱讀材料；另一個不同是其他領域利用冷讀術作為與人交際的手段，加深他人對自己的信任，可使彼此有更深的認識或工作上面的幫助，可是冷讀術在華語閱讀的運用上面，目的就是讓學生可以學習到綜合運用各種策略和技巧，然後快速了解閱讀材料的內容，所以這是其他領域和華語冷讀課程閱讀學習上應用冷讀術的差異。

冷讀術源自心理學實驗，巴納姆效應解釋了為何人們相信占星與心理測驗是準確的，因為人們傾向相信那些被認為針對自身所做的評估與預言，也較喜歡接受正向的訊息與描述。後來冷讀術被廣泛應用於其他領域，使用的範圍很廣，但對象為人，目的為快速了解他人，以便增進關係與得到工作上面的利益。因為冷讀術的使用是面對一個陌生的個人，運用各種判讀的依據，例如對方的外型、談吐、穿著、舉止等，在短時間內達成快速了解對方的目標。而沿用冷讀這個名稱的華語閱讀課程，便是使用相似的概念。學生於閱讀文章時使用冷讀術，就像面對一個全新的個人一樣，只是判讀的對象，由人或人臉變成初次接觸的文章，藉由訓練學生各種閱讀技巧與策略，就像練習冷讀術的各種判斷與觀察技巧一般，因為每張人臉的五官特徵都不同，一如文章的內容、形式與體裁也各不相同。藉由冷讀術，學習利用人臉的特徵快速判讀一個人的方式，與華語冷讀術快速閱讀、理解一篇文章的特點與內容有異曲同工之妙，藉由這樣的訓練，使讀者能在短時間內快速讀懂一篇文章。這樣的冷讀術延伸運用到華語教學上，便成了學生運用教師傳授的閱讀技能，在上課的有限時間裡練習閱讀新內容以培養良好閱讀能力，並增加知識深度與廣度的一種新課程。



三、冷讀課程之閱讀技能

許多專家學者致力於閱讀教學的研究，因此閱讀教學法理論多樣而豐富。教師於閱讀課教學時，通常會參採一些閱讀教學法融合運用其間，本研究將採用以下兩種閱讀教學法，茲將特點詳細闡述如下：

(一) 交互教學法 (Reciprocal Teaching Approach)

交互教學法是帕林斯卡 (Palincsar) 和布朗 (Brown) 在西元 1984 年所發展出來一種透過師生相互對話的方式，來共同建構文章意義過程的教學法。在教學過程中透過師生對話的歷程，在真實的閱讀情境中，教師利用放 (發) 聲思考 (think aloud) 的方式，先行示範提出問題，進行摘錄重點、澄清疑慮、預測解題等活動，逐步引導學習者主動學習，並發展成同儕之間的對話，培養學習者從整個教學對話歷程中，學習應用策略的過程。⁶¹交互教學法包含了以下的教學活動：

1. 閱讀課文的標題：教師於閱讀教學的一開始讓學生閱讀課文的標題，以了解文章的大致方向與內容。
2. 逐段朗讀：教師在教學過程中讓學生將每一段文章內容大聲朗讀出來，以確定學生讀過文章。
3. 教師提出與課文有關的問題：於學生完成閱讀之後，教師提出預先準備好跟文章內容相關的問題，藉由向學生提出問題，再從學生的回答中瞭解學生掌握與理解文章內容的程度，並促進學生思考。
4. 摘要文章的重點：教師摘錄文章的要點，讓學生體會閱讀時的重點。
5. 共同討論以澄清不清楚處或混淆的文字和概念：教師與學生就文章不清或易混淆處一起討論，以澄清學生疑惑。
6. 藉由上而下的閱讀模式，預測下一段的內容，準備進行文章的下一部份：教師讓學生就已讀之部分預測之後的內容，藉此訓練學生文章寫作的邏

⁶¹ Palincsar, A., & Brown, A. (1984). Reciprocal teaching of comprehension-fostering and comprehension-monitoring activities. *Cognition and Instruction*, 1, pp. 117-175.

輯與熟悉文章寫作的模式。⁶²

交互教學法的優點很多，進行閱讀教學時採用交互教學法可以跳脫傳統文法翻譯或是單純教師講授閱讀內容的上課方式，藉由這種教學法，師生可以於上課過程中彼此對話，重現文章的內容精髓與意義，藉由一開始先閱讀標題，讓學生能夠對文章內容有大概的理解、想像與推測，接著朗讀課文讓學生實際了解閱讀內容，之後教師再針對學生讀過的段落提出相關問題，藉由師生之間的問答，教師一來可以了解學生是否讀懂，二來可以藉由問題刺激學生思考，並引導學生了解該閱讀段落的重點，此外摘要文章的重點可以幫助學生掌握整個段落或篇章的重點，經由師生或同儕間的共同討論澄清不易讀懂且易混淆的文字和概念，這樣的教學方式是師生雙向或教師與學生彼此之間的多向交流，因為這樣的教學法能增加並引領學生主動思考和主動學習的機會，所以相當適合在本研究的教學過程中使用。

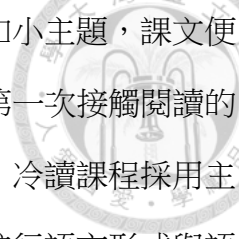
(二) 主題導入教學法 (A Thematic Approach)⁶³

這是由梁新欣、靳洪剛(2004)所嘗試的一種新教學法。這種教學法的最大特色為適用於現今閱讀課皆使用教材，並強調以教材為本的教學中，因為閱讀課的教學大多需要閱讀材料或已編輯成冊的閱讀教材，教師多會依據教材進行教學，而教材中會有各種文章及其主題，這些文章和主題便是一個一個的「故事」，由於學生對故事總是比對生詞、句型、語法感興趣，所以利用有主題、有順序、有邏輯的故事，來增進學生的學習，其效果更好，故此教學法便是教師利用課文的主題將情景或事物、語言形式和語言功能互為聯繫，與學生進行交流的教學活動。

主題導入法幫助人們利用理解過的記憶篇章基模 (schema)，對新的語篇進行分析與瞭解，教師針對已劃分主題的教材教學，若是按照一般未劃分主題的教材，

⁶² 參見陳雅雪，《初級中文閱讀教學之行動研究》(臺北：國立臺灣師範大學華語教學研究所碩士論文，2006)，頁 30-31。

⁶³ 參見 Jin, Hong Gang & Liang, Hsin-hsin. (2004). A thematic approach to teaching language forms and functions. *Journal of Chinese Language Teachers Association*, Vol.39:2, pp.85-110.



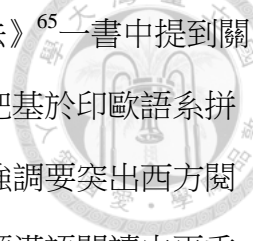
教師則須針對每一篇章，找出文章的主題，主題可分成大主題和小主題，課文便是一個大主題，其下還可以分成許多小主題。冷讀教材是學生第一次接觸閱讀的文章，若要有較佳的理解，需要靠理解過的記憶篇章基模幫助，冷讀課程採用主題導入教學法，教師預先備課時選取主題，並運用各種引導，進行語言形式與語言功能的操作。在培養學生閱讀課文或短篇故事性的文章時，教師可利用圖形、列點敘述、圖表分類、層次分析、對比分析及主題穿梭等方式，進行語言形式與語言功能的操練。

主題導入教學法有別於傳統教學，特色是能刺激學生思考和學習，此種教學法需要教學者事先備課充分，預先思考並詳列問題，也就是說教師需要先針對課文內容做出大綱，藉由大綱思考問題，並將問題列出，以待課堂上和學生以問題進行交流與意見交換，所以教學步驟清晰有條理且課程進行節奏明快，同時教師在課堂上的角色總是站在和學生相反的方向，不斷提出問題反詰學生，以增進學生更深入的思考，同時藉此促進學生對於問題有更深一層的瞭解。另一方面，學習者也需勤於事先預習，才能達到教學效益，所以學生不能沒有任何準備就進到課室。因為教師藉著各種文章裡的主題，加上使用和主題相關的問題和學生互動，所以學生通常能藉由教師的問題引導更深入瞭解文章的主題與內容，同時刺激學生思考與主題相關或相反的其他面向主題，藉由主題導入式教學法，可以將上述教師希望學生達到的學習成果發揮較好的成效。

（三）冷讀課程閱讀技能

大陸學者徐霄鷹與張世濤在 2004 年對留學生做了一個關於閱讀技能的問卷調查，發現受訪者當中的百分之二十認為閱讀技能很有用，百分之五十認為有用，百分之二十二認為有用但不用著墨太多。⁶⁴由此研究發現總數七成以上的學生認同閱讀技能帶給他們幫助，閱讀技能的重要性自不待言。

⁶⁴ 參見徐霄鷹、張世濤，《階梯漢語－中級閱讀》，（北京：華語教學出版社，2004）。



學者周小兵、張世濤、干紅梅在《漢語閱讀教學理論與方法》⁶⁵一書中提到關於閱讀技能的議題，認為要做到本土化與系統化。本土化強調把基於印歐語系拼音文字的閱讀技能運用到漢語作為外語的閱讀教學中，本土化強調要突出西方閱讀中沒有的技能，像是利用偏旁猜測辭意的技能。另外則是凸顯漢語閱讀中更重要的技能，亦即在教學中凸顯利用語素和構詞法猜詞的作用，增加這方面技能的訓練。最後還得遵循漢語習得規律處理某些技能，例如要凸出漢語特點，重視辨識詞語、劃分語言單位層次方面的技能訓練。

《中級漢語閱讀教程》一書中提出閱讀技能系統化的分類，雖是一般閱讀策略，但教師於冷讀教學時亦可教授學生使用，整理如下⁶⁶：

1. 閱讀方式：跳讀、略讀、查讀、通讀。
2. 猜詞：偏旁猜詞、語素猜詞、簡稱的識別理解、互釋詞語猜詞、上下文線索猜詞。
3. 長句、難句理解：壓縮句子、抽取主幹、利用關鍵詞、利用標點符號、利用關聯詞。
4. 抓主要觀點：抓主題詞、抓主題句、歸納觀點、避免相關觀點干擾、把握文章結構。
5. 尋找重要細節：建立「細節支撐觀點」模式、尋找與區分重要與非重要細節。
6. 抓邏輯標誌詞：重複與補充、順序與分類、原因與依據、轉折與對比、總結與概括。
7. 預測：依據常識、依據上文、依據關係詞與連詞、依據與結果的多種關係。
8. 評讀：區別事實與觀點、評價作者意圖、態度和語氣。

⁶⁵ 參見周小兵、張世濤、干紅梅，《漢語閱讀教學理論與方法》，頁 200-202。

⁶⁶ 參見周小兵、張世濤，《中級漢語閱讀教程》（北京：北京大學出版社，1999），頁 1-228。



9. 快速閱讀：擴大視幅、組讀、養成良好閱讀習慣。

10. 不同文體的閱讀：說明文、議論文、新聞。

上述閱讀技巧可於教學過程中透過學生自身的閱讀，加上教師的引導，而充分掌握與習得。筆者認為讓學生先自行閱讀，在閱讀後進行相關閱讀技巧的引導是比較好的方式，一來學生可以改進或增強原有的閱讀技能，另一方面教師亦不會打斷學生初次閱讀的完整性，同時將閱讀技巧融合在閱讀教學的過程中，筆者將以此方式進行冷讀課閱讀教學⁶⁷。

透過閱讀相關理論與研究，以及冷讀術由來及其轉化為華語冷讀課程名稱之脈絡，可以對閱讀、閱讀教學與冷讀有更進一步的認識。教師進行冷讀課閱讀訓練時，引導學生選擇合適的閱讀模式，將對學生的閱讀學習與教師教學有所助益。另外透過教材選擇與編寫理念的了解，教師可選出使學生學習起來有效率與興味的閱讀教材，使得教學成效益彰。最後，透過交互教學法與主題導入教學法中的概念，融入冷讀教學與閱讀訓練中，輔以多樣完善的閱讀技能，定能使學生於閱讀能力方面有長足的進步。

⁶⁷ 冷讀課程於 ICLP 有既定的教學模式與流程，但無細部閱讀技能之設立，為使冷讀課程教學更加完善，於此加入可供冷讀教學使用之閱讀技能，教師於教授冷讀課程時，可融入閱讀技能之使用與操練，使學生充分掌握與應用。

第三章 2014 ICLP 領航班華語冷讀課程教學



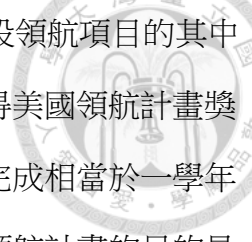
冷讀課是一門相當特別的課程，不同於一般的閱讀課，冷讀是在限時閱讀中訓練學生的閱讀技巧，同時希望擴大學生閱讀的領域，使學生具有足夠的閱讀能力，通過語言考試。臺大國際華語研習所為美國領航計畫認可的海外暑期項目之一，於眾多為領航班規劃的課程中，特別開設了冷讀課程。筆者擔任 2014 臺大國際華語研習所領航班的華語教師，因此有機會接觸並教授冷讀課程。本章將針對 2014 ICLP 領航班筆者授課的冷讀課程進行深入探討。

第一節 2014 ICLP 領航班冷讀課程

一、課程規劃

美國語言領航計畫(Language Flagship Program)，是美國國防部補助的一個計畫，此語言培訓計畫由美國國防部資助十三所州立或是市立大學成立領航中心。領航計畫語言是目前具有重要政經地位或對美國造成潛在威脅國家的語言，目前領航計畫一共有 9 種語言，分別是中文、波斯文、葡萄牙文、阿拉伯文、俄羅斯文、韓文、斯瓦里希語 (Swahili)、土耳其文、烏爾都語 (Hindi Urdu)，其中中文是領航計畫內成立最多中心的語言。

領航中心由報名參與領航計畫的候選人中，挑選優秀的學生培植語言能力，學生學習最終目標是達成歐洲共同語言架構中的 C2 精通級，領航計畫提供學生獎學金，目標是選送學生到中國的大學攻讀正式學位，或從事專業研究。2018 年全球有 14 處開設美國國家領航計畫認可的暑期項目，其中 11 處位於美國海外，3 處



位於美國本土⁶⁸。臺大國際華語研習所（ICLP）為海外 11 處開設領航項目的其中之一，接受來自美國國防部成立的領航計畫之委託，為這群獲得美國領航計畫獎學金的大學生進行為期兩個月的訓練，學生來臺需於暑假期間完成相當於一學年的學習課程，課程結束後，以聽、說、讀判定語言等級。這個領航計畫的目的是為了培養優秀的華語專業人才，希冀能藉由這群優秀學子的華語文專業能力，做為日後美國和中國的溝通橋樑。2014 年的暑假，筆者擔任 ICLP 領航班的華語教師，為這群通過甄選而取得資格的美國大學生教授冷讀課程。這群參與領航計畫的學生，來臺前皆曾接受一段時間的華語課程，來臺後 ICLP 依其在美國參加的華語能力分級測驗結果與臺大國際華語研習所的華語能力入學測驗成績，將這群學生分為初級、中級和高級，分級的目的是為了使學生在臺灣接受為期兩個月的課程能夠有最好的學習成效。在臺的入學測驗，除了確認學生的程度，以便安排各種適合的課程外，此測驗亦屬一種前測，為了解學生的起始程度，同時與課程結束時的後測做一比較，以掌握學生的進步程度與學習效果。

⁶⁸ 美國國家領航計畫認可的暑期項目：

- 1.Beijing, China Associated College in China (ACC)
- 2.Shanghai, China Council on International Educational Exchange (CIEE)
- 3.Beijing, China Inter-University Program (IUP)
- 4.Taipei, Taiwan International Chinese Language Program (ICLP)
- 5.Beijing, China Princeton in Beijing (PIB)
- 6.Shanghai, China Duke in China
- 7.Beijing, China Harvard Beijing Academy
- 8.Tainan, Taiwan Tainan Summer Program
9. Beijing, China Intensive Chinese Language in Beijing (CET)
- 10.Harbin, China Intensive Chinese Language in Harbin (CET)
- 11.Shanghai, China University of Mississippi Flagship Program - Shanghai
12. Indiana, USA University of Indiana (FCI)
13. University of Rhode Island Chinese Flagship Summer Immersion Program,
URI Chinese Flagship Immersion Program
14. Middlebury summer programs, URI Chinese Flagship Immersion Program

資料來源取自美國中文領航計畫網站：<http://overseaschineseflagship.org/summer-programs.php>



參加臺大國際華語研習所領航計畫的學生，依據不同的程度接受不同教材的合班課或單班課⁶⁹：

(一) 合班課：

合班課至少兩人以上一起上課，課程時間為週一到週四每日上午兩小時，週五上課時間則規劃一小時筆試，一小時演講，領航初級班選用的教材為《遠東生活華語三》，中級班的教材為《中國文化叢談》，高級班的教材則為《思想與社會》。另外，高級班學生每日下午一個小時的《新聞與觀點》也是合班課。

(二) 單班課：

單班課分兩種，一種為教師使用《讀報學華語一》、《讀報學華語二》等教材的綜合課，每天授課一小時，一週上課四天，每週五舉行紙筆測驗，課程的目的是為了增加學生詞彙量、習慣書面語，同時加強聽力與閱讀能力。另一種則為冷讀課，每位學生每天下午有一小時的冷讀課，教師依據學生初級、中級或高級程度決定授課內容。

教師會在冷讀課一開始發下當節課準備讓學生閱讀的文章，內容肯定是學生尚未讀過且陌生的⁷⁰，而閱讀材料的來源則十分多元，取材自報章雜誌或各式研究及評論。學生在拿到閱讀材料後依照教師的指示閱讀，教師設定限制閱讀時間，例如五分鐘，學生需在時間期限內讀完指定的篇章材料，再由教師針對文章內容提問，學生回答，教師必須確認學生是否充分了解文章內容與閱讀重點。這種課程訓練學生多方接觸生活中各種題材與知識，深化及豐富各個面向之中文詞彙，同時也訓練學生閱讀的速度，使其不論在日常生活中進行特殊目的的閱讀時，或是面對有限時間的閱讀測驗，都能讀得又快又好，不但在閱讀速度上能比接受訓練前精進，就是對於閱讀內容的理解上，以及閱讀策略的掌握上，都能更勝以往。學生除了閱讀速度的進步外，還能增加不同的中文背景知識，並且漸漸地不怕面

⁶⁹ 此處所列 ICLP 課程名稱為 2014 年之資料，後續課程名稱略有更動，詳情請參照 ICLP 網站。

⁷⁰ 一般閱讀教學強調先備知識，先備知識讓接受冷讀課閱讀訓練的學生更容易理解當篇內容，倘若學生無相關先備知識，因冷讀課主要目標在訓練學生閱讀速度、理解與閱讀技能，縱無先備知識之幫助，學生仍應發展閱讀相關能力，盡力針對文章全面理解。



對新的閱讀內容。

至於冷讀課程實施個人班教學，另一方面是為了補足傳統合班課中閱讀課程的不足，因為合班課至少有兩位學生，教師提出的問題如果詢問其中一位同學，該學生回答出正解，則無法再重複問另一位同學，因此無從了解另一位學生是否也理解原問題並知道正確解答。所以採用一對一的單班課，可以讓教師完全充分地了解學生的閱讀理解狀況，並針對個別差異進行指導與教學。

在教材方面，冷讀教材的內容屬性與時效性，與一般閱讀課程頗不相同。一般閱讀課程有固定的教材，為事先編製，人手一本，學生可以事先閱讀過教材內容，並且往往因課程的需要，學生必須事先預習閱讀內容，如此一來較難訓練學生面對閱讀新材料的信心與解決問題能力；加上固定的教材收錄材料的時間較早，比較無法像冷讀課的閱讀材料一樣，收錄最新發生的時事與大眾普遍關心的熱門議題。

在冷讀課程中，教師先讓學生自行閱讀一篇文章，然後再根據文章內容對學生進行提問，以了解學生是否讀懂文章內容、掌握篇章重點要義並獲取重要知識。課程中學生進行快速閱讀，透過快速地掃描、瀏覽與猜測文章內容與字詞，培養自己能夠不畏懼地完整閱讀一篇文章的能力。一般的閱讀課不規定學生閱讀的時間，但在冷讀課程中，學生進行閱讀的材料不但是他們第一次接觸的內容，同時還要根據文章的長度限定閱讀的時間，傳統的精讀訓練可能使學生習慣一字一句的閱讀，閱讀的速度無法變快，對於較長的閱讀材料顯得力不從心，面對考試常有時間不足的遺憾。冷讀課程讓學生懂得掌握閱讀節奏，學會合理分配閱讀時間，發展選取不同閱讀策略的能力，同時能在有限的時間內掌握閱讀內容與意義，這些是冷讀課程和其他傳統閱讀課程最大的不同之處，顯示出這樣一門有其特殊目的與功能的課程其獨具的意義與價值。



二、學生背景

在 2014 年臺大國際華語研習所的領航計畫課程裡，筆者擔任下午單班冷讀課程的教師，負責教授參加本次領航課程的 A、B、C 三位學生。

學生 A 是加州舊金山州立大學主修國際關係與中文的女生，大學二年級到大學六年級，學習了五年的中文，在舊金山州立大學學習中文之前，她也在薩克拉門門州立大學學過中文，並在北京待過三個月，還在臺灣住了一年。學生 A 的中文程度在聽、說、讀、寫方面算是流利，可聽懂日常的問題，可以完整地表達意思，在閱讀較難文章時，還是會遇到比較多生詞，導致文意理解不夠全面，至於寫作方面，從其繳交之日記文章可以看出文詞的使用與文法、能力在中級程度之上，總體而言其華語能力屬於高級程度。

學生 B 就讀於西肯德基大學，主修生物學，輔修農業學的女生，她的學習動機強烈，上課態度十分認真，在 2014 年當時剛要升上大學三年級，她在西肯德基大學一年級和二年級的上下學期固定於學校每週五天，每天學習一小時的中文，大學一年級升上二年級的暑假，還參加印第安那州立大學為期兩個月，每天六小時的中文學習課程。根據學生 B 自述，她在美國參加的聽力和閱讀測驗，以及來臺後參加國際華語研習所的人學前測驗，閱讀與寫作都得到七級分，相當於高級的程度，聽力與口說則達到六級分，亦即中高級的程度，故學生 B 進入國際華語研習所之後被編入高級班，其學習中文的目的最主要是為了至中國廣州、雲南等地研究石灰岩地形與農業相關議題，並進入中國大學就讀與研究。

學生 C 是在明尼蘇達大學主修國際商業貿易、財務和中文的男生，從中學八年級開始到大學一年級已學習中文六年，來到臺灣的時候是他從大一升大二的暑假，他的中文程度是三位學生中最好的，學生 C 於訪談時透露，他個人學習中文的最主要目的是因為中國崛起，他主修國貿和財務，希望日後可以藉著中文幫助自己能和中國進行生意的交流。由實際上課互動的經驗可以發現，學生 C 的聽力很好，能聽懂絕大部分的問題，口說亦流利，能夠順利回答各種課堂上教師提出



的問題，閱讀的狀況亦佳，較長的篇章也能夠理解大部分的文義，唯獨寫的部分偏弱，但還是在中高級左右的程度，他的中文程度大致屬於高級。

綜觀這三位學生的背景情況，他們來臺參加領航課程之前至少學習過兩年以上的中文，中文基礎都相當不錯，在美國和臺大國際華語研習所的華語測驗分級中，他們三位皆被分入高級班，於領航課程的學習期間接受高級班的教學、上課則使用高級班程度的教材與閱讀材料，包括每日上午兩個小時《思想與社會》的合班課、下午一個小時《新聞與觀點》的新聞聽力課，以及一小時的冷讀課。本文以研究冷讀課為主，領航班的其他課程不在此討論。

第二節 教學目標與內容

冷讀課程是一種閱讀訓練課程，藉由讓學生頻繁接觸不同類型與難度的文章，達到練習閱讀的目的與培養閱讀的信心。透過冷讀課，可以增加語言知識與非語言知識，同時可以增進字面理解與篇章理解等閱讀技能。以下針對本次領航班課程的教學目標與時數安排，說明如下：

一、教學目標

冷讀課的教學目標在培養學生的閱讀能力，透過兩個月的冷讀課程希望學生熟悉閱讀策略，並提升閱讀能力，而非僅是漢字認讀的能力；由於領航班學生還有另一個目標是輔導學生通過標準化考試的閱讀測驗，即領航語言能力升級考試。因此，冷讀課的上課過程不強調個別的生詞與語法，而是加強學生的閱讀速度與內容理解程度，希望藉由閱讀能力的培養，可以讓學生完成通過領航升級考試的近程目標，培養出終身都受用的閱讀能力等遠程目標。

2014 國際華語研習所的領航班暑期冷讀課是週一至週五的課程，每天的冷讀課時間會閱讀一篇文章，此課程為時兩個月，也就是八週的時間，學生閱讀文章的總篇數約為三十五篇，藉由教師的引導，學生須能理解當次閱讀文章的百分之



八十以上內容，同時必須了解文章中關鍵詞的意思和使用方法。以下為冷讀課程的具體教學目標：

（一）養成每日閱讀的習慣

冷讀課於週一至週五每日下午進行五十分鐘的課程，要求學生在五十分鐘的課堂時間內，以大約八分鐘左右的時間讀完一篇文章，理解一篇全新且每天內容話題不一的閱讀材料。冷讀課的教學目標之一就是養成學生每日以有限時間快速閱讀文章的習慣。

（二）增加長文閱讀能力與篇章理解力

高級班學生除了一開始冷讀課程的第一、二篇文章為了讓學生習慣冷讀並漸入佳境，所以選用五百到六百字的文章之外，其他文章長度都在七百到一千多字的區間，選用這樣長度比較長的文章，目的在於讓學生習慣閱讀比較長的文章，同時能夠處理比較龐大的資訊量，這是冷讀課高級班的第二個教學目標。

（三）限時快速閱讀

以冷讀高級班學生為例，學生須以八分鐘左右時間讀完一篇七百到一千字左右的文章，對外國學生而言，時間造成的閱讀壓力是相當沉重的，以如此短暫的閱讀時間要求學生讀完一篇冷讀文章，便是希望學生不要拘泥生詞或難字，能夠養成快速瀏覽並讀懂整篇文章的習慣，藉此養成在有限時間下，例如參加語言能力考試，能夠快速閱讀與理解的能力。

（四）增加詞彙和文章關鍵詞之學習與使用

學生於冷讀課堂上閱讀的每一篇文章都會有較為重要的關鍵詞，這些關鍵詞有時在文章中具有影響理解的重要地位，或是屬於常用的重要詞，亦可能為較難的書面語。學生接受冷讀課的閱讀訓練，一方面藉由閱讀增加詞彙量，另一方面，也會了解關鍵詞的意思與熟悉使用時機。



(五) 繁簡字體轉換的嫻熟度培養

進行冷讀課程閱讀訓練時，教師會先給學生一篇繁體字版文章，在學生閱讀完文章，也進行課程相關問答與關鍵詞學習之後，教師會發下簡體字版文章再一次供學生識讀，藉由繁、簡字體文章的轉換閱讀練習，讓學生不論在使用繁體漢字的國家，或使用簡體漢字的地區都能順利識讀，而不會有閱讀障礙，所以繁簡漢字轉換識讀嫻熟度的培養也是冷讀課的教學目標之一。

(六) 聽說能力與閱讀能力平衡並進

冷讀課程除了讓學生以特定模式進行閱讀訓練外，教師為了瞭解學生對於閱讀篇章的理解與學習情形，會以口頭方式向學生提出問題，學生回答問題前，需練習聽懂問題，這樣的過程是一種聽力訓練；將聽到的問題回答出來，則是一種口說能力的訓練。因此，冷讀課強調的不只是單方面閱讀能力的精進與閱讀速度的提升，同時還強調聽、說能力的增強，使學生聽、說、讀的能力都可以齊頭並進。

二、課程時數安排

2014 年臺大國際華語研習所開設的冷讀課程為期八週，每週上課五天，每天下午有一堂五十分鐘的冷讀課，除了閱讀訓練外，還有糾正語音或修改日記的課程內容，上述兩種活動大約於每堂課中費時五到八分鐘。

初級班學生每天的工作是錄音，內容為《遠東生活華語》第三冊的句子。初級班教師會糾正學生每日繳交的錄音作業，並且評分，一週登錄成績一次。

中級班學生於一週五天中選擇三天寫日記，另外兩天錄《中國文化叢談》課文句子，如果中級班學生發音或聲調常有問題，亦可調整為兩天撰寫日記作業，三天為錄音作業。

高級班學生則為每天繳交日記一篇，教師課前批改完後於課堂發還並討論，教師針對學生日記文章的結構給予調整的建議，改正錯別字與糾正錯誤語法的使用。



冷讀課除了上述糾正語音，或日記修改與檢討之外，其他大部分時間則進行冷讀訓練，冷讀的閱讀訓練時間約四十分鐘左右，一期兩個月的課程訓練時間大約是二十七個小時。

第三節 冷讀課教材分析

2014 ICLP 冷讀課上課使用的教材有三個特色，其一為選用真實材料，另一個特色為教材繁簡兼具，第三個特色為教材取材多樣化。學生在為期八週，每週五堂的四十節課裡，扣除五週的週五考試與期末成果發表的時間，若每堂課閱讀一篇文章，則大約可以看完三十五篇文章，這三十五篇閱讀材料由淺入深，難度循序漸進，而且這些閱讀材料選自廣告、告示、規定、餐廳菜單、報章、雜誌、旅遊心得、法律案件、網路新聞等，內容多樣，主題生活化，且配合學生需要，以下將 2014 年領航高級班冷讀課閱讀教材呈現如下表。

表 1 領航高級班冷讀課閱讀教材

1.	搖滾樂，有助發電？！ ⁷¹
2.	樂高真理：孩子要的是真實感 ⁷²
3.	臉書就像傳染病，來得快去得也快 ⁷³
4.	美科羅拉多州開賣大麻 ⁷⁴
5.	粉紅色犯了什麼錯？紐約時報引爆討論 ⁷⁵
6.	中國年輕母親流行當「辣媽」 ⁷⁶
7.	共享經濟學正夯「豬八戒」幫你完成任務 ⁷⁷

⁷¹ 取自聯合報，2014 年 3 月 31 日。

⁷² 取自：https://mag.udn.com/mag/world/storypage.jsp?f_MAIN_ID=270&f_SUB_ID，2014 年 1 月。

⁷³ 取自 Case 報科學：<https://case.ntu.edu.tw/blog/?p=16699>，2014 年 3 月 10 日。

⁷⁴ 取自經濟學人，2014 年 1 月 9 日。

⁷⁵ 取自聯合新聞網，2014 年 3 月 28 日。

⁷⁶ 取自新華社，2014 年 5 月 13 日。

⁷⁷ 取自遠見雜誌網站，2014 年 5 月 11 日。

8.	超火約會軟體 Tinder 日配對兩百萬人，美國小姐也愛用 ⁷⁸
9.	當今孩子能玩智能手機，卻不知如何繫鞋帶 ⁷⁹
10.	網路婚姻較持久甜蜜？有人質疑 ⁸⁰
11.	夏天感冒不容易好－關於感冒你該知道的七大真相 ⁸¹
12.	忍痛功夫不是天注定 ⁸²
13.	中文的多元與統一 ⁸³
14.	要如何欣賞藝術展覽 ⁸⁴
15.	跨出藝術投資的第一步 ⁸⁵
16.	都市化成敗，左右中國命運 ⁸⁶
17.	近視 VS.遠視 ⁸⁷
18.	大陸也有省籍情結 ⁸⁸
19.	看，杜拜的女人 ⁸⁹
20.	如何解決「世代淪落」現象？ ⁹⁰
21.	南極鯨魚：日本，不准獵殺我了！ ⁹¹
22.	25 年後，野生動物：「車諾比，幹得好！」 ⁹²
23.	日、德廢核結果－大量燒炭 ⁹³

⁷⁸ 取自 ET Today 新聞雲，2014 年 2 月 17 日。

⁷⁹ 取自大紀元，2014 年 2 月 5 日。

⁸⁰ 取自臺灣醒報，2013 年 6 月 6 日。

⁸¹ 取自天下雜誌，2014 年 5 月 19 日。

⁸² 取自 Case 報科學：<https://case.ntu.edu.tw/blog/?p=16978>，2014 年 3 月 12 日。

⁸³ 取自遠見雜誌網，2013 年 9 月 24 日。

⁸⁴ 取自：李偉文部落格 <http://sow0917.pixnet.net/blog/post/23889889>，2014 年 2 月 7 日。

⁸⁵ 取自 ELLE 雜誌，2014 年 1 月 23 日。

⁸⁶ 取自經濟學人，2014 年 4 月 21 日。

⁸⁷ 取自聯合報，2014 年 5 月 15 日。

⁸⁸ 取自旺報，2013 年 9 月 28 日。

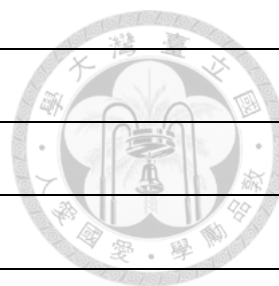
⁸⁹ 取自：<http://blog.udn.com/dk1858camry/482439>，2006 年 10 月 11 日。

⁹⁰ 取自聯合報，2014 年 4 月 24 日。

⁹¹ 取自聯合報，2014 年 5 月 4 日。

⁹² 取自泛科學，2011 年 4 月 27 日。

⁹³ 取自聯合報，2014 年 4 月 22 日。



24.	世界是肥的：流行、時尚、政策、商品養肥人類 ⁹⁴
25.	英雄的成因：一窺無私奉獻行為背後的科學 ⁹⁵
26.	你害怕改變嗎？ ⁹⁶
27.	最苦與最樂 ⁹⁷
28.	有用與沒用的 ⁹⁸
29.	沒有人必須犧牲 ⁹⁹
30.	第一名，又如何？ ¹⁰⁰
31.	大陸魅力不再 外企吃足苦頭 ¹⁰¹
32.	央行總裁彭淮南：比特幣是一種貴金屬 ¹⁰²
33.	澳、日、韓 FTA 既聯合又角力 ¹⁰³
34.	擔心資料被竊，德企保密大作戰 ¹⁰⁴
35.	艱困的臺灣經濟轉型之路 ¹⁰⁵
36.	俄羅斯經濟，每況愈下 ¹⁰⁶
37.	巴西的「占領運動」愛足球卻反足球 ¹⁰⁷
38.	英國暴動，書店逃一劫 ¹⁰⁸
39.	食在不安的中國－沃爾瑪、家樂福成立食安警衛機制 ¹⁰⁹

⁹⁴ 取自：Case 報科學 <https://case.ntu.edu.tw/blog/?p=6900>，2010 年 12 月 30 日。

⁹⁵ 取自：Case 報科學：<https://case.ntu.edu.tw/blog/?p=15397>，2013 年 12 月 18 日。

⁹⁶ 取自：https://onmeditation-read.blogspot.tw/2011/06/blog-post_9756.html，2011 年 6 月 1 日。

⁹⁷ 取自梁啟超全集，1922 年 8 月 12 日。

⁹⁸ 取自康健雜誌，2013 年 10 月 22 日。

⁹⁹ 取自遠見華人菁英論壇，2014 年 4 月 7 日。

¹⁰⁰ 取自天下雜誌 536 期，2014 年 3 月 21 日。

¹⁰¹ 取自經濟學人，2014 年 1 月 27 日。

¹⁰² 取自今周刊，2014 年 3 月 30 日。

¹⁰³ 取自聯合報，2014 年 4 月 9 日。

¹⁰⁴ 取自聯合晚報，2014 年 5 月 25 日。

¹⁰⁵ 取自聯合報，2014 年 4 月 23 日。

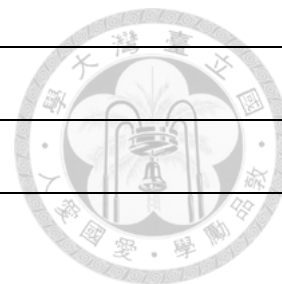
¹⁰⁶ 取自經濟學人，2014 年 4 月 22 日。

¹⁰⁷ 取自：<http://blog.udn.com/dk1858camry/12607206>，2014 年 5 月 2 日。

¹⁰⁸ 取自聯合報，2011 年 8 月 18 日。

¹⁰⁹ 取自遠見雜誌每日報導，2014 年 4 月 23 日。

40.	無獨有偶鬧獨立，威尼斯插一腳 ¹¹⁰
41.	發展中國家生育率下滑，勞動力供給堪憂 ¹¹¹



冷讀課為配合高級班的學生，核心教材繁體中文和簡體中文版本都有，可讓學生除了識別簡體字之外，也能讀懂繁體中文，且閱讀材料均有電子檔，可視學生程度轉換繁簡。

冷讀課高級班學生選讀的文章體裁有說明文、記敘文、議論文、應用文、報章新聞；就文章內容而言，有大眾生活、科普、醫學保健、法律公文、專業文章、逃生救災指示、購物須知與文化史地等，內容包含甚廣，且文章長度與內容用字的深度都較初級班與中級班困難許多。

以下根據 2014 年臺大國際華語研習所冷讀課程使用的文章教材進行分析如下：

一、教材內容

根據冷讀課閱讀文章的內容與主題，可將文章分成如下九類：

（一）大眾生活類

此類選文主要和大眾生活日常相關，包含新知、趣聞。例如選文〈搖滾樂，有助發電？！〉、〈樂高真理：孩子要的是真實感〉、〈臉書就像傳染病，來得快去得也快〉、〈美科羅拉多州開賣大麻〉、〈粉紅色犯了什麼錯？紐約時報引爆討論〉、〈中國年輕母親流行當「辣媽」〉、〈共享經濟學正夯「豬八戒」幫你完成任務〉、〈超火約會軟體 Tinder 日配對兩百萬人，美國小姐也愛用〉、〈當今孩子能玩智能手機，卻不知如何繫鞋帶〉、〈網路婚姻較持久甜蜜？有人質疑〉等都是屬於此類文章。

（二）醫學保健類

此類文章講述醫學新知或保健知識，例如選文〈夏天感冒不容易好—關於感

¹¹⁰ 取自看雜誌，2014 年 4 月 16 日。

¹¹¹ 取自華爾街日報，2014 年 3 月 21 日。



冒你該知道的七大真相〉、〈忍痛功夫不是天注定〉。

（三）文化藝術類

此類文章涉及文化、藝術等相關概念，例如選文〈中文的多元與統一〉、〈要如何欣賞藝術展覽〉、〈跨出藝術投資的第一步〉等都屬於此類。

（四）區域發展類

此類文章講述或報導某些區域的特別狀況或現象，例如選文〈都市化成敗，左右中國命運〉旨在講述中國都市化問題與成敗影響，〈近視 VS. 遠視〉則說明與分析臺灣的政經問題，另外，〈大陸也有省籍情結〉、〈看，杜拜的女人〉、〈如何解決「世代淪落」現象？〉等篇皆屬於此類文章。

（五）生態環境保育類

例如選文〈南極鯨魚：日本，不准獵殺我了！〉、〈25年後，野生動物：「車諾比，幹得好！」〉、〈日、德廢核結果—大量燒炭〉等篇內容皆為論述環境及保育相關問題。

（六）書評介紹類

例如選文〈世界是肥的：流行、時尚、政策、商品養肥人類〉、〈英雄的成因：一窺無私奉獻行為背後的科學〉此兩篇為書籍介紹與書評。

（七）哲學或心理學類

例如選文〈你害怕改變嗎？〉、〈最苦與最樂〉、〈有用與沒用的〉、〈沒有人必須犧牲〉、〈第一名，又如何？〉等皆屬於此類。

（八）國際企業與金融商業類

例如選文〈大陸魅力不再 外企吃足苦頭〉、〈央行總裁彭淮南：比特幣是一種貴金屬〉、〈澳、日、韓 FTA 既聯合又角力〉、〈擔心資料被竊，德企保密大作戰〉、〈艱困的臺灣經濟轉型之路〉、〈俄羅斯經濟，每況愈下〉等篇皆提及國際經濟金融或區域經濟情況。



(九) 新聞時事類

例如選文〈巴西的「占領運動」愛足球卻反足球〉、〈英國暴動，書店逃一劫〉、〈食在不安的中國－沃爾瑪、家樂福成立食安警衛機制〉、〈無獨有偶鬧獨立，威尼斯插一腳〉、〈發展中國家生育率下滑，勞動力供給堪憂〉等篇則敘述當時的時事消息。

從上述文章主題分析看來，2014 冷讀課高級班閱讀材料的主题已具有冷讀教材選編原則中的「多樣性」，這樣的安排是為了符合這門課的教學目標，讓學生有機會增加各種知識或常識，同時藉由閱讀不同主題的文章增加背景知識，以利下次遇到類似主題文章時能夠更快速進入狀況，且擁有先備知識，便於後續的閱讀理解。為了符合選編原則的「趣味性」，讓學生對於閱讀保持高度興趣，可以發現大眾生活類的文章篇數稍多，這樣的文章適用於來自各個不同學習領域的學生，同時也能增加閱讀的趣味性。另外，商業金融經濟類的文章篇數也較多，其一是以「針對性」原則，針對相關主修的學生專業所特別挑選的，同時經濟問題與每個人習習相關，此類選文增加學生國際經濟情勢的概念，亦有助學生國際化程度的提升。其他主題在這次的課程雖然學生讀的篇數沒有那麼多，但是都至少安排兩篇或兩篇以上的數量，目的是為讓學生不致有所偏廢，可以利用冷讀訓練的機會廣泛接觸不同的主題與知識，增加學生自身知識的廣博度。

二、取材來源

2014 冷讀課高級班使用的文章來源大致可分為以下七種：

(一) 雜誌、周刊

例如〈俄羅斯經濟，每況愈下〉選錄自《經濟學人雜誌》。〈無獨有偶鬧獨立，威尼斯插一腳〉選自《看雜誌》。〈央行總裁彭淮南：比特幣是一種貴金屬〉選自《今週刊》。〈共享經濟學正夯！「豬八戒」幫你完成任務〉選自《遠見雜誌》。〈夏天感冒不容易好－關於感冒你該知道的七大真相〉與〈第一名，又如何？〉則選自《天下雜誌》。



(二) 報紙

〈網路婚姻較持久甜蜜？有人質疑〉選自台灣醒報。〈日、德廢核結果—大量燒炭〉、〈如何解決「世代淪落」現象?〉與〈艱困的臺灣經濟轉型之路〉皆選自聯合報。〈擔心資料被竊，德企保密大作戰〉則選自聯合晚報。〈發展中國家生育率下滑，勞動力供給堪憂〉選自華爾街日報。〈大陸也有省籍情結〉則選自旺報。

(三) 網路論壇

例如〈沒有人必須犧牲〉選自遠見華人菁英論壇。

(四) 學術網站

例如〈英雄的成因：一窺無私奉獻行為背後的科學〉取材自臺大科學教育發展中心 case 報科學網站。

(五) 新聞網站

〈超火約會軟體 **Tinder** 日配對兩百萬人，美國小姐也愛用〉選自東森新聞網站。〈粉紅色犯了什麼錯？紐約時報引爆討論〉取自聯合新聞網。

(六) 部落格文章

〈有用與沒用的〉選自李偉文部落格文章。

(七) 書籍文章改寫

〈最苦與最樂〉改寫自《梁啟超全集》。

由上述選文的來源分析，可以發現冷讀閱讀材料的來源十分廣泛，如果包含初級冷讀與中級冷讀的閱讀材料，閱讀材料的選取來源會更多元，例如廣告、菜單、時刻表等，都可成為冷讀的閱讀材料。由於此處聚焦於冷讀高級教材的討論，選用的文章長度通常較長，難度也較高，故許多文章取材自報紙或專業性較高的雜誌，例如《經濟學人》、《天下雜誌》、《遠見雜誌》等。專業性較高的學術網站自然也成為文章取材的來源之一。



三、教材時效性

冷讀課閱讀教材不需事先編纂成冊，亦不需於課程開始之初就發給學生一整本教材，故授課教師可於不同時期課程開始前，選擇當期合適的閱讀文章作為教材。以臺大國際華語研習所領航班的高級閱讀教材為例，其中大部分都取材自 2014 年發表的新文章。而選自 2013 年的文章有六篇：〈網路婚姻較持久甜蜜？有人質疑〉、〈第一名，又如何？〉、〈有用與沒用的〉、〈大陸也有省籍情結〉、〈英雄的成因：一窺無私奉獻行為背後的科學〉及〈中文的多元與統一〉。

〈英國暴動，書店逃一劫〉與〈25 年後，野生動物：「車諾比，幹得好！」〉兩篇文章則為 2011 年的文章，雖然距離 2014 年已有一段時間，但某些發生在特殊時間或空間的現象或狀況，即使不是最新的文章還是會被選錄，例如 2011 年英國發生了暴動，暴民砸毀了許多商店並洗劫了財物，可是唯獨書店不受波及，於暴動中全身而退，關於這個事件的報導文章，因其獨特性，即便並非最新的新聞材料，還是因特別的題材入選。另外，像是包含生態保育觀念的文章其實是不受年份影響的，十分適合於地球環境被大肆破壞的今日討論，所以〈25 年後，野生動物：「車諾比，幹得好！」〉這樣的文章較沒有時限的問題。

〈世界是肥的：流行、時尚、政策、商品養肥人類〉則是取自 2010 年發表的文章，雖然此文發表的時間距離 2014 年已有四年的時間，不過入選的原因是因為內容是現代人共有的現象與困擾，同時探討肥胖成因的觀點新穎有趣，充滿話題性，非常適合作為教材，除了可激發學生的閱讀興趣之外，也能增加學生討論的積極度。

〈看，杜拜的女人〉為選自 2006 年的文章，此文距 2014 年雖然已經多年，但因為內容講述伊斯蘭世界女性傳統和現代衝突，激盪出來的火花，內容特別，亦可幫助學生多加了解平常不熟悉的回教世界，加上阿拉伯國家因為石油開採與出口的關係，所以經濟發展、人民富裕，即使生活於回教地區的杜拜女性身穿黑色罩袍，但袍子下卻是另一個時尚的世界。像這樣的文章帶給學生不同面向的世

界觀點，對於增加認識不同宗教信仰與不同生活方式的族群有其作用。

〈最苦與最樂〉改寫自 1922 年梁啟超的文章，此類改寫自經典作家作品的文章，因為文學作品的經典雋永，歷久不衰，故此類文章可能不一定是最新的，但卻是值得學生細細品味與反覆咀嚼的好文章，因而入選。

除了前述提及的這 11 篇文章之外，大部分的文章都取材自授課當年—2014 年，其他文章發表的時間也落在授課時間三年內為最大宗，使用最新的閱讀材料是冷讀課程的一大特色，冷讀課除了訓練學生的閱讀速度與技巧外，也強調選文的經典與代表性，是一門可讓學生接觸到最多新知與多元世界的課程。

四、特殊詞語

冷讀課使用的閱讀教材因為常選用最新的文章，所以閱讀教材裡常常會有當時的流行用語。文章中有時也有專有名詞，較難的文章中甚至可以看到冷僻字與書面語的使用，分項說明如下：

(一) 流行語

每個時代都有因應當時社會與生活而創造出來的流行語，流行用語的使用可能僅是短暫的風潮，亦可能於日後逐漸被人們接受，頻繁使用，而進入穩固的語言系統當中。冷讀課閱讀教材多選當代重要議題為閱讀文章，故文中有時候有流行語，流行語出現在文章中的另一個功用是為拉近教材、課程與學生的距離，所以選用的文章偶而會有流行語參雜其中，通常的處理是於學生進行冷讀之後，教師向學生提出問題，藉由問題提醒學生流行用語的存在與使用的方式、時機和場合。

以選文〈中國年輕母親流行當「辣媽」〉為例，文中使用了「辣媽」與「惹火」這樣的流行語，學生於冷讀課讀完文章之後，教師會向學生提出如下的問題：「請問在文章中『辣媽』一詞是什麼意思呢？」，「『惹火』又是什麼意思呢？」。「你（妳）覺得什麼情況下會使用到『惹火』這個詞呢？」，「你會稱呼哪一種人為『辣媽』呢？」。藉由問題點出並提醒學生文章中流行語的存在，並幫助學生了解流行語的



意思。此外，教師還可以藉由舉例說明，幫助學生了解流行語與流行語的使用時機與場合，接著問學生問題，請學生回答或根據問題情境造個句子。

選文〈超火約會軟體 **Tinder** 日配對兩百萬人，美國小姐也愛用〉一文中，標題也用了流行語「超火」，雖然文章中沒有再次提到這個詞，但是在教學過程中，仍須向學生提問，以確定學生了解這個詞的意思，並請學生說一說在哪一種情況下會用到流行語「超火」。教師於教學過程中尚須向學生說明這樣的流行語屬於比較不正式或俏皮的用語，在使用上需要格外注意。

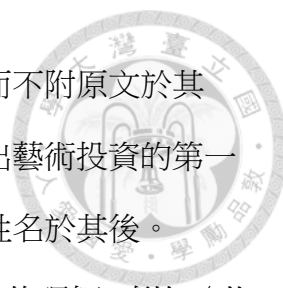
〈共享經濟學正夯！「豬八戒」幫你完成任務〉這篇選文在標題也出現了流行語「夯」。《英雄的成因：一窺無私奉獻行為背後的科學》文中則有比較年輕人流行的用語，例如「嗑藥」，其他還有許多類似這類的流行語出現在冷讀教材中。

上述冷讀課選文中的流行語雖說是比較貼近年輕人的用語，但對外國學生而言可能因為不熟悉，或過去沒有接觸過這些用語的使用情境，在閱讀時會造成障礙，所以需要透過冷讀課堂上教師提出問題，引起學生注意與思考這些流行語的使用，以及了解流行語代表的意義，如此便可真正學會流行語並化解流行語帶給學生的閱讀障礙。

(二) 中、外文專有名詞

專有名詞時常出現在冷讀課閱讀的選文裡，可分為中文專有名詞與外文專有名詞。專有名詞有時是人名或地名，有時候是指稱特別的事物，如果專有名詞為外文，通常文章中的處理是寫出中文譯文，並附註原文於其後，例如〈英國暴動書店逃一劫〉文中提及英國連鎖書店「水石」(**waterstone**)及亞馬遜網路書店(**Amazon.com**)即為明顯的例子。

另一種外文專有名詞的處理方式為直接書寫原文，不再譯註中文翻譯於後，原因為尚無共同認可的中文譯名，或是作者索性保留原文，不進行翻譯，像是〈跨出藝術投資的第一步〉選文中提到藝術家 **Damien Hirst** 時，就是採取直接書寫原文姓名的處理方式。



最後一種外文專有名詞的處理方式為直接書寫中文譯文，而不附原文於其後，通常用於人們已熟知或普遍認識的外文譯名，例如在〈跨出藝術投資的第一步〉中，提到大家熟知的藝術家安迪沃荷時，就沒有標註原文姓名於其後。

至於閱讀材料中的中文專有名詞，有時會附上外文增加學生的理解，例如〈共享經濟學正夯！「豬八戒」幫你完成任務〉當中提及微笑單車，便是於其後加上外文 **YouBike** 的方式處理。而一般的中文專有名詞，例如同一篇文章中出現的「豬八戒」在線服務平台，則是採用文字說明並解釋內容與意涵於其後的方式，讓讀者了解專有名詞的意思。

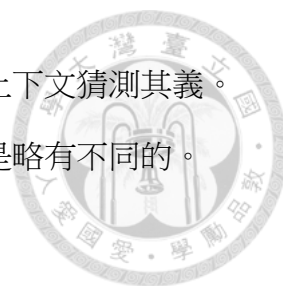
由上述選文的分析可見，專有名詞在閱讀文章中出現的次數相當頻繁，不同的篇章作者有不同的處理方式。學生在閱讀時只須了解專有名詞代表的人、事、物即可，而學生閱讀文章中的專有名詞之標註處理，也以不妨礙學生閱讀理解的方式為原則，除非是重要的專有名詞，不然冷讀課程進行的過程中，教師一般不會特別提及專有名詞的問題，或由專有名詞衍生出來的問題。

（三）冷僻字詞與書面語

冷讀高級班學生閱讀的教材，在內容上常有不同領域的專業文章，因此用字遣詞也較為深入與講究，這樣的現象也代表著選文的難度是比較高的。

以〈臉書就像傳染病，來得快去得也快〉一文為例，當中出現了「百無聊賴」與「消弭」像這樣無法直接望文生義的詞，對於外國學生來說都是屬於較難的冷僻字詞或書面語。

〈南極鯨魚：日本，不准獵殺我了！〉一文中提到的「里程碑」一詞，也是屬於學生需要事先了解意思與用法，才能在閱讀時理解其在文中涵義的例子。另外，〈要如何欣賞藝術展覽〉文中的「憧憬」一詞，對外國學生也是一種較少見到的書面語，像這樣的冷僻詞或書面語，教師通常會讓學生於冷讀訓練開始時查閱字典等工具書，以便了解意思，另一種方式為冷讀閱讀訓練開始前，教師針對這些冷僻字詞與書面語先行說明解釋，再讓學生開始閱讀。冷讀高級班學生的訓練到



了後期，針對冷僻字與少見的書面語，教師則會讓學生練習從上下文猜測其義。所以一期課程的不同階段，針對冷僻字詞與書面語的教學方式是略有不同的。

第四節 冷讀課教學策略

以下將說明 2014 ICLP 冷讀課教學步驟，藉由教學流程之呈現與實際教學示例，進一步了解冷讀教學的過程。另外，教師於冷讀課使用的教學策略與學生練習冷讀的閱讀策略，也一併加以分析探討。

一、教學步驟

以下關於冷讀課閱讀訓練遵循的五個主要教學步驟，乃是根據 2014 ICLP 設計規劃之冷讀課教學流程，全部歷程要求於四十分鐘左右完成，茲列點說明如下：

(一) 發下文本，限時閱讀

由於學生在冷讀課程上課前不需準備，所以上課時都是由教師直接發下文本開始閱讀，並且給予學生閱讀上的時間限制，一般是限時五到十分鐘內學生需閱讀完整個文本材料。

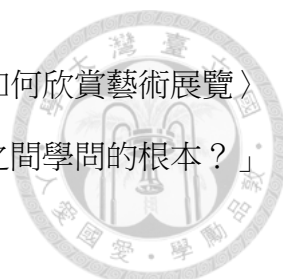
(二) 學生敘述大意

教師會請學生在閱讀完文章後，敘述整篇大意。

(三) 教師提問，掌握學生學習情況

教師根據閱讀教材內容提出問題，並請學生回答，藉由學生的答案了解是否已經了解文意並掌握篇章重點。教師所提問題依照難度等級可以分為以下六類：

1. 文意理解：問題的答案可以在原文中直接查找。教師運用此類問題詰問學生的目的是為了訓練學生快速查閱的能力。例如：〈搖滾樂 有助發電?!〉一篇，教師提問：「播放搖滾樂，只要幾分貝的聲音，即可大幅改善發電能力？」
2. 信息重組：此類問題不能在原文某一處直接獲取答案，需要結合上下文的



其他訊息；或者需要簡單推斷。例如在〈要如何欣賞藝術展覽〉此篇當中，提出：「玩，為什麼可說是天地之間學問的根本？」即是此類問題的展現。

3. 理解判斷：針對文義較複雜的間接意義訓練推斷能力。比如針對〈世界是肥的：流行、時尚、政策、商品養肥人類〉一文提出這樣的問題：「美國營養學者帕柏金提到世界變平的同時，也變胖了，使世界變平的原因是哪些？為什麼那些原因也可以使世界變肥？」
4. 綜合歸納：此類問題的目的在訓練學生於眾多資訊中，把握主要問題與觀點。例如針對選文〈你害怕改變嗎？〉，提出「本文援引古希臘哲學家赫拉克利特所說：『人不能踏進同一條河流。』，以及佛陀要弟子阿難多次至同一條小溪取水的故事，主要是為了說明什麼概念？」即是一例。
5. 篇章主旨：領略文章作者對某事物之態度與寫作意圖。例如〈粉紅色犯了什麼錯？〉一文，教師據此提出：「作者對於粉紅色的看法是怎樣的？」即是這一類的問題。
6. 提出評價：評價文中訊息、作者觀點，甚至表達方式。例如針對〈英國暴動書店逃一劫〉所提出的問題：「一般商店被搶是浩劫，書店絲毫不受『青睞』，是不是也算『書店浩劫』？為什麼本來作者提出書店逃過一劫，後來卻提書店浩劫呢？」，這類問題都屬評價類的問題。

(四) 反饋討論與糾錯

教師會根據學生所敘述的大意，使用反饋討論教學來回答學生的疑惑、檢討學生報告的情形，另外也糾正學生的偏誤，使學生正確掌握大意。



(五) 重述文本大意

最後則是請學生再一次重述文本大意作結。學生必須根據讀懂的文章內容、教師提出的問題答案，加上和教師的討論，將掌握得更完整的文本大意重述。

在此，以本次領航課程中實際使用的一篇書評〈英雄的成因：一窺無私奉獻行為背後的科學〉為例，說明實際上課的流程：

1. 教師在上課之初發下此文的繁體版與簡體版，要求學生在繁體版和簡體版當中先擇一閱讀，閱讀時間五分鐘。
2. 五分鐘之後，教師問學生關於這篇文章的大意，請學生說出本篇文章描述或說明什麼。
3. 如果學生敘述的大意正確，則可詢問學生關於此篇文章中的其他問題，例如：為什麼會有無私奉獻行為的產生？利他主義者能從助人行為中獲得哪些好處？無私奉獻的英雄行為是否可以藉由練習達成？藉由上述這些針對文本內容的問題，再一次確認學生理解的狀況。如果學生一開始就未能掌握文本的內容大意，在學生敘述了不正確或不完整的大意後，這時候教師提出一些延伸思考，目的是幫助學生重新回去閱讀重點與掌握方向。
4. 學生於清楚闡述文本大意且可正確答出問題後，教師得要求學生重新閱讀另一個繁體或簡體的版本，以此讓學生學習與確認繁、簡字型的差異。
5. 請學生重述文本大意，至於教材文章內容，包含生詞、關鍵詞、語法或是其他由文章延伸出來的問題，教師都可以一併在最後回答。

雖然冷讀課程的實施流程步驟並不繁複，過程也很簡單，不過從實際從事冷讀課的教學經驗中可以發現，教材的難易度、教材的內容好壞、教材來源與教材編寫，對冷讀課學生閱讀情形與教師教學的影響很大。另外，即使冷讀課程的流程大致如上所述，但是控制學生閱讀的時間長一點或短一點，以及是否在閱讀時

先提問關鍵問題，或是學生先行閱讀簡體版還是繁體中文版，以及學生在冷讀課程訓練時，是否查閱辭典的規定，都影響冷讀課程教學的效果。



二、冷讀課階段訓練策略

冷讀課程執行的方式為階段式訓練，為期兩個月的課程，可分為如下兩個階段：

(一) 紙本材料閱讀

第一個月的限時閱讀中，允許學生查手機辭典或電子辭典。學生在這個階段使用如下的閱讀策略進行訓練。

1. 畫線，找句型和語塊結構：冷讀課閱讀訓練的過程中，教師會要求學生於閱讀時畫底線，以標示重要的內容、句型，同時找出語塊結構。
2. 跳過生詞：學生於閱讀時遇到生詞或不認識的字詞，雖然第一個月可以查找辭典，但還是鼓勵學生儘量不要停頓，繼續往下讀。
3. 掃讀：在冷讀課進行閱讀訓練時，要求學生以很快的速度瀏覽全部的文章一次，以便掌握整個篇章，同時了解主旨大意。有時掃讀的目的在幫助學生快速找到需要的重要資訊，藉由快速地看過文章，找到需要的內容再細看詳細資訊即可。
4. 找關聯詞：學生在閱讀時可以使用猜詞，也就是聯想的方式，或是藉熟悉詞彙的使用搭配增進閱讀的理解，舉例如下¹¹²。
 - (1) 排列：首先/第一、其次/第二、另外/此外、第三。
 - (2) 時序：最初、後來、同時、從那以後、以前/從前、現在/目前、將來/以後。
 - (3) 附加說明：再說、另外/此外、況且/何況、順帶一提、除此之外。
 - (4) 具體說明：關於/至於、對於、就…來說/而言、具體而言、這(也)就是

¹¹² 所列 15 點參考 ICLP 范美媛老師的領航班職前培訓講義。



說、換句話說。

- (5) 結果：因此/因而、於是、所以。
- (6) 預料結果：果然、不出所料。
- (7) 讓步：退一步說、固然。
- (8) 側面考察：(另)一方面、從…方面看。
- (9) 轉折：然而/不過、但是、言歸正傳。
- (10) 比較：相比之下、同樣地、而今、反之、與此相反。
- (11) 概括真相：一般來說、總的來說。
- (12) 說明真相：實際上、實話說、不瞞你說、說句心裡話。
- (13) 推理：由此可見、這說明、毫無疑問。
- (14) 舉例：比如/例如、比方說、拿…來說。
- (15) 總結：綜上所述、總(而言)之、一句話。

(二) 機上閱讀

第二個月完全機上閱讀，也就是藉著筆記型電腦或是平板電腦等載具下載文章，不發紙本，直接在筆電或是平板上閱讀，而且不可查閱辭典。機上閱讀的訓練策略有如下三點：

1. 掃讀、跳讀找句型和語塊結構。
2. 跳過不認識的詞，繼續往下讀。
3. 找關聯詞，注意用詞搭配後，以聯想法猜詞。

為期兩個月的冷讀訓練皆為完全嚴守時間之壓力式閱讀，而筆者帶領的是冷讀高級班學生，所以在課程期間，學生每次上課不論繁體、簡體版都需閱讀，同時課後會加強俗語、慣用語、熟語和四字格的訓練；另外，學生需要於上課過程做筆記，同時還要注意口語俗語的語用說法及文言書面結構。

第五節 冷讀課問題檢討



藉由 2014 ICLP 領航班華語冷讀課實際教學過程與課後的教學檢討，筆者發現了一些冷讀課教學上，以及學生學習上的問題，本節將針對這些問題詳細說明，作為之後冷讀課教學的改進依據。

一、教師方面

教師在冷讀課教學上容易產生的問題分為兩方面來探討，其一為教材選用的問題，另一則為教學流程熟稔與課程準備的問題。分述如下：

(一) 選用適當教材

根據實際的教學經驗發現，如果教師時間允許，最好能預先將當期冷讀課程的所有教材於課程一開始時便搜集妥當、改寫完成與分類。因為如此能對於整期的冷讀課程內容預先規劃，針對各個不同主題與面向的文章都無所偏廢，使學生在閱讀上能多接觸不同主題的文章。倘若無法於冷讀課開始之初便備妥所有閱讀教材，也需詳細紀錄每次提供學生閱讀的教材主題、屬性、字數及來源，使文章不至重複，或難易程度跳躍過大，造成冷讀課程的效果打折。

另外，教材的選用也需參考實用性、趣味性、多樣性、針對性、科學性等選擇標準，否則學生閱讀起來興味索然，有些教材容易有爭議，教師於上課時針對教材授課，可能會旁生教學外的其他問題，例如政治、性別、男女平權等問題，使得教師的課程進行變得困難，因此教材的選用十分重要，好的教材可以讓教師備課輕鬆順利、避免爭議，同時也較容易引導學生閱讀與進行課程。至於學生的部分，好的教材可以讓學生充滿閱讀的興趣，易於理解，也容易藉著閱讀內容和教師進行教學互動。

(二) 掌握教學流程

檢視冷讀課程的教學步驟與過程，可以發現冷讀課閱讀教學非常強調教師對於教學流程必須要非常熟稔，因為冷讀課閱讀訓練是一種嚴守時間之壓力式閱

讀，如果教師對於教學流程不熟悉，將無法於冷讀課教學過程中，一步接著一步地帶領學生進行閱讀訓練，而學生的學習效果也將因此打折。

另外一個教師於冷讀課教學中會遇到的問題是課前準備不足，只要教師課前沒有預先熟讀閱讀教材，或預先準備好詢問與引導學生的問題，抑或沒有事先針對學生讀完各篇文章後，可能產生的問題或狀況進行預測，都可能因為上述教師課前準備不足的情況，使得教學效果不彰。

二、學生方面

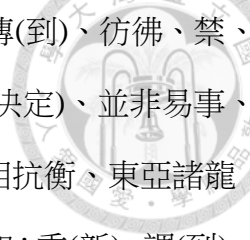
冷讀閱讀訓練過程中，初級與中級學生常遇到的問題是漢字認讀量低、詞彙量累積不足，與習慣使用母語思考等問題。至於冷讀高級班學生在閱讀訓練中常遇到的問題，可從兩方面探討，一是閱讀過程中在不同階段理解有異，另一方面則是閱讀時的障礙或理解偏誤，詳細說明如下：

（一）閱讀過程

1. 閱讀前：高級班學生對於閱讀文章的內容缺乏背景知識，由於閱讀能力的不足，包括語言知識和閱讀技能的缺乏，因此很難對讀物做出正確的預測，有一定的盲目性。
2. 閱讀中：在閱讀過程中，學生的感知以字詞為單位，常逐字、逐詞理解，而且理解常中斷，閱讀速度較慢。此外，學生常缺乏驗證文章觀點的能力，或是修正判斷、否定結論的能力，常不自覺地犯下錯誤。
3. 閱讀後：學生完成閱讀後，常留在字面理解層次，因此有訊息紊亂的問題，或是練習時常發生錯誤；有時則是缺乏推斷能力，造成理解準確率低的問題。

（二）閱讀障礙或理解偏誤

1. 斷詞不易：學生對某些單詞書面語或虛詞陌生或不夠熟悉，例如略、稍、皆、值、頗、(不)曾、(不)止、甚且、置、莫、呈、猶、具、若干、不獨



存於、復、乃、便、亦即、抑或、漸臻、備生(挫折)、傳(到)、彷彿、禁、調(適)、凡此種種、(高)踞、拙(於)、陷入、乃作(出了決定)、並非易事、都不為過、可告慰的、會更篤定、居然又粘著、體系相抗衡、東亞諸龍等都是教材中會出現的字詞。另外，強勢詞的干擾，例如：重(新)、調(到)、即和既等例子，都可能於學生閱讀時造成障礙或理解偏誤。

2. 相同字詞（非近義詞）詞義混淆：例如：無「適」也、「適」合，當中的「適」，雖然字詞相同，可是卻有不同的意思與用法。
3. 對關鍵詞陌生：學生對於像是「呼籲」這樣的關鍵詞感到陌生，以致於閱讀時跳過或忽略。
4. 未能掌握非正式用語：文章中有時會出現解雇意思的非正式用語，如「炒魷魚」，學生因無從準備，因此造成閱讀障礙與理解偏誤。
5. 句型或句子表面結構混淆：學生於閱讀時看到像是「不是…，就是…」與「不是…，而是…」、「不但而且」與「不但反而」、「差一點兒(不/沒)」、「與其不如…」或是遇到雙重否定結構，例如：「沒有…不…」等句型，因學生常造成混淆而導致文意判讀錯誤。
6. 句子過長影響推論：高級班的閱讀文章常出現過長的句子，因而影響學生閱讀理解與推論，例如〈粉紅色犯了什麼錯？〉一篇中，「許多兒童心理發育專家都認為粉紅色、芭比娃娃這類女童專屬用品會對女性在成長過程中對數學和科學方面的興趣產生負面影響，但這也不過是一種結果論的概念。」就是一個明顯的例子。

除了上述學生於冷讀閱讀訓練過程中遇到的問題外，根據參加領航語言能力升級考試之學生意見回饋，可以發現冷讀訓練過程中還會遇到如下的困難：一、閱讀文本太長、閱讀時間不夠，且讀得太慢。二、熟語、俗語、習慣用語或四字格學得太少，例如：手頭緊、以茶代酒、不成敬意、天塌下來，都有人撐著等用

法，因為不熟悉而不解其意。三、文化差異造成的障礙，例如外國學生對東南西北與五行不熟悉，造成文章中存在文化差異的地方難以理解。

藉由實際教學產生的問題、觀察學生的表現和學生的意見回饋中，我們可以了解冷讀課程教師與學生遭遇的相關問題，思考日後冷讀課程教學的改進依據，並據此研發更好的教材與教學設計。



第四章 華語冷讀課程教材選編與教學設計



華語冷讀課程的成效與選用的教材密切相關，選用合適的教材可幫助學生讀得輕鬆愉快，產生學習動力；另一方面，亦可幫助教師教學順利，並與學生根據閱讀主題與內容產生良好的討論和互動。根據 ICLP 陳立元老師之說法，冷讀課閱讀教材選取的原則為依據學生初、中、高級程度，同時亦參考學生在美國的大學主修與專業選文。本章將針對華語冷讀高級班的教材選擇與編寫加以探討，除了 ICLP 固有之教材選取方式，還會根據教材選擇與編寫綱要列舉的原則，挑選三篇合適的冷讀高級班閱讀教材，設計教案，規劃教學。

第一節 冷讀課程規劃

鑒於教材選編若是沒有綱要可供依循，教師於選編教材時易無所適從，另一是教師依喜好選編教材，可能造成教材的內容主題上比重失衡，因此，筆者根據 2014 ICLP 領航高級班實際使用冷讀教材的經驗，以及使用教材時遇到的問題，配合歐洲語言共同架構 (CEFR) 的主題 (Theme)，加上華語冷讀課程教材編寫時應遵守的五大原則，即實用性、趣味性、針對性、多樣性與科學性，設計與選編本文的冷讀課程閱讀教材。以下列出課程規劃：

- 一、教學對象：為參加美國領航計畫於臺大國際華語研習所受訓的高級華語學習者。
- 二、教材數量：高級閱讀教材共編選 20 篇¹¹³。
- 三、教學時間：共兩個月，每週五堂一對一冷讀課，每堂課時間為 50 分鐘。
- 四、教學目標：
 1. 認知領域：透過不同主題的冷讀課閱讀教材，讓學生於限時間

¹¹³ 領航班冷讀課一期兩個月約為 40 堂課，本研究選編 20 篇示例。



讀訓練中習得高級華語詞彙和句型。

2. 技能領域：以訓練學生的閱讀技能為主，聽說技能為輔，培養學生具備快速閱讀與掌握篇章主旨與大意的能力。
3. 情感領域：以華語冷讀課高級閱讀教材中有趣、多樣且貼近學生生活的文章與素材，提高學生的學習興趣與動機，使學生具有國際觀、文化素養與環保概念。

五、教學理論：

華語冷讀課高級閱讀教材以實用性、趣味性、針對性、多樣性與科學性編選閱讀材料，並以交互教學法與主題導入式教學法的理念¹¹⁴，設計課堂活動。

六、學習理論：

此華語冷讀課高級閱讀教材依據閱讀學習理論以及外語閱讀教學原理作為編選原則，取材自新聞、雜誌、文學作品等處，期望學生藉由冷讀課閱讀訓練能多方接觸不同主題與面向的文章，並增加閱讀理解、閱讀技能與各種知識的了解。

七、語言和材料：

冷讀課高級班閱讀教材以臺灣「國家華語測驗推動工作委員會」制定之華語能力測驗高階級之建議詞彙，作為冷讀課高級班教材的生詞參考依據。閱讀文章選自生活真實語料，閱讀題材多元，主題涵蓋廣泛，包括文學、科學、商業、醫學、環保、生活、心理學等不同領域主題。此外，為使冷讀課閱讀教材貼近學生生活經驗，且不至有所偏廢，故參考歐洲共同語文參考架構 CEFR 列出了 14 項主題，包括 1. 個人認同。2. 家庭環境。3. 每日生活。4. 閒暇娛樂。5. 旅行。6. 和他人關係。7. 健康。8. 教育。9. 購物。10. 飲食。11. 服務。12. 地方。13. 語言

¹¹⁴ 本研究採用交互教學法之做法為：閱讀課文標題、教師提出與課文相關問題、與學生共同討論以澄清不清楚處或混淆的文字和概念。採用主題導入教學法之做法則為教師找出文章主題，針對內容寫出大綱，思考問題、列出問題，教師藉由站在和學生相反方向，不斷提問反詰學生，以促進學生更深入了解文章主題與內容。



14. 天氣。¹¹⁵

因為教材來源與內容五花八門，教師選材時如果只依自身的喜好或熱門話題選材，話題容易不夠廣泛或重複。然而，透過主題選材，可避免教材主題過度集中，使課程內容更廣泛，讓不同背景與需求的學習者有機會接觸各式各樣的題材。因本研究設計的教學對象為冷讀課程高級班學生，故筆者選文除了主要針對文章是否符合實用性、趣味性、針對性、多樣性與科學性選編外，亦參考上述生活情境主題，挑選適合且貼近學生生活主題的文章。另外，因為領航班華語冷讀課程一期約有 40 堂課，故本研究選用半數的 20 篇文章作為示例，各篇題目整理如表 2。

八、課程主題編排：

表 2 冷讀課閱讀教材主題編排¹¹⁶

1.	「寧可失業也不願低就！」法國人對生活品質的堅持（職業與工作）
2.	C 肝病友得救了（醫學）
3.	Tiffany「不務正業」 Pandora 銷量直升珠寶業第三（商業、購物）
4.	不讓靈魂受制於軀殼！史蒂芬霍金力抗漸凍人症的傳奇一生（人物）
5.	中國神話故事（文化）
6.	付出是療癒自己最有效的方法（心理學、健康）
7.	未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張（生活、商業）
8.	立國 50 餘載 新加坡成功祕訣是「輕推」（經濟、地方）
9.	早餐前一碗沙拉，腦袋年輕 11 歲，抗老第一名是它（健康）
10.	百貨公司沒說的事（購物、商業）
11.	別小看網路遊戲成癮症 世衛已列入精神疾病（健康、醫學）
12.	南非砍樹保地下水，法太陽能蒸餾水（生態環保）
13.	星巴克撇種族歧視，全美八千間停業教育員工（商業、和他人關係）

¹¹⁵ 參見 Council of Europe. (2001). *Common European Framework of Reference for Languages : Learning, Teaching and assessment*. Cambridge: Cambridge University Press. pp.51-52

¹¹⁶ 表 2 之 20 篇冷讀課閱讀教材內容詳見附錄二。

14.	為什麼虛擬貨幣會有價值（商業、經濟）
15.	給大學生的建議：最大限度利用暑假（教育、學校生活）
16.	一個人旅行也不用害怕！ 五大獨自旅行優點（旅遊）
17.	德國用「保證金」機制，提升寶特瓶回收率（環保）
18.	學會斷捨離！專家：用 6 種方法讓衣櫃更清爽（生活）
19.	臉書無孔不入（生活、科技）
20.	極短篇小說 張春榮〈盆栽〉（文學、愛情）

第二節 冷讀課教材選編

上節列舉 20 篇新聞或創作，適合作為冷讀課閱讀教材之理由分析如下：

一、教材選編考量重點

冷讀課程選文規準有如下六點：

（一）時效性

前述 20 篇冷讀課閱讀教材幾乎全數選取最新的文章¹¹⁷，冷讀課閱讀教材可以是固定的經典閱讀教材，也可以選擇教學期間最新的文章作為教材，文章即選即教的一個好處是可以讓學生學習到最新的時事，或藉著閱讀深入了解當前熱門的話題，學生對於熱騰騰的時事，一來感到貼近生活脈動，再者，因為熟悉而產生興趣，於閱讀學習時也較容易進入狀況。

（二）文章長度

這 20 篇的選文因是針對冷讀課高級班的學生而設，因此文章長度約在一千字到兩千字之間，選擇長文是因要讓學生熟悉文章的長度，以更佳的策略在有限的時間內閱讀，同時讀懂大部分的內容。另一方面，若是選文的文字使用較為容易，程度落在中高級和高級之間，只要文章較長，亦可選為高級班教材使用，只是需

¹¹⁷ 此次選文 20 篇中，除了〈百貨公司沒說的事〉和〈盆栽〉兩篇選自 2017 年，其餘文章都出自 2018 年。



要嚴守一樣時間的限時閱讀。

(三) 文章內容

此次選文內容甚廣，包含許多面向，例如愛情、人物、神話、科技、環保、生活、經濟、教育、商業、人權、醫學、保健、心理、工作、旅遊等。其中醫學、環保、經濟相關的文章各有兩篇，商業相關的則有五篇，其他像是工作、文化、教育、愛情、人物、心理、健康、生活、旅遊等都各選了一篇。

選取不同主題內容的文章是希望學生於冷讀課進行閱讀訓練時，能藉由不同主題內容接觸不同領域的知識，除了熟悉相關領域的背景知識與用字外，還可使學生於生活中或考試時不會懼怕閱讀陌生文章。

近來人類社會關注的議題，或是內容符合教育意義的文章，都是冷讀課閱讀教材喜愛選用的內容，不過文章內容有時不會只涉及一個面向的議題，有時包含兩個或兩個以上的議題在一篇文章當中，例如此次 20 篇選文中，〈臉書無孔不入〉即是一篇因為臉書涉及了洩漏用戶隱私的相關報導與說明，像這樣一篇文章涉及了科技、隱私權與生活等面向，同時因為許多人都使用像臉書一樣的社群網站與人溝通或互動，所以像這樣的選文，就十分貼近學生或人們的生活，學生藉由閱讀訓練讀過這篇文章之後，除了可和教師有更多教學上的互動，例如教師針對文章內容詢問學生的看法，或是讓學生說明自己的見解與立場，還可讓學生注意使用網路與社群網站的安全，是一篇兼具閱讀訓練與教育功能的文章，因此選為教材。

(四) 選文來源

冷讀課閱讀教材的來源其實十分多元，主題合適的文章，縱使內容不夠完善，只要經過教師於使用前針對學生程度與教學目的進行改寫即可，此次 20 篇選文的來源包括報紙、網路新聞、雜誌、部落格文章、書評或書介等。教師可以事先依據想要選取文章的內容主題類別，於各類上述的閱讀文章來源中搜尋選用。



(五) 字詞難度

配合不同程度學生，閱讀文章的難度亦有所區別，文章難易程度主要取決於字詞的難度、篇章的長短，以及文章內容的冷僻程度。字詞的難度參考國家華語測驗推動委員會的高級八千詞表¹¹⁸，選用字詞難度在五千到八千字之間。

(六) 選文體裁

冷讀課高級班閱讀文章的體材包含了敘述文、說明文、議論文、小說、書評、書介等，長篇的書信亦可選入。至於應用文或其他的廣告、傳單、菜單等，則為初級班或中級班選用的教材。

二、教材選編原則

良好的冷讀課華語教材除了於選取時需注意上述提及的時效性、字詞難度、文章長度、內容、來源與體裁外，還需要同時注意冷讀課教材選取的五大原則，即「實用性」、「趣味性」、「針對性」、「科學性」與「多樣性」，並根據這些選編原則為依據，產生合適的冷讀課閱讀教材。分點詳述如下：

(一) 實用性

「實用性」原則是選取冷讀課閱讀教材時，很重要的一個原則，以這 20 篇選文為例，每一篇都符合「實用性」原則，因為每一篇教材的語言材料都貼近學生的現實生活，文章內容都是學生實際生活上遇到的各種問題與需要關注的議題。

例如選文中以醫學內容為主題的〈C 肝病友得救了〉、〈別小看網路遊戲成癮症 世衛已列入精神疾病〉皆是學生於生活中可能遇到的疾病或情況，藉由這樣的內容可以幫助學生了解疾病與預防，是相當實用的內容。

其他關於工作與職場的文章，生態保育、商業與經濟等主題的文章，也都具有相當高的「實用性」。因為「實用性」而選取為教材的文章，除了作為冷讀課閱讀訓練之外，學生還可藉教材內容增加生活上的助益。

¹¹⁸ 華語八千詞表取自國家華語測驗推動工作委員會網站：
<http://www.sc-top.org.tw/chinese/download.php>



（二）趣味性

選文具有「趣味性」，指的是文章內容本身有趣，談論的主題也是學生感興趣的話題。「趣味性」是非常重要的選文原則，選文具備「趣味性」的原則能讓學生進行閱讀訓練時，可以具備更多動機願意將文章看完，同時理解文章內容、學習相關知識。

例如選文〈百貨公司沒說的事〉就是一篇有趣的文章，針對平常大家沒注意到的百貨公司設計與擺設安排，說明商人的巧思或詭計如何影響人們的消費決定與模式。學生閱讀這樣一篇文章時，通常感到有趣與深受好奇心驅使，而想趕快讀完以了解背後原因。

另外，張春榮的極短篇小說〈盆栽〉，雖是小說類的文學作品，可是因為小說中男女主角有趣的對話與互動模式，像極了自身遇到或身邊常聽到的那些故事，經由小說故事引出，對照自身經驗，通常令人莞爾。像這樣的選文就是考量「趣味性」融入較生硬文章類型，化解學生排斥閱讀他們感到較難文章的實例。

至於〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉這樣的文章主題通常是學生或一般人感興趣的主題，因為新型態的商店模式、新的消費方式都有別於以往人類的經驗，學生對於此類的文章的態度都是感到高度興趣而想要多了解內容，所以這樣符合「趣味性」原則的文章便很適合選取為冷讀課閱讀教材。

（三）針對性

「針對性」是指針對學生與課程目標，審視文章的難度，選編適合學生閱讀的文章，像此次選編的 20 篇文章中，每篇都根據「針對性」原則，選擇文章長度為一千到兩千字之間的文章，而字詞難度則符合國家華語測驗推動委員會的高級八千詞表規範，選用字詞難度在五千到八千字之文章。至於文章主題內容則選用貼近領航高級班大學生見聞與生活經驗的文章。同時也針對學習者之主修專業，選擇相近切合需要的文章。



(四) 科學性

「科學性」原則為根據學生程度分級標準選用合適文章，並以由簡入深、由易而難的方式編排。此次編選的 20 篇文章於正式冷讀課閱讀訓練進行時，即針對文章的長度與字數，讓學生第一堂課由字數最少之文章開始閱讀，並逐漸增加閱讀文章的字數、長度與難度，以符合「科學性」原則之要求。

(五) 多樣性

文章符合「多樣性」的原則，指的是除了涵蓋各種領域的文章，也強調以國際化的視野和觀點介紹不同國家或區域的特色。這 20 篇文章中提及的議題包含工作、醫學、購物、人物、文化、健康、商業、區域要聞、生態環保、人權、教育與學習、旅遊、科技、文學與愛情，內容相當多元。

另外，也選用提及不同國家特色與事務的文章，例如〈「寧可失業也不願低就！」法國人對生活品質的堅持〉中提到關於法國人面對工作的態度。〈立國 50 餘載 新加坡成功祕訣是「輕推」〉則提到亞洲國家新加坡的國家治理。〈南非砍樹保地下水，法太陽能蒸餾水〉則提到非洲國家南非與歐洲法國的生態與用水。〈德國用「保證金」機制，提升寶特瓶回收率〉則提及德國的資源回收情形與策略。上述文章便是針對「多樣性」原則所編選出來的教材。

第三節 冷讀課教學設計

趙金銘曾在《對外漢語教學課堂教案設計》的代序中提及：

教案的依據是教材。語言教學的教案更是對教材的重新演繹。也就是說教案是教師以某種教學理論為指導，根據自己的理解，將教材中有關材料重新編排、處理和加工，使之更利於學生理解、吸收和掌握。所以，教案是教師在授課前以課時或以單元為單位編制的教學具體方案。它是授課的主



要依據，是保證教學品質的重要措施。¹¹⁹

簡言之，教案即課堂中的教學計畫，教學者於教學前需先擬定教案，藉由教案幫助課堂教學順利進行，以達成預設的教學目標。從教案中可以了解教師運用的教學法、教具與教學活動，使教材的功能得以充分發揮，並可看出教師引導學習者成功學習的過程，以下將藉由教案，呈現冷讀課程閱讀教材於課堂中的教學情況。

一、教案範例選文

由於此次選編的冷讀課閱讀教材共有 20 篇，筆者針對這些文章挑選三篇具有代表性的文章教材編寫教案，其中一篇為〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉，另一篇為〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉，第三篇為張春榮的極短篇小說〈盆栽〉，挑選此三篇為範例編寫教案的原因如下：

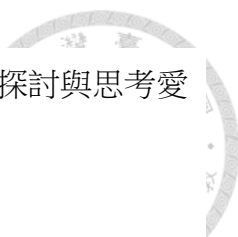
(一) 文章來源

此三篇文章的來源出處各異，但各自代表著冷讀課閱讀教材的主要來源，〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉一文來自聯合新聞網的網路新聞；〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉來自《遠見雜誌》；而張春榮的極短篇小說〈盆栽〉則來自報紙《聯合報》的副刊。

(二) 主題熱門

此三篇文章的主題熱門，〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉此篇主要指出未來的趨勢與新商業模式，因此具代表性，亦適合與學生討論相關商業與科技議題；〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉此篇代表近來一直為人類關注的環保議題，除了透過文章了解德國人為環境保護所做的努力之外，也希望藉由讓學生閱讀此類文章了解環保的重要性，因而能身體力行。張春榮的極

¹¹⁹ 陳宏、吳勇毅，《對外漢語教學課堂教案設計》（北京：華語教學出版社，2003年），頁1-2。



短篇小說〈盆栽〉則藉由小說主角間的互動與愛情故事，引領讀者探討與思考愛情與婚姻的不同價值觀。

(三) 討論性

〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉、〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉與極短篇小說〈盆栽〉，此三篇文章的共同特色就是文章內容與提及議題深具討論性，教師可於學生冷讀課閱讀訓練完成後，針對〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉這篇文章詢問學生對於無人商店的看法，以及無人商店的優缺，另外，也可以讓學生說一說無人商店對未來人類消費型態可能的改變與對現有傳統商店的衝擊。至於〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉這篇文章，教師則可詢問學生對於德國用保證金機制提升寶特瓶回收率的看法，亦可請學生分享他們國家的資源回收情況。而〈盆栽〉這篇極端篇小說涉及了文學的修辭與小說故事背後隱藏的大議題，教師一定得藉著討論了解學生是否讀懂此篇小說，同時藉著閱讀訓練後的師生討論，引導學生更深入了解內容與體會作者於小說故事情節背後所要傳達的理念。因此，此三篇文章都很適合作為教案呈現其中豐富的討論性。

(四) 文體

〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉與〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉這兩篇文章的文體為新聞與雜誌中作為報導之用的敘述文，而〈盆栽〉一篇則是極短篇小說，藉由不同文體的教案呈現，展示冷讀課閱讀教學對於不同文體的處理方式。

以下為〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉、〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉與極短篇小說〈盆栽〉的教學教案：


二、教案一〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉

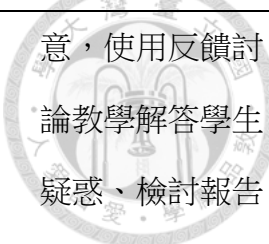
表 3 〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉課程教案

教學主題	新零售模式、無人商店	課時	1 節，40 分鐘
教學目標	<p>1. 認知領域：學習者確實瞭解本篇文章內容與背景因素，並清楚新零售模式的產生與無人商店的興起。</p> <p>2. 情意領域：學習者針對本篇文章有主動發表觀點之意願。</p> <p>3. 技能領域：學習者能流暢地讀完文章與理解內容，並正確地回答教師提問。</p>		
教學法	交互教學法、主題導入教學法、溝通教學法、問答教學法		
教具	白板、筆記型電腦、平板電腦		
教 學 活 動			
教學內容	〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉		
教學活動	時間	教學行為	教學說明
發下文本 限時閱讀	5	讓學生閱讀繁體紙本文章。	★ ¹²⁰ 訓練學生限時閱讀。
敘述大意	2	讓學生敘述整篇大意。	★ 了解學生是否理解通篇文章內容。
教師提問	13	<p>教師使用交互教學法，提出與課文有關的問題，並請學生回答：</p> <p>1. 先針對標題提問：</p> <p>(1) 本篇的標題說了什麼呢？</p>	<p>★ 教師藉由提問，掌握學生學習情況。</p> <p>☆¹²¹交互教學法讓</p>

¹²⁰ 記號★為說明教學行為中的大原則與方法。

¹²¹ 記號☆為針對教學行為的細部說明。

		<p>(2) 什麼是「零售」呢？</p> <p>(3) 你以前聽過「無人商店」嗎？你知道「無人商店」是什麼嗎？</p> <p>2. 提出與課文有關的問題：</p> <p>(1) 2016 年投入測試的亞馬遜無人商店 Amazon Go，稍早選在哪裡開幕營運呢？</p> <p>(2) 什麼是「傳統銷售」？</p> <p>(3) 無人商店可以幫忙改善傳統商店的什麼問題？</p> <p>(4) 為什麼線上購物可以快速送達，可是許多人還是偏愛實體通路購物？</p> <p>(5) 亞馬遜利用 Dash 按鈕讓消費者可以做什麼？</p> <p>(6) 無人商店 Amazon Go 藉由哪些技術嘗試全新銷售模式？</p> <p>(7) 無人商店如何確認消費者的消費行為呢？</p> <p>(8) 無人商店裡還是會配置簡單人力嗎？有什麼作用？</p> <p>(9) 除了亞馬遜推行無人商店外，還有哪些公司推行？</p>	 <p>學生先閱讀標題，根據標題提問。學生藉閱讀標題知道文章的主題。</p> <p>☆ 教師針對文章內容提問，以了解學生是否讀懂，同時幫助學生釐清內容。</p>
師生討論	12	使用主題導入教學法與交互教學法，反饋	★ 根據學生所述大

		<p>討論教學、釋疑、檢討並糾錯。師生共同討論以澄清不清楚處或混淆的文字和概念：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 先針對文章裡的字詞與文句釋疑與討論，並請學生回答： <ol style="list-style-type: none"> (1) 文中提到「模式」，請你舉一個例子說明銷售模式。 (2) 亞馬遜從很早之前就開始構思全新銷售模式，請用「構思」說明亞馬遜將使用哪些銷售模式？ 2. 使用主題導入式教學法找出主題，並和學生討論： <ol style="list-style-type: none"> (1) 文中提到「無人商店」，你喜歡這個新形態的商店嗎？為什麼？ (2) 你覺得無人商店技術上可行嗎？為什麼要設計這樣的無人商店呢？ (3) 無人商店會壓縮到人們的工作權，造成失業率上升嗎？ (4) 如果你是商店老闆，你想要推行無人商店嗎？為什麼？ (5) 你覺得無人商店的優點和缺點是什麼呢？ 	 <p>意，使用反饋討論教學解答學生疑惑、檢討報告情形，糾正學生偏誤，使其掌握正確大意。</p>
簡體文章 閱讀	5	讓學生閱讀簡體紙本文章。	★ 培養學生繁簡中文識讀的能力。


重述大意	3	請學生再次重述文章大意。	★ 學生藉由再次重述大意，改正先前錯誤，認知文章正確內容。
------	---	--------------	-------------------------------

三、教案二〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉

表 4 〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉課程教案

教學主題	資源回收、環保政策	課時	1 節，40 分鐘
教學目標	1. 認知領域：學習者確實瞭解本篇文章內容與背景因素，並清楚德國使用保證金提升寶特瓶回收的成效與優缺。 2. 情意領域：學習者針對本篇文章有主動發表觀點之意願並能體悟環保之重要而身體力行。 3. 技能領域：學習者能流暢地讀完文章與理解內容，並正確地回答教師提問。		
教學法	交互教學法、主題導入教學法、溝通教學法、問答教學法		
教具	白板、筆記型電腦、平板電腦		
教 學 活 動			
教學內容	〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉		
教學活動	時間	教學行為	教學說明
發下文本 限時閱讀	8	讓學生閱讀繁體紙本文章。	★ 訓練學生限時閱讀。
敘述大意	2	讓學生敘述整篇大意。	★ 了解學生是否讀懂通篇文章內容。

教師提問	13	<p>教師使用交互教學法，提出與課文有關的問題，並請學生回答：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 先針對標題提問： <ol style="list-style-type: none"> (1) 本篇的標題說了什麼？ (2) 什麼是「保證金機制」呢？ (3) 你以前聽過德國寶特瓶回收政策嗎？寶特瓶回收率是什麼？ 2. 提出與課文有關的問題： <ol style="list-style-type: none"> (1) 文中提到 2019 年臺灣的環保署將推行哪一項新的環保政策，以保護環境？ (2) 寶特瓶在德國有特別的環保機制，這個機制是什麼呢？ (3) 為什麼在德國買礦泉水還要付「保證金」呢？ (4) 在德國保證金(押瓶費)與礦泉水比，哪一個費用比較高呢？ (5) 在德國，回收的空瓶可以拿來做什麼？ (6) 押瓶費在德國實施成功的原因有哪些？ (7) 寶特瓶保證金的回收制度，除了提高回收率，還有哪些好處？ (8) 臺灣有寶特瓶回收獎勵金制度嗎？臺灣的寶特瓶回收獎勵金 	 <p>★ 教師藉由提問，掌握學生學習情況。</p> <p>☆ 交互教學法讓學生先閱讀標題，根據標題提問，請學生回答標題的內容，並根據重要的概念，設計問題，以確認學生了解「保證金」跟「回收率」等概念，進一步掌握文章的主題。</p> <p>☆ 教師針對文章內容提問，以了解學生是否讀懂內容，同時幫助學生釐清與深入了解所讀內容。</p>
------	----	---	---

		<p>的政策內容是什麼？</p> <p>(9) 臺灣的寶特瓶回收現況如何？</p> <p>(10) 作者對臺灣寶特瓶回收成效有什麼看法？</p>	
師生討論	12	<p>使用主題導入教學法與交互教學法，反饋討論教學、釋疑、檢討並糾錯。師生共同討論以澄清不清楚處或混淆的文字和概念：</p> <p>1. 先針對文章裡的字詞與文句釋疑與討論，並請學生回答：</p> <p>(1) 為什麼回收寶特瓶把先前多付的錢拿回來，是一種人性「機制」？在臺灣一些商店如果需要塑膠袋，必須額外付費購買，付費使用塑膠袋的機制，可以達成什麼效果？</p> <p>(2) 原本在外買飲料可免費獲得塑膠吸管，未來塑膠吸管將不免費提供，為什麼有人質疑這是一種「變相」圖利廠商的辦法？</p> <p>2. 使用主題導入式教學法找出主題，並和學生討論：</p> <p>(1) 文中提到「寶特瓶保證金制度」，你喜歡德國的這個政策嗎？為什麼？</p>	<p>★ 根據學生所述大意，使用反饋討論教學解答學生疑惑、檢討報告情形，糾正學生偏誤，使其掌握正確大意。</p> <p>☆ 以主題導入教學法原則提出問題，並根據情境教學法引導討論詞義。</p>




		<p>(2) 為什麼作者說德國的寶特瓶回收政策符合人性機制？</p> <p>(3) 如果你是政府官員，你會推行和德國一樣的寶特瓶回收政策嗎？</p> <p>(4) 文中也提到臺灣的寶特瓶回收問題，如果要解決這個問題，你會提出什麼對策呢？</p> <p>(5) 你的國家也有寶特瓶回收制度嗎？那是一個怎樣的制度呢？</p> <p>(6) 你覺得寶特瓶回收重要嗎？為什麼需要這麼花費工夫回收寶特瓶呢？</p>	
簡體文章 閱讀	5	讓學生閱讀簡體紙本文章。	★ 培養學生繁簡中文識讀的能力。
重述大意	3	請學生再次重述文章大意。 教師盡可能讓學生獨立敘述，以培養其組織文句的能力。	★ 學生藉由再次重述大意，改正先前錯誤，認知文章正確內容。





四、教案三〈盆栽〉

表 5 〈盆栽〉課程教案

教學主題	小說賞析、婚姻愛情	課時	1 節，40 分鐘
教學目標	<p>1. 認知領域：學習者確實瞭解本篇文章內容與背景因素，並清楚極短篇小說中的情節內容與作者於故事背後欲表達的理念。</p> <p>2. 情意領域：學習者針對本篇文章有主動發表觀點之意願。</p> <p>3. 技能領域：學習者能流暢地讀完文章與理解內容，並正確地回答教師提問。</p>		
教學法	交互教學法、主題導入教學法、溝通教學法、問答教學法		
教具	白板、筆記型電腦、平板電腦		
教 學 活 動			
教學內容	極短篇小說〈盆栽〉		
教學活動	時間	教學行為	教學說明
機上 限時閱讀	10	讓學生從筆電或平板電腦上閱讀繁體文章。	★ 訓練學生限時閱讀。
敘述大意	1	讓學生敘述整篇大意。	★ 了解學生是否理解通篇文章內容。
教師提問	12	<p>教師使用交互教學法，提出與課文有關的問題，並請學生回答：</p> <p>1. 先針對標題提問：</p> <p>(1) 本篇文章的標題是什麼？</p> <p>(2) 什麼是「盆栽」呢？家中有「盆栽」</p>	<p>★ 教師藉由提問，掌握學生學習情況。</p> <p>☆ 依據交互教學法讓學生</p>

		<p>嗎？ 喜歡種植「盆栽」嗎？</p> <p>2. 提出與課文有關的問題：</p> <p>(1) 陽台上的盆栽怎麼了？</p> <p>(2) 什麼是「馬子狗」、「召喚獸」？為什麼小說中的男主角會被稱為「馬子狗」、「召喚獸」呢？</p> <p>(3) T 和 S 論及婚嫁時，S 對 T 有什麼特別的要求嗎？</p> <p>(4) 小燕姐對參加隆詩戀的峇里島婚禮提出什麼看法？</p> <p>(5) 為什麼 T 和 S 的婚事會告吹呢？</p> <p>(6) 峇里島的婚禮規劃談不攏後，T 和 S 發生了什麼事？</p> <p>(7) T 的同事得知他和 S 分手了，都怎麼勸告並安慰他呢？</p> <p>(8) T 分手後回想和 S 的戀情，他對和美麗女生交往的看法是？</p> <p>(9) T 在陽台回過神後，發現盆栽有什麼特別的現象？</p> <p>(10) 從小說可以看出後來 T 結婚的妻子是一位怎樣的人？</p>	 <p>閱讀標題， 提問標題內容，希望學生讀懂標題的意思，另外藉由情境引導讓學生了解「盆栽」的意思。</p> <p>☆ 針對文章內容提問，引導學生讀懂內容，並幫助學生釐清與深入了解文章細節。</p> <p>☆ 教師針對文章內容提問，幫助學生了解 T 的同事用的勸告方式。另外，由提問引導學生觀察具體的盆栽產生的現象和背後所要傳達抽象</p>
--	--	---	---

			 <p>概念的轉化與連結。藉由小說結尾細節的提問，讓學生思考與推論 T 妻子的人格特質。</p>
師生討論	12	<p>使用主題導入教學法與交互教學法，反饋討論教學、釋疑、檢討並糾錯。師生共同討論以澄清不清楚處或混淆的文字和概念：</p> <p>1. 先針對文章裡的字詞與文句釋疑與討論，並請學生回答：</p> <p>(1) 第一段提到 T「意態闌珊」走上頂樓，所以 T 走上樓時精神怎麼樣？</p> <p>(2) T 得到 S 的「青睞」，表示 S 喜歡並選了 T。如果可以選擇看電影或打球，哪一種活動能夠得到你的「青睞」？</p> <p>(3) 第一段提到兩人世界就鏗然崩裂，「鏗然崩裂」，指的是 T 和 S 兩人的感情發生了什麼樣的事？</p> <p>(4) 文中提到「相濡以沫」，共度難關，為什麼作家會說植物之</p>	<p>★ 根據學生所述大意，使用反饋討論教學解答學生疑惑、檢討報告情形，糾正學生偏誤，使其掌握正確大意。</p>

		<p>問「相濡以沫」呢？</p> <p>2. 使用主題導入式教學法找出主題，並和學生討論：</p> <p>(1) 這篇小說的主題是什麼呢？</p> <p>(2) 為什麼作者要提及陽台上的盆栽呢？</p> <p>(3) 從小說的內容可以看出，T 和 S 誰愛對方比較多呢？</p> <p>(4) 你贊成在戀愛關係中，像小說男主角一樣打腫臉充胖子的行為嗎？</p> <p>(5) 如果你是小說中的 S，當結婚對象不能實現你對婚禮的夢想，你會怎麼處理呢？</p> <p>(6) 從作者筆下 S 的眾多行為，你認為 S 是一位怎樣的女生？你認同小說中 S 的價值觀嗎？</p> <p>(7) 你覺得同事和朋友勸 T 的內容有道理嗎？針對同事的勸告內容，你有什麼看法？</p> <p>(8) T 從盆栽和陽台上的植物悟出了什麼道理？</p> <p>(9) 從小說結尾可以知道後來 T 過著怎樣的婚姻生活？</p> <p>(10) 在你/妳的國家，人們對愛情或婚</p>	 <p>☆ 此處教師的提問為根據主題導入教學法原則提出的問題。藉由情境教學法，引導學生由實際生活或文中例子，了解生詞的意思與使用。</p>
--	--	---	--

		姻的看法和本文的 T 和 S 一樣嗎？如果不一樣，請說一說你/妳居住國家的情況？	
簡體文章 閱讀	4	讓學生從電腦或平板上閱讀簡體版文章。	★ 培養學生繁簡中文識讀的能力。
重述大意	1	請學生再次重述文章大意。	★ 學生藉由再次重述大意，改正先前錯誤，認知文章正確內容。

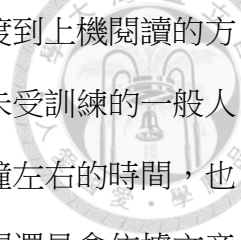
第四節 冷讀課教學理念

透過教案能夠清楚呈現教師於課堂上的教學行為，然而教學行為背後，教學者複雜的設計理念，只透過教案簡潔的文字，未必能完整呈現。

以下將冷讀課程教學流程分成限時閱讀、敘述大意、教師提問、師生討論、簡體版文章閱讀、重述大意等六個重點，說明如下：

一、限時閱讀

冷讀課閱讀訓練的第一步是發下紙本閱讀教材，或是讓學生於已完成下載的電腦或平板電腦上閱讀文章。上節教案一、教案二呈現的是冷讀課程第一個月的課程內容，所以使用的是紙本閱讀教材，教師於第一個月的冷讀課閱讀訓練皆使用紙本教材。第二個月開始，為了訓練學生適應與熟悉未來語言能力考試的線上作答模式，故使用機上閱讀訓練的方式，機上閱讀和紙本閱讀的差異是前者沒有



紙本，所以無法於閱讀時標註記號或畫線提醒，這種由紙本過渡到上機閱讀的方式，讓學生適應傳統紙本考試或是應用電腦的上機測驗。由於未受訓練的一般人每分鐘大約可以讀完三百字，冷讀課閱讀訓練一般給學生五分鐘左右的時間，也就是假設學生可以讀完一千五百字的文章，不過限時閱讀的時間還是會依據文章長度與內容的難易度進行調整，例如閱讀文章超過一千字，則需酌加時間讓學生順利讀完，另外，專業話題或是學生缺乏背景知識的文章，在閱讀上都是比較艱深困難的，這時教師便需增加學生的限時閱讀時間，讓學生能餘裕地完成閱讀任務，若加上考量外國學生可能因為一些生詞障礙等因素，使得讀速少於每分鐘三百字，這時則須彈性調整閱讀時間至十分鐘內。除了前述原因教師彈性增加閱讀時間外，另外一個增加閱讀時間的時機則是用於整個課程開始時，因學生還不熟悉整個冷讀課流程，故稍微增加閱讀時間，為的是讓學生逐漸體會閱讀感覺，掌握閱讀步調。因為學生須於時限內完成閱讀並理解文章內容，此種限時閱讀能讓學生具有壓力而聚精會神地閱讀，也考驗學生的閱讀速度與閱讀理解力，為了於時限內讀完文章，學生需要發展出各種閱讀策略，並提醒自己於閱讀速度與閱讀理解之間取得最大的平衡，務使自己讀得快又充分理解內容。以本研究中三個教案的閱讀時間差異為例，說明如下：

- (一) 教案一〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉：本篇文章字數為一千字左右，加上內容為學生較不熟悉的新知—無人商店，且授課時間為冷讀課程第一個月開始時，故設定閱讀時間為五分鐘，亦即設定學生一分鐘至少閱讀兩百個字。
- (二) 教案二〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉：本篇文章字數約為一千六百字左右，因文章長度稍長，因此設定學生的閱讀時間為八分鐘，也就是學生一分鐘至少需讀完兩百個字。
- (三) 教案三〈盆栽〉：本極短篇小說的字數約為兩千四百六十字，因授課時間於冷讀課程尾聲之際，原則上學生每分鐘應讀至少三百字，然小說

有許多文學意象與抽象文化概念，實屬難度較高之文章，故調整為每分鐘閱讀兩百五十字，讓學生以十分鐘的時間讀完整篇。



二、敘述大意

教師於學生限時閱讀後，首要提出問題，請學生於兩分鐘內說明當次閱讀文章的大意，教師藉由學生敘述的大意內容，判斷學生是否瞭解通篇文章的主旨，教師亦可藉此了解學生讀懂多少內容，得知學生忽略或不熟悉的部分與統整全文概念的能力。

雖然請學生敘述閱讀文章內容的大意是許多閱讀課共同使用的方法之一，但冷讀課教學過程中，請學生敘述的文章內容大意強調整體文意的融會、理解與貫通，因此，請學生敘述閱讀文章的大意是冷讀課閱讀訓練中不可缺少的重要步驟，教師希冀學生回答的整體大意，不是各段個別的內容，也不是數段合一的部分內容，而是強調學生可以將整篇文章各段主旨融合，於綜合理解後，產出一個最主要的全文大意，所以教師於首次上課時便需向學生詳細說明，以期學生能夠見樹亦見林，除了瞭解各段大意，還能知道不同的段落是為共同支持一個主要的文章核心，藉由冷讀課能夠培養找出大意的能力，同時藉由口說，完整地敘述出來。上節教案中，每回教案的第二個教學步驟都是請學生敘述文章大意，學生如能完整詳述出大意，表示學生確已理解文章內容，後續教師的提問只是引導學生思考更多關於文章的問題，並讓學生看到更多的文章細節；若是學生無法完整敘說文章大意，或只說對了部分文章的內容，此時後續的教師提問便給予學生重新理解文章內容的機會，藉由教師提出關於文章內容的問題，使學生能夠重新整理文章脈絡，並注意文章細節。



三、教師提問

在學生敘述文章大意後，教師接著使用交互教學法的大原則進行教學。首先請學生閱讀文章標題，讓學生說一說標題的意思，如果標題裡頭有生詞，也問一問學生是否理解標題的涵義。接著教師根據文章表面提到的現象或狀況，使用 QARs 提出相關問題，這些問題屬於美國教育學者布魯姆 (Bloom) 提出教育目標中，認知領域六個層次中的知識跟理解類問題¹²²，教師藉由這類問題的引導，幫助學生釐清文章深覺模糊難懂之處。學生一方面也藉這些被提出的問題，學習閱讀時該注意的重點，以及深入體會教師藉由問題意欲引導學生看到的內容與面向，經此訓練可使學生於閱讀時看懂文章各部細節。不過此處教師提出的問題都屬於文章中一個段落，或段落當中的細節，所以問題較為表淺與直觀，通常學生從文章的文句中即可找出問題的答案。例如，根據〈未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張〉一文，提問無人商店 Amazon Go，稍早選在什麼地方開幕營運？或是根據〈德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率〉一文，提問為什麼在德國買礦泉水還要付「保證金」呢？藉由這些局部、細節的問題，讓學生更加熟悉全篇文章的各個重點。

因此，冷讀課程進行中的教師提問，主要目的有二，其一為掌握學生的學習情況，另一為引導學生重掌重點或深入理解文意，故為求教師提問的效度，需依照文章情況，綜合使用難度不一的六類問題，說明如下：

- (一) 文意理解：例如教案一，為了訓練學生快速查找的能力，教師提問無人商店開幕營運的位置。
- (二) 信息重組：例如教案一，為了讓學生結合上下文訊息並簡單推斷，而提出「線上購物可以快速送達，可是為什麼許多人還是偏愛實體通路購物？」的問題。
- (三) 理解判斷：例如教師為訓練學生推斷的能力，於教案二裡頭提出寶特

¹²² 參見郭生玉，《心理與教育測驗》，頁 189-191。



瓶保證金的回收制度，除了提高回收率，還要學生舉出其他好處。

(四) 綜合歸納：例如教案三當中，教師提問「為什麼小說中的男主角會被稱為『馬子狗』或『召喚獸』呢？」這類問題需要學生綜合概括眾多資訊，把握主要問題與觀點，才能夠完整回答。

(五) 篇題主旨：例如教案三當中，教師請學生根據小燕姐參加隆詩戀峇里島婚禮之看法，判斷作者在這一小段想要說明的主旨和意涵。

(六) 提出評價：教案二中教師向學生提出「作者對臺灣寶特瓶回收的成效與現象評價」的問題，即是要學生藉由閱讀，體會作者觀點並了解作者對此現象的評價。

四、師生討論

在教師提問之後，接下來的 12 分鐘則由教師藉主題導入教學法、交互教學法與溝通式教學法等教學原則，向學生提出問題，然後在學生回答後，師生再一同探討文章中的議題，以幫助學生釋疑與理解，若學生產生錯誤，亦可針對問題糾錯，讓學生藉此改正。師生便是利用此種共同討論的方式，澄清不清楚的地方或混淆的文字和概念，並全方位思考相關議題。師生討論和前一步驟教師提問，最大的不同在於此處教師提出的問題都不是直接從文章中便可找到答案，而是屬於高層次的問題，這些需要學生經過閱讀後，思考轉化的問題，屬於美國教育學者布魯姆 (Bloom) 提出教育目標中，認知領域六個層次中的應用、分析、綜合與評鑑類問題¹²³。例如針對〈盆栽〉一文，教師於此步驟提問學生是否認同小說中女主角 S 的價值觀，並要學生分析作者筆下的 S 是一位怎樣的女生？又或提問學生 T 從盆栽和陽台上的植物悟出了什麼道理？像這類的問題便不是學生直接從文章即可找出答案，而需要應用所讀、分析閱讀內容、綜合閱讀內容與舊有知識，並對

¹²³ 參見郭生玉，《心理與教育測驗》，頁 189-191。



相關議題作出評論。因此，教師比較常提出的是如下的問題：

- (一) 理解判斷：例如教案三中，請學生根據小說內容推斷 T 和 S 誰愛對方比較多？
- (二) 綜合歸納：教案三中，請學生回答根據小說中 S 的眾多行徑，可以概括了解 S 是一位怎樣的人？
- (三) 篇章主旨：教案三中，T 從盆栽植物體悟出作者想要表達什麼主旨和意涵？
- (四) 提出評價：教案三中要學生說明是否贊成小說男主角 T 打腫臉充胖子的行為？即是評價類的問題。

五、簡體版文章閱讀

為了因應考試與加強繁體、簡體中文的識讀能力，所以學生於冷讀課閱讀訓練時，第一次閱讀繁體中文版文章，並於教師提問、師生討論後，再一次閱讀簡體版文章，學生須於 5 分鐘內完成閱讀，除了練習識讀簡體中文字，再一次閱讀的目的是為了讓學生將先前被問及的問題，重新歸納整理與深化概念，為冷讀課最後一個流程預作準備工作。

六、重述大意

冷讀課閱讀教學的最後一個步驟為重述大意。教師於此請學生再一次完整重述文章大意，目的是為讓學生重新思考所讀文章內容，並練習整理龐大閱讀資訊，將眾多資訊歸納整理成最重要的二至三句話，然後將通篇大意簡要說明，學生除了將第二步驟已說明的大意說明清楚，還要加入第一次敘述大意時忽略簡省的部分。另外，亦可要求學生將大意用換句話說的方式呈現，使有別於第一次的大意敘述，並訓練同一內容的多種敘事方式。

本節針對上一節所提出的三個教案進行較詳盡的說明與解析，期能藉此呈現冷讀課閱讀教學的設計理念。冷讀課閱讀教學是一門特別而又實用的課程，既能

幫助學生精進閱讀技能，也能增加學生藉由廣泛閱讀積累的知識，學生與教師在課堂上透過討論，彼此激盪出不同火花，於討論的過程中，師生都能一起成長，並獲收穫。這樣的教學是兼具實用性與知識性，且富有意義的。最後將源自 ICLP 的冷讀課程流程，藉由筆者發展調整如下圖模式：



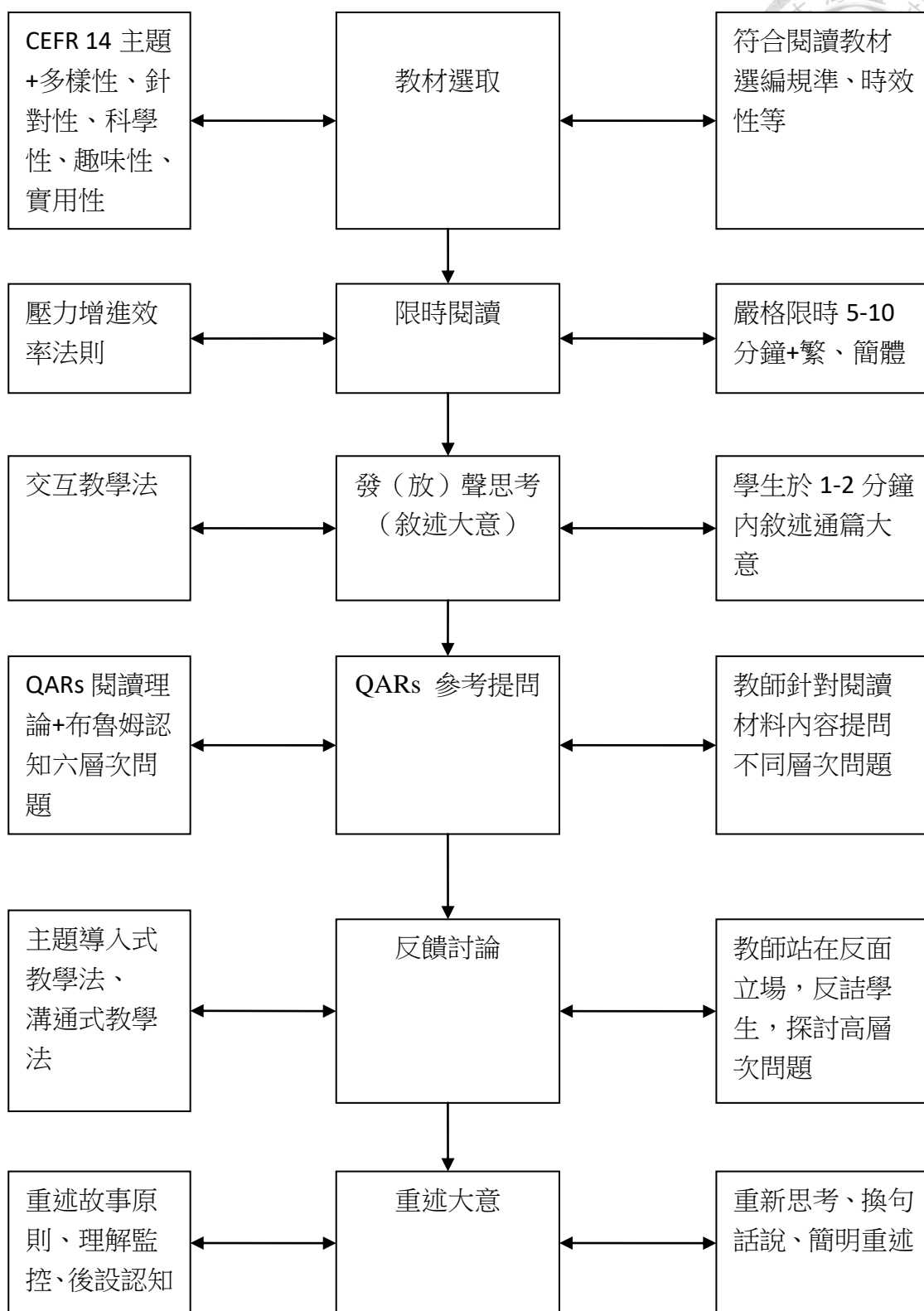


圖 1 冷讀課程教學模式



第五章 結語



本文設計華語冷讀課閱讀教學模式的初衷，源自筆者 2014 年於臺大國際華語研習所擔任美國國家中文領航班的華語冷讀課教學，發覺冷讀課是一門獨特又實用的課程，藉由冷讀課可以增加閱讀技能、增進閱讀速度，同時可藉閱讀充實與豐富各方面的知識，若能將冷讀課教材選擇訂出一套可供依循的標準，並針對教學流程與步驟提供一套完整的規範，如此教師的教學將更方便，學生的學習也更有效率。

可惜的是，目前在華語教學界，華語冷讀課程屬於一種新興課程，帶有訓練的特性與目的，往往被視為一般的語言閱讀課。本文選編之華語冷讀課閱讀教材參考各專家學者之教材編寫原則，包括實用性、趣味性、針對性、多樣性與科學性，依此選編教材，做為參考與示例，希冀藉著選編良好而完善的教材，幫助教師教學順利、學生學習有效率。

另外，透過冷讀課程教案設計與教學流程之呈現，可以一窺冷讀課閱讀教學的步驟與教學脈絡，細細體會限時閱讀、敘述大意、教師提問、師生討論、簡體版文章閱讀、重述大意等步驟之深意，可作為日後冷讀課教學之設計參考。

本文研究成果有二，分述如下：

一、改進華語冷讀課教材選編原則與發展教學模式

冷讀課閱讀教學成功的關鍵在於選編良好的閱讀教材與流暢的教學過程，兩者缺一不可，本文藉由 2014 美國國家中文領航班實際使用之閱讀教材與教學經驗，分析冷讀教材的特性與優缺點，並參考專家學者提出的教材編寫原則，選編了合適的冷讀課閱讀教材，藉此呈現冷讀課閱讀教材的規範，作為日後冷讀課教學時選編教材參考。另外，本文亦以數篇新近選編之冷讀課閱讀教材為本，藉由實際教學教案之編寫，呈現冷讀課閱讀教學流程、教學行為與教學活動，並說明分析教學活動背後的目的與意義，希冀透過教案中教學流程的示例，建立一套冷

讀課閱讀教學的模式，使日後的冷讀課閱讀教學進行順暢，並成為教學的參考。

二、析論華語冷讀課的教學與研究價值

冷讀課程作為一種華語閱讀課，不同於傳統的閱讀課教學，藉由本文之介紹與說明，可讓對華語冷讀課程有興趣的大眾，或是從事華語冷讀課閱讀教學的教師，能夠了解冷讀課的本質與屬性，以及其課程目標與課程內容，希望從事教學時在學生閱讀能力的訓練上、廣泛知識的吸收上，以及思考能力的增強上，都能讓學生有所進步。此外，華語冷讀課程之教學目的之一為訓練學生增進閱讀技能與速度，故帶有強烈的實用性與功能性，不強調生詞、語法教學，而著重於限時且無所畏懼地快速讀完與讀懂文章內容，倘能更進一步把冷讀課程中習得之閱讀技能應用於生活中與語言能力測驗上，將使學習者生活更便利、考試成績更出色。

不過，由於受限於眾多因素，筆者只擔任 2014 美國國家中文領航班的高級班冷讀課教師，本研究之華語冷讀課程探討侷限在高級班部分，未能涉及初級班與中級班。另外，本文所設計之華語冷讀課閱讀教學模式，雖以教案的方式呈現教學行為，但還未能實踐於實際的教學之中，希望未來能有機會以此教學模式實際進行教學，並視實際運用情況加以調整修改，使本文所設計之華語冷讀課閱讀教學模式得以更臻完善。

參考文獻



一、中文書目：（按作者姓氏筆畫序排列）

（一）專書：

- 石井裕之，樂伊珍譯，《瞬間贏得信任的冷讀術》，臺北：天下文化出版社，2009。
- 束定芳、庄智象，《現代漢語教學－理論、實踐與方法》，上海：上海外語教育出版社，1996。
- 周小兵、張世濤，《中級漢語閱讀教程》，北京：北京大學出版社，1999。
- 周小兵、張世濤、干紅梅，《漢語閱讀教學理論與方法》，北京：北京大學出版社，2008。
- 信世昌，《華語文閱讀策略之教程發展與研究》，臺北：師大書苑，2001。
- 徐霄鷹、張世濤，《階梯漢語－中級閱讀》，北京：華語教學出版社，2004。
- 陳賢純，《外語閱讀教學與心理學》，北京：北京語言文化大學出版社，1998。
- 陳賢純，《現代漢語閱讀入門》，北京：現代出版社，1994。
- 陳賢純，《對外漢語閱讀教學 16 講》，北京：北京語言大學出版社，2008。
- 陳宏、吳勇毅，《對外漢語教學課堂教案設計》，北京：華語教學出版社，2003 年。
- 張春興，《教育心理學》，臺北：臺灣東華書局股份有限公司，2007，重修二版。
- 郭生玉，《心理與教育測驗》，新北市：精華書局，1996。
- 彭聃齡，《語言心理學》，北京：北京師範大學出版社，1991，頁 281-312。
- 彭志平，《漢語閱讀課教學法》，北京：北京語言大學出版社，2007。
- 趙金銘，《漢語與對外漢語研究文錄》，北京：外語教學與研究出版社，2005。
- 劉珣，《對外漢語教育學引論》，北京：北京語言大學出版社，2000。
- Henry Gleitman 著，洪蘭譯，《心理學》，臺北：遠流出版社，1997。
- Pawpaw Poroduction 著，許慧貞譯，《瞬間看穿人心的心理學》，臺北：世茂出版社，2009。

（二）學位論文：

- 杜雯華，《美籍學生中文閱讀過程的策略研究》，（臺北：國立臺灣師範大學碩

士論文，1999)。

陳雅雪，《初級中文閱讀教學之行動研究》，(臺北：國立臺灣師範大學碩士論文，2006)。



(三) 期刊論文：

吳曉露，〈閱讀技能訓練－對外漢語泛讀教材的一種模式〉，《語言教學與研究》(1991)，頁 73-87。

周小兵，〈談留學生的速讀訓練〉《中國對外漢語教學學會第三次學術討論會論文選》(北京：北京語言學院出版社，1990)，頁 288-294。

胡志偉、顏乃欣，〈閱讀中文的心理歷程〉，《中國語文心理學研究第一年度結案報告》(1993)，頁 77-124。

倪明亮，〈快速閱讀和高級漢語快速閱讀〉，《世界漢語教學》第二期(1987)，頁 48-52。

曾文璇，〈華語八千詞詞彙分級研究〉，《華語學刊》第 3 期(2014)，頁 27。

劉克云，〈對外漢語中影響閱讀教學的非語言因素分析〉，《現代語文》第 2010 卷第 20 期(2010)，頁 32-33。

二、英文書目：

(一) 專書：

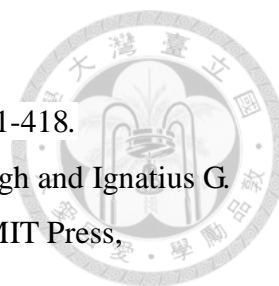
Anderson, R.C., & Pearson, P.D. (1984). *A schema-theoretic view of basic processes in reading*. In P.D. Pearson (Ed.), *Handbook of Reading Research*. New York: Longman, pp.255-291.

Bartlett, F.C. (1932). *Remembering: A Study in Experimental and Social Psychology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Bernhard, E.B. (1991) *Reading development in a second language: Theoretical, empirical, and classroom perspectives*. Norwood, NJ: Ablex Publishing Corp. pp.1-250.

Cohen. (1996). *Developing the ability to perform speech acts*. *Studies in Second Language Acquisition*, 18(2), pp.253-267.

Council of Europe. (2001). *Common European Framework of Reference for Languages : Learning, Teaching and assessment*. Cambridge: Cambridge University



Press. pp.51-52

De Beaugrande R.(1984)*Text production*. Ablex Publishing Corp.pp.1-418.

Gough, Philip B. (1972). *One second of reading*. In James F. Kavanagh and Ignatius G. Mattingly (eds.), *Language by ear and by eye* , Cambridge, MA: MIT Press, pp.331-358.

Goodman, K. (1982). *Language, Literacy and Learning*. London: Routledge Kagan Paul.

Hayes, Bruce. (1989) *The prosodic hierarchy in meter*.San DiegoAcademic Press.pp.201-260

Just, M.A.; Carpenter, P.A. (1987) *.The psychology of reading and language comprehension*. Allyn and Bacon.pp.425-452.

Raphael, T. E., & Au, K. H. (2001). *Super QAR for testwise students: Teacher resource guide*, Guide 6. Chicago, IL: McGraw-Hill/Wright.

(二) 期刊論文：

Ann L. Brown and Sandra S. Smiley.(1978)*The Development of Strategies for Studying Texts*,Child Development, Vol. 49, No. 4 , pp.1076-1088.

Barnett, M. A. (1988). Reading through context: How real and perceived strategies use affects L2 comprehension. *Modern Language Journal*, 72, pp.150-162.

Ellen Block(1986). The Comprehension Strategies of Second Language Readers. *TESOL Quarterly*, 20, pp.463-494.

Grabe, W. (2004). Research on teaching reading. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, pp.46-58.

Hosenfeld, C. (1977). *A Preliminary Investigation of the Reading Strategies of Successful and Nonsuccessful Second Language Learners*. *System*, 5, pp.110-123.

Jin, Hong Gang & Liang, Hsin-hsin. (2004). A thematic approach to teaching language forms and functions. *Journal of Chinese Language Teachers Association*, Vol.39:2, pp.85-110.

Kenneth S. Gooddman. (1967).*Psycholinguistic guessing game*. *Journal of the Reading Specialist*,Vol 6,PP.126-135.

Palincsar, A., & Brown, A. (1984). Reciprocal teaching of comprehension-fostering and comprehension-monitoring activities. *Cognition and Instruction*, 1, pp. 117-175.

Rumelhart, D. E. (1977). Toward an interactive model of reading. In S. Dornic (Ed.),



Attention and performance VI, pp.573-603.

Raphael, T. (1982). Improving question-answering performance through instruction.

*Reading Education Report No.32. University of Illinois at Urbana-Champaign:
Center for the Study of Reading.*

Stanovich, K. E. ,(1980). Toward an interactive-compensatory model of individual differences in the development of reading fluency. *Reading Research Quarterly*, 16, pp.32-71.

三、網路資源：

臺大國際華語研習所網站，2018年6月21日取自：

http://iclp.ntu.edu.tw/tw/about/index.php?index_id=2

教育部電子報 728 期，取自：

http://epaper.edu.tw/windows.aspx?windows_sn=18734。

僑教會，僑教雙週刊（第 516 期），取自：

<http://edu.ocac.gov.tw/biweekly/561/pl.hm>。

美國大學理事會官網，AP 資訊與研究頁，取自：

http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/score_reports_data/data_research/index.html。

美國語言領航計畫網站，取自：<https://www.thelanguageflagship.org/content/about-us>

美國中文領航計畫網站，取自：

<http://overseaschineseflagship.org/summer-programs.php>

華語八千詞表取自國家華語測驗推動工作委員會網站：

<http://www.sc-top.org.tw/chinese/download.php>

附錄一



【書評】英雄的成因：一窺無私奉獻行為背後的科學

新聞中不時報導各種英雄事蹟，如救難人員（有時甚至是無關的路人）為了救人，不惜冒險。人人都想趨吉避凶，為了基因上不相關的人冒生命危險，似乎是不科學的，若陷入危機的不是自己的父母、子女跟戀人，正常人似乎不應該有理由奮勇相救。但我們經常聽說火車司機犧牲自己，只為了避免列車對撞、消防員不顧危險進入火場救難、或者素昧平生的路人拯救卡在平交道上的老太太之類的新聞，這些人究竟為何能抗拒自己求生本能的呼喚，如此無私地奉獻？這件事情的答案並不簡單，就連生物學家達爾文都曾費力研究生物自我犧牲的行為對演化有什麼正面影響。

在英雄的成因一書中，科學作家伊莉莎白·史佛菠姐深入介紹一些研究利他行為（altruism）的科學家，以及他們的研究成果。舉例而言，根據腦部掃描的結果指出，想像自己捐錢做慈善的人所產生的腦神經反應與嗑藥的人類似。因此史佛菠姐寫道，這點相當諷刺，因為無私行為竟有可能是受到自我中心的影響。

書中描述了許多長期貢獻的普通人的故事，這些案例激勵人心，也讓我們了解到，無私精神其實可以透過後天的培養而增強的。「英雄本無種」這個成語意外地適用於這個狀況，因為自私並不是一種不可改變的狀態。當某個家庭的成員總是展現出英勇無私的行為時（譬如連續三代都是消防員），除了可能基於天性之外，也可能是因為兒童耳濡目染家人的英雄舉動所致。

儘管能無私奉獻的機會經常發生，但並非每個人都願意這麼做。然而研究結果顯示，奉獻就像許多其他事情一樣，可以透過練習而習慣，不妨從較小的利他行為開始，好比小額捐款、每週花一、兩個小時輔導問題少年等等，雖然這只是一些看起來微不足道的小事，但久而久之，我們就可能做得到更大程度的英雄行為。

此外，研究也指出，利他主義者不只能從助人行為中獲得愉悅的心情，還能改善健康，甚至可能延長預期壽命。從這個角度看，這本書也稱得上是一本超級勵志自助書了，所以我們一起動起來，實際開始幫助他人吧！

附錄二



「寧可失業也不願低就！」法國人對生活品質的堅持

一直以來，法國（France）就是個非常重視工作權益與態度的民族，也許在亞洲上班族眼中看起來那樣太過愜意、荒誕，但把家庭、親情、友情放在人生第一順位的堅持，是許多法國人引以為傲的浪漫。因此縱然失業率再高、工作機會明明也不少，他們還是寧可不隨意工作，只怕這樣的選擇會影響相處時光。

法國的經濟目前正存在潛在隱憂，包含知名空中巴士供應企業 Figec-Aero 在內的許多行業都找不到員工。因為在法國，員工大多不願意選擇低就、雇主又會挑剔員工工作態度不佳，如此惡性循環下去，只是導致更大的勞工缺口。

彭博《Bloomberg》報導，法國目前即便有 1/10 的勞動人口還處在失業狀態，許多企業還是發現「招募困難」是它們遇到最主要的問題之一，而期待已久的經濟復甦，恐怕還是沒有實現的一天。

舉例來說，Figec-Aero 在人才招募上可謂煞費苦心，它們投放了大量廣告、組織員工工會並提供教育培訓，應徵者仍然屈指可數。在這樣的窘境下，像 Figec-Aero 如此具有規模性、一流生產線的大企業，還是找不到稱職的操作員，導致交貨時間不斷延遲——公司目前接了 7500 萬歐元的大訂單，但法國境內 7 間工廠卻沒有一間能完成這項任務。

Figec-Aero 的案例，目前只是廣大法國勞動市場中的冰山一角。法國總統馬克宏（Macron）為了遏止這般頹勢，他正強烈地打造並改善勞工培訓計劃，進而提升福利、促進更多激勵，盡可能讓失業率不要那麼高。他承諾投資 150 億歐元用於教育與職業培訓。

事實上，根據法國全國職業介紹所 Pole Emploi 的數據，在 2900 萬勞動人口中，大約有 350 萬人失業，而 2017 年有 20 至 33 萬個職位空缺沒有被填補，主因是找不到合格的應徵者。

法國銀行行長 Villeroy 說，其實法國經濟目前正像一個不夠強大的汽車引擎，這嚴重程度就彷彿政府不管再怎麼用力催油門，前進的速度永遠會受到侷限，「如果想

要扭轉頹勢，當務之急便是解決勞動資格不符的問題，我們不能成為一個擁有高達 350 萬人失業、企業卻還是聘不到勞工的國家。」

綜觀來看，低薪與不符合工作期望是影響雇主與求職者彼此期望落差的關鍵因素。當有經驗的人不願意低就、新人就職後就因為工作壓力過大離職，只是讓情況不斷惡化加劇。

法國人一直是個很在乎生活品質的民族，家庭生活至上、積極倡導下班後的「離線權」，法律甚至規定，下班後，主管就不得再寄任何信件給員工，或使用通訊軟體聯繫工作事宜，否則就等於觸法。

因此，歐盟的居民常調侃法國是「三天一小罷」、「五天一大罷」，勞工只要一不爽，捲起袖子就能立馬罷工——這也成就法國獨特的勞資關係。

對台灣人來說，這的確看起來有點荒唐，罷工後，國家運作怎麼辦？經濟怎麼辦？民生怎麼辦？但事實上，法國是世界第五大經濟體，靠著觀光、工業、能源業的發展，在世界上有著舉足輕重的地位。

C 肝病友得救了，健保幫你付 252 萬高昂藥費

「這顆藥掉在地上，一定要馬上撿起來，擦一擦吃下去，因為在美國一顆要 1000 美金（約 3 萬元台幣），」肝病權威、林口長庚醫院副院長簡榮南說。

這顆昂貴的藥就是 2013 年底在美國取得 FDA 藥證的 C 肝全口服新藥 Sovaldi。過去由於價格昂貴，僅少數人吃得起，今年健保終於納入給付，讓沒有能力的 C 肝病友終於得救了。

去年健保署編列 24 億元，將三家國外藥廠的 5 種 C 肝全口服新藥納入給付，共有 9538 名病毒基因第一型的患者受惠。今年擴大給付的最大亮點，就是把治療第二型病毒的新藥也納入，預算提高至 43 億，治療名額也增至 1 萬 6440 人。

C 肝是僅次於 B 肝，國人的第二大疾病，C 肝帶原者約有 75 萬人，其中 55 萬人因病毒濃度高需要治療；若不治療，約有七成會變成慢性肝炎，20 年後恐惡化成肝硬化、肝癌，即俗稱的肝病三部曲，不可輕忽。

傳統治療 C 肝的方式，就是施打針劑「干擾素」並搭配口服藥，療效達七成，由於可能出現發燒、疲倦、嘔吐、情緒憂鬱等嚴重副作用，不少病友因而怯步、中斷治療。每年僅有一萬名病友完成治療。

拜科技之賜，新藥研發速度推陳出新，自 2014 年至今，美日歐已有多款全口服 C 肝新藥上市。

簡榮南說，C 肝新藥的優點是副作用低、治癒率高達九成五以上，缺點就是太貴，尤其是對抗第二型病毒的藥，更是天價。

C 肝其實是世界病，全球約有 1.7 億名感染者，傳染途徑包括不潔的針具、不安全的性行為和毒癮注射等。美國的 C 肝患者有 320 萬人，一年病故 1 萬 5000 人，人數比死於愛滋病的還多。

2014 年《華盛頓郵報》以「震撼業界 (Costly hepatitis drug Sovaldi rattles industry)」一詞形容可根治 C 肝的這顆新藥。郵報指出，美國 FDA 核准吉利德 (Gilead) 藥廠生產的 Sovaldi 上市時，被視為 C 肝治療的一大突破。但藥廠隨之公布藥價，一顆要價

1000 美金，12 周標準療程就要 84 萬美金（近 252 萬台幣），令人咋舌，比很多癌藥一年的費用還高；若保險全部給付，不少小保險公司可能破產。

新藥問世，病友卻負擔不起的問題，引發美國不少病友團體和保險業者抗議，認為藥廠太貪婪。以往新藥價高，多因病友少，但 C 肝是慢性病，且患者多，藥廠豈不是趁火打劫？

藥廠則投書媒體指陳，新藥價格反映價值，並沒有比舊藥高太多，藥廠也會推出「恩慈專案」，讓經濟弱勢的病友用得起。

C 肝新藥在美國的爭論也蕩漾至台灣。當時醫界分為兩派，肝膽消化科醫師紛紛出面為病友陳情，認為預防 C 肝最有效方式，就是中斷感染源，而治療就是手段；反對方則擔心新藥經費過高，排擠健保資源。

經過健保署與藥廠協商，先有兩家藥廠的四款新藥願意降價，納入健保；去年 8 月另一款新藥也納入；今年又納入兩款新藥，讓消滅 C 肝的打擊面全方位提升。

如今彈藥俱足，「C 肝的未來挑戰就是努力篩檢，把病友找出來，因為有一半病友不知自己有 C 肝。」肝病防治基金會執行長、台大醫學院名譽教授楊培銘說，今年健保給付條件優先提供給纖維化 3 級以上（共分 0~4 級）症狀嚴重的患者，希望明年健保條件再放寬，開放給更多 C 肝患者使用。

C 肝是肝病的第二號殺手，全口服新藥為治癒 C 肝帶來契機，消滅 C 肝也進入全球公衛競賽，台灣也向「2025 年 C 肝減半，2030 年終結 C 肝」的世衛目標邁進。

Tiffany 「不務正業」 Pandora 銷量直升珠寶業第三

儘管業績已經得到改善，但是美國珠寶品牌 Tiffany&Co. 內部高層持續動盪，在三名董事會成員離職的同時，集團也迎來一位新成員的加入。據悉，此次離開董事會的成員分別為投資顧問 Charles Marquis、加利福尼亞國際食品公司前首席執行官 Gary Costley 和 Tiffany 原董事長兼首席執行官 Michael Kowalski，而新加入的董事會成員則為來自 Godiva Chocolatier 的首席執行官 Annie Young-Scrivner。

值得關注的是，Annie Young-Scrivner 是董事會第三位女性成員，另外兩名分別是 Burberry 原首席執行官 Rose Marie Bravo 和 Pitney Bowes Inc. 執行副總裁兼首席營銷官 Abby Kohnstamm。

女性董事會成員的加入，在業界人士看來，讓 Tiffany 在制定轉型戰略的時候能夠更多地從女性消費者角度看待問題。

Tiffany 的轉型之路已經走了很久。就去年來說，Tiffany 先是聯手美國女歌手 Lady Gaga 推出 HardWear 系列，並耗資千萬美元首次向美國 Super Bowl 橄欖球賽投放由 Lady Gaga 拍攝的新系列廣告大片；接著與美妝集團 Coty 開展合作，時隔十三年重返香水業務，並特別邀請中國演員許魏洲作為形象大使拍攝了一系列宣傳畫報，在短時間內創造了極高的銷量。

在美國紐約第五大道旗艦店開設全球首家咖啡館 Blue Box Café，以標誌性的蒂凡尼藍和滿滿的少女心引發國內外社交媒體大量曝光；在中國以微博、微信為代表的社交平臺上，Tiffany 更憑藉近萬元的別針、毛線球等高價居家精品成為熱議話題，品牌微信搜索指數一度飆升至 245.42%，成功製造了「網紅」咖啡館之後第二個峰值。

這些大膽的創新舉措確實讓集團業績有所復甦，截至 2018 年 1 月 17 日，Tiffany 銷售額同比增長 4% 至 42 億美元，可比門店銷售額則與去年同期持平。然而似乎所有這些舉措都避開了 Tiffany 的核心產品——鑽石訂婚戒指。在去年的財報中，婚禮類珠寶銷售額成為集團唯一下跌的品類。

這是否說明以鑽石為代表的高端珠寶正在逐漸失去市場？

數據給了我們否定的答案。全球最大奢侈品集團 LVMH 在截至 3 月 31 日的第一季度內，鐘錶珠寶部門在寶格麗銷售表現強勁的刺激下，有機收入增長達 20% 至 9.59 億歐元，Chaumet 新推出的高端珠寶系列也倍受消費者追捧。義大利高端珠寶廠商 Vhernier S.p.A 2017 年銷售額達到了 3800 萬歐元，較 2016 年同比增長了 35%，同時也超額 10% 完成了 2017 年年初的銷售額預期，其中海外銷售的占比達到了 50%。義大利奢侈珠寶和手錶品牌 Fope 2017 年的表現也頗為出色，銷售額的同比增幅達到 21%。淨利潤增幅超過 100%。

儘管自 2008 年經濟危機以來，全球珠寶市場就持續一種不溫不火的狀態，但是這個市場仍然有其市場需求和增長空間。全球著名管理諮詢公司麥肯錫在《珠寶行業 2020 前瞻報告》中也指出，全球珠寶市場的年度銷量將會以每年 5% 至 6% 的速度健康增長，並於 2020 年達到共計 2500 億歐元。

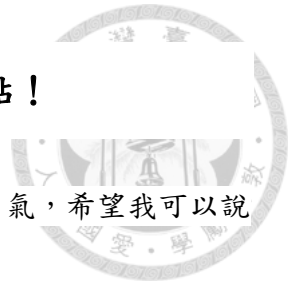
那麼，為什麼主業做珠寶的 Tiffany 卻開始「不務正業」了呢，或者說，是哪些因素在促使整個珠寶行業改變？

最為重要的因素之一就是主力消費者群體的更替以及消費觀念的改變。千禧一代逐漸成為市場的指向標，他們追求個性化的體現，同時他們中的大多數在日常生活中並不會有那麼多晚宴需要參加，珠寶首飾只是起到裝飾作用，來展現自己的獨特個性。因而在購買珠寶飾品時，他們更傾向於選擇設計獨特、用料不是那麼昂貴的時尚首飾，而不是以黃金、鑽石為代表的保值首飾，這樣既能緊跟時尚潮流，也不用擔心頻繁的更新換戴會帶來特別大的經濟壓力。

丹麥輕奢珠寶品牌 Pandora 正是及時捕捉到千禧一代消費者的這種心理需求，其獨創串飾和吊墜拆分銷售的手法，把搭配權給消費者，有效降低心理成本並增加複購率。每一顆串飾的價格也平易近人，消費者們在任何時間、任何場合以合適的理由為自己買上一顆吊墜，都不會帶來很大的心理負擔。積少成串，還可以人為附加上收集意義和紀念意義，難怪在奢侈品市場整體疲軟的市場環境下，Pandora 仍可以實現連續四年收入雙位數增長，並一躍成為全球銷量第三的珠寶品牌。

千禧一代的崛起，讓珠寶消費完成了由投資消費、儀式消費向輕奢消費、準快速消費的轉變。為了成功吸引更多年輕的消費者，整個珠寶行業或許都要在產品、商業模式、營銷手段等方面進行更多的創新與變革，才能讓珠寶越來越好賣。

一個人旅行也不要害怕！5大獨自旅行優點！



如果你一直很想嘗試一個人旅行的滋味，卻又缺乏那麼一點勇氣，希望我可以說服你勇敢的走出門！

這一次換你讓身邊的朋友驚訝地說：「哇，你一個人跑去玩喔！」

1.說走就走

每次廉航促銷都跟戰鬥一樣，除非早有固定好旅伴，一個一個詢問身邊的人，大家又被社會綁架，「喔！我要確認一下時間喔…」「我想一下，明天再回覆你～」這個不能請假，那個猶豫不決，促銷票早就賣光光啦！到底何時可以出國玩一波！？不如勇敢點，敲敲鍵盤買下一個人的機票，好好慰勞自己一番！

2.一個人旅行，愛吃什麼，就吃什麼；景點安排，隨心所欲

相信在很多人心裡，旅遊最重要的就是吃了吧！和別人一起玩樂雖然開心，也有分享的快樂滋味，不過一個人的話，你真的是想吃什麼就吃什麼！集體行動的話，總是可能有幾個挑三揀四的朋友，還要花上好多時間整合意見！

3.別怕孤獨！一個人超容易交到新朋友

絕對沒有欺騙大家，每次一個人去旅行，都是交到最多朋友的時候了！為什麼呢？現在網路這麼發達，就算一個人出去玩，也能用背包客棧或PTT的旅遊版，約人一起吃飯或是到各景點逛逛！更別提每次走在路上，就算隨便吃個飯，只要勇敢又大方的對身邊的人微笑，都能輕易的攀談起來，這不正是旅行的樂趣嗎？另外，很推薦一個人旅行時住背包客棧，因為很容易在那裡交到朋友！

4.照片靠腳架，不怕沒回憶

如果你的旅伴是拍照豬隊友，那你還不如自己架腳架幫自己拍照！現在網路有超多便宜到高級的腳架任你選擇，有超多輕便到不行，不要跟我說你嫌腳架重！

而且一個人你愛拍多久就多久，沒人會趕你去下一個景點好嗎？真的不行，不太擅長用腳架，也可以請路人幫你拍照！

我個人的秘訣是，找女性或者揸相機的人，通常比較擅長構圖～另外你也可以自己先看好構圖，請路人幫你按下拍照鍵就好了！

總之，請不要因為一個人旅行，放棄拍照留下回憶這件事情！

5.重新靜下來回顧人生，學會享受一個人的時光

我知道世界上有個族群超怕寂寞，他們絕對不會一個人去看電影、逛街，當然這

沒什麼不好，我一直覺得懂得與他人相處的人是非常棒的！不過也有句話是說，懂得靜下心來與自己相處，享受一個人時光的人，才是真正成熟的人。

和其他人在一起，容易被他人意見所左右，不妨找個時間，與自己獨處，釐清自己內心真正的嚮往吧！

跟大家分享了這麼多，我相信敢一個人旅行的人，早就會一個人去旅行了；不敢一個人出門的人，可能還是會有很多猶豫吧！我只希望大家能相信，一個人去旅行，真的沒那麼可怕！

也許你經驗不多，害怕自助旅行的過程會遇到很多問題，那其實也可以選擇跟團！而且我滿樂觀的，相信所有遇到的問題，在冥冥之中都是一種變相的機運！

請記住，這個世界沒有人能夠為你下決定，只有你，能夠決定自己真正想要的是什麼！

雖然我總是像在傳教一樣的宣傳這個理念與自由的美好，但也深深感覺臺灣人身上，真的有好多不可名狀的壓力，願大家都能在人生前行的路上，勇於為己做每一個決定，而不是讓身邊的人為你下決策！

不讓靈魂受制於軀殼！史蒂芬霍金力抗漸凍人症的傳奇一生

擁有傳奇一生的史蒂芬霍金（Stephen Hawking），堪稱是近代史上繼愛因斯坦（Albert Einstein）後最傑出且偉大的物理學家，他的一生對學術與科學的貢獻無數，特別是宇宙和黑洞的鑽研，還有廣義相對論與量子重力的應證，他的論文不僅是許多後人大力讚譽的典範，各種前瞻性的未來想像，也著實迸發無數精彩。

史蒂芬霍金戲劇性的人生，曾經被改編為電影《愛的萬物論》（The Theory of Everything），由艾迪瑞德曼（Eddie Redmayne）主演。片中詮釋充滿智慧與知識的成長過程、堅持不懈的態度，還有那受漸凍人症影響的委屈與辛酸，揭露了許多我們不知道的苦痛。

當時，史蒂芬霍金本人對以這片獲得奧斯卡最佳男主角的艾迪瑞德曼讚譽有加，他自己更在欣賞電影時感動落淚，很期待這部電影帶給眾人影響力。

在最青春年華的歲月 卻飽受疾病摧殘

史蒂芬霍金患有俗稱漸凍人症的肌萎縮性脊髓側索硬化症，病發初期是在牛津大學就學時的最後一年，他經常不自覺地摔跤、倒地，就連手部取物都難以使力；初次確診時，醫生還斷言他只剩兩年可活，不過後期他的病徵並沒有惡化，這也是許多專家至今無法解釋的謎題。

直至 1960 年代後期，他的身體狀況才接著每況愈下，但他從不願對惡疾低頭，也不因身體的不適而隨意輕言放棄，他自創一種視覺性的思考方式；就算最終因為肺炎問題而接受氣切手術完全無法言語，他還是以臉頰肌肉的運動，來控制並感應他的通訊設備，甚至能應用系統語音出席演講、感動無數世人。

冰桶挑戰賽 開始讓世人認識該疾病

如果你還記得，2014 年，從美國刮進亞洲，進而在台灣掀起的「冰桶挑戰賽」（ice bucket challenge）活動，吸引明星、政商名流共同響應。在追求娛樂、創意效果的背後，呼籲的是以「急凍」的概念感受漸凍人的痛苦、心酸，並捐款給漸凍人協會。

事實上，如果不是因為這個活動，我們有太多太多的人根本可能連這個病症都沒有聽過，更遑論要詳細了解、仔細認識病人的需求，而冰桶挑戰當年在臉書創辦人馬克祖克柏（Mark Zuckerberg）與微軟創辦人比爾蓋茲（Bill Gates）進行挑戰後爆紅，讓這個無解的怪病，擁有更多被關心與支持的機會。

至今還無解：全球五大疑難雜症之一

肌萎縮性脊髓側索硬化症與癌症、愛滋病、白血病、類風濕被世界衛生組織列為全球五大疑難雜症。漸凍人在發病初期會感到肌肉無力，四肢運動困難，也容易跌倒，無力久站。

在發病後的三至五年間，肌肉無力的症狀會蔓延至全身，開始無法說話、無法吞嚥，整個人像是被麻痺般的凍住。最終大腦會連基本心肺功能的肌肉也無法運作，終至呼吸衰竭而死亡。這疾病最痛苦的地方在於，患者的思想意識清晰，但身體卻隨著時光漸漸不能動，彷彿靈魂被關在無法移動的軀殼中。

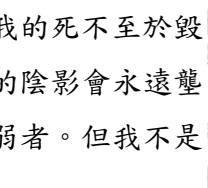
試著想像，當你有一堆想法與動力，但卻一切都力不從心，更需要他人無微不至的照顧、想死卻不能死，這樣的感受會有多麼難堪？

作家揭露面對疾病時的恐懼

蘇珊史賓賽溫德（Susan Spencer-Wendel）是個知名的漸凍人作家，她原本是一名記者，卻在 2011 年 6 月得知自己罹患肌萎縮性脊髓側索硬化症，當時才 44 歲的她，利用僅存 1 年的生命時光陪伴丈夫與三名子女，並安排 7 次與生命最重要的人旅行。

她在人生的最後階段，用右手唯一尚能動的拇指，在 iPhone 上一字一句按下她的生命故事，並出版成《告別之前》（Until I Say Good-Bye）一書。

在書中她提到，面對自己即將癱瘓不能動的情境，「自殺的想法像蝴蝶，一度在我心裡翩然來去，我想到僱用職業殺手，在偏僻之地挑個暗巷，請他謀殺我；我也曾想請朋友幫忙，但朋友們會因此而被逮捕，所以我打消了這個念頭……我在網路書店看了十幾本有關自殺的書，我訂了兩本，因為我認為人類有權利選擇自己死亡的方式……」



文中種種，看的出她對漸凍人症的恐懼，但她後來說，「我想，我的死不至於毀了家人一生，但是我的死亡方式會深深影響他們。如果我自殺，死亡的陰影會永遠籠罩，剝奪他們往後快樂的權利。如果我自殺，我只是告訴孩子：我是弱者。但我不是那樣的人。」

蘇珊的故事，讓很多人見識漸凍人症的可怕，卻也從她的樂觀開朗間，了解病患對抗病魔的奮鬥精神，令人感動。

「超人」精神永存心中

史蒂芬霍金本人的精神也是如此，雖然身為殘障人士，但對公益的努力完全不遺餘力，比方說，他多次證實自己的殘障並不會不如他人，多種超乎想像的創意點子，反而讓大家敬佩他是個「超人」。

漸凍人疾病是種運動神經元疾病，系因運動神經功能受損而造成進行性肌肉萎縮的罕見疾病。發病年齡約 40 至 60 歲，遺傳機率 5% 到 10%，尚無治癒方式。他最希望的，是未來有一天，醫學真的能夠進步到了解這項疾病的病理，再從遺傳學的角度上扭轉基因、抑制病發因素。

史蒂芬霍金的傳奇一生值得我們效仿，他那永不輕言放棄的精神、不因疾病低頭的態度，絕對會深深留在我們心中。

中國神話故事：月桂、玉兔與蟾蜍

嫦娥奔月後究竟變成什麼？古老一點的神話說，嫦娥化身為蟾蜍了。《釋史》引張衡的〈靈憲文〉中說，嫦娥在吃后羿的不死藥之前，曾經找了一個叫作「有黃」的方士為她卜卦，卜一卜前途的凶吉，有黃告訴嫦娥：「翩翩歸妹，獨將西行，逢天晦芒，毋驚毋恐，後且大昌。」於是嫦娥就吃了仙藥，飛入月中了，結果卻化為一隻蟾蜍。

嫦娥化身蟾蜍的神話，似乎是後世對叛情嫦娥所施的懲罰吧？在古代以男性為中心的社會裡，這種透過神話對背叛丈夫的女人做一懲罰，也是不難想像的。

後來的傳說便較寬容些：奔入月中的嫦娥還是嫦娥，並未變成別樣奇怪的動物，只不過月宮裡的冷清卻是她先前一點也不曾預料到的。裡面除了一隻終年在那裡搗藥的白兔和一株桂樹外，什麼也沒有。直到許多年以後，才又添了一個吳剛。

吳剛是一個樵夫，西河人，醉心於仙道，一心想成仙，卻不肯虛心努力學習，因而觸怒了天帝。天帝把他貶入寒冷淒寂的月中，命他砍倒月中桂樹以補其過，但桂樹已由仙人施以仙術，被砍過的傷痕馬上就會癒合。吳剛永遠砍不倒桂樹，卻不能放棄希望，必須日日年年不斷地舉斧砍桂。

以後，嫦娥經過後世詩人的聯想，成了中國千古以來最寂寞的女人：「嫦娥應悔偷靈藥，碧海青天夜夜心」（李商隱〈嫦娥〉）、「青鳥去時雲路斷，姮娥歸處月宮深」（劉禹錫〈懷妓〉）等唐人詩中的嫦娥，已經是現實世界中無數寂寞女人的共同投影了，天上有守住千年寂寞的奔月嫦娥，人間也有無數為了執念於一份情愛而叛走的女子。



付出是療癒自己最有效的方法

隨著年齡漸長，工作職場上的拚鬥似乎已塵埃落定，孩子也離家就學或成家立業，肩上擔子減輕之後，雖然獲得了盼望已久的自由，但是從另一個角度來看，無事一身輕也代表是一個可有可無的人，那種內心的空虛與惶恐，恐怕會影響到我們的健康與活力。

總是覺得，不管是退休或者是在上班，一定要在行程中排出空檔到公益團體當志工，因為有非常多的好處，不只是對社會的回饋，更對自己的身心靈都會帶來莫大的好處。

「助人為快樂之本」雖然是句老掉牙的話，但是近年真的有非常非常多的科學研究證明，這不只是道德教訓。古往今來許多宗教家也一再開示，如果能將我們的思慮焦點從自己轉到他人，把對自己的關心轉移到對別人的關懷，自己的痛苦就會立刻減輕，生命也會立即開展，同時也能獲得心靈的平靜。

一個人在幫助別人，從事公益行動時，身體的壓力反應會關起來，那些比如憤怒、憎恨和嫉妒的負面情緒會降低，連帶影響內分泌系統，會增強我們的抵抗力。有研究發現，這些因為無私奉獻所呈現的愛，對我們身體整體健康的保護能力，比每天固定吃阿斯匹靈來預防心血管疾病還高出幾倍呢！

付出會讓人快樂，這是因為體內多巴胺的濃度會大幅增加，而大腦的腦內啡也會給人美好的感受，釋放緊張的情緒，接著帶來比較持久的平靜，這種正向樂觀的情緒也在許多研究中證明，免疫力的確比心情差的時候強得多。

而且當志工可以預防失智，因為志願服務通常會接觸到不同的人群，這種人際互動對大腦的刺激與活化有強烈效果，同時志工可以擴展一成不變的日常生活，這種新鮮的經驗，也是大腦神經成長與健全的神奇肥料。

另外，隨著年齡愈大，我們擔心時日無多，對生命流逝會有莫名的焦慮，尤其現代人在時時連線上網，分分秒秒被無數的訊息轟炸所形成的時間壓力，也是沮喪、憂鬱的來源，曾經有一個實驗研究人們對時間的感受。研究者針對不同的情況設計實驗，包括把時間花在自己身上，無所事事的浪費時間，度假享樂跟當志工幫助他人時自己的時間感受。結果發現，把時間花在別人身上時，我們主觀感受上會覺得時間比較充裕而且沒有壓力。

同時，對一個離開職場無所事事的人來說，最大的失落是來自於不再被人需要，那種覺得自己已經沒用，即將報廢的感受對健康的精神與心靈是很大的傷害。當志工在幫助別人當中，可以獲得被需要的存在感，心靈不再自我孤立、自我厭棄，因此有

研究發現，付出是療癒自己最有效的方法。

的確，對一個退休的人來說，能夠持續為社會、為人群而付出，對自己身心靈的健康具有強大的功效，而且當我們能夠透過當志工的機會，做到無目的或不求回報的付出，自己的生命與世界也將改變。

真的，不必等到退休或什麼天時地利人和，現在就出門去當志工，世界正在等待著我們。



未來新零售模式之一 亞馬遜無人商店開張

2016 年投入測試的亞馬遜無人商店 Amazon Go，稍早選在鄰近亞馬遜西雅圖總部區的第 7 街與 Blanchard 街上交接路口正式開幕使用，並且計畫在接下來發展終於美國更多城市啟用無人商店。

對於亞馬遜來說，無人商店 Amazon Go 不但是全新營運模式，同時更是銜接線上、線下運作的未來發展規劃，同時也能藉由改善傳統銷售必須排隊結帳等問題，讓消費者能以更有效率方式購買商品。

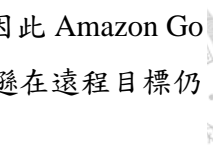
相較於線上購物、快速送達的便利性，許多人依舊偏好在實體通路購物，尤其是日常生活消耗品如洗衣粉、牙膏等柴米油鹽類物品，雖然透過線上購物可以一次備齊，但難免在臨時需要使用此類耗材時於鄰近商店選購，甚至講求保存期限的生鮮食材要透過線上購物平台銷售也有一定難度。

因此，亞馬遜從很早之前就開始構思全新銷售模式，例如透過 Dash 按鈕讓消費者能設定購買商品、付款方式與送貨地點等細節，讓合作通路能透過快遞在消費者按下按鈕時迅速送貨，而先前也曾在西雅圖市區選擇特定位置測試生鮮銷售通路，藉此研究消費市場實際需求。

而從 2016 年底開始測試的無人商店 Amazon Go，幾乎可說是亞馬遜藉由各類技術嘗試的全新銷售模式，主要鎖定上下班時間的購物需求，同時藉由各類人工智慧技術、電腦視覺分析、深度學習、連網技術與感測元件識別店內哪些物品被拿起，同時可在消費者離開店面時確認是否付款，並且自動從消費者預先設定的亞馬遜服務帳號扣款，而消費者若拿起商品卻決定放回，系統也會知曉那些商品被再次放回架上。

而在過去一年多以來的測試結果，Amazon Go 已經能正確識別消費者進入店內的活動，即便消費者本身裝扮成皮卡丘模樣也能正確識別其身分。而為了確認消費者消費行為，除了進入店內會先確認消費者手機等裝置內的 Amazon Go 專屬 App 是否正常運作，同時也會透過店內購物架上的攝影機確認消費者實際拿取商品等購物行為，並且在消費者持續拿取商品情況下離開店內時進行扣款。

不過，雖然標榜無人商店營運模式，Amazon Go 基本上還是會配置簡單人力，因應消費者購買酒類商品時檢視其身分證件確認年齡，或是當使用者有更複雜問題時給



予適時協助。而基於現階段無人商店營運模式仍難以大規模化推展，因此 Amazon Go 暫時還不會應用到大型量販中心，或是一口氣擴展多家店面，但亞馬遜在遠程目標仍會希望將無人商店營運模式擴展到更多市場。

除了亞馬遜開始推行無人商店，包含阿里巴巴、騰訊稍早也已經在中國境內開始測試無人商店，而包含 Intel 在內科技廠商也開始測試將連網技術應用在零售通路，縱使還無法實現完全取代人力，至少能讓零售通路開始藉由新技術讓商品銷售變得更容易、快速。

立國 50 餘載 新加坡成功祕訣是「輕推」

新加坡立國五十餘載，星國政府不斷向外汲取經驗，並透過與外國政府合作學習形塑新加坡的未來，其中又以星國政府與英國政府的「行為研究小組」合作最為成功，而這項被暱稱為「輕推小組」（Nudge Unit）的政府推力計畫被視為新加坡成功的原因之一。

「輕推」是…政府介入 引導國民進步

「輕推小組」利用 2017 年諾貝爾經濟學獎得主塞勒（Richard Thaler）的「輕推理論」（nudge theory），讓人們在保有選擇自由的情況下，透過簡單謹慎的政策做出更好的抉擇。這項理論廣為當前世界政治決策者所用，但新加坡早在輕推理論盛行前，就已推行類似策略多年。

新加坡以守秩序、高效率和乾淨整潔聞名於世，但星國的全球金融中心地位得來不易。1965 年，新加坡脫離馬來西亞聯邦獨立，國土狹小的獅城缺乏天然資源，社會經濟問題、失業率、教育及社會住房短缺問題接連浮現。

接下這項艱鉅任務的人，是已故新加坡總理李光耀。李光耀認為，新加坡必須改變，才能迎來昌盛。他曾在「紐約時報」專訪時說：「我們深知，效仿鄰國會餓死，因為我們沒有辦法提供任何東西與之抗衡，所以我們必須製造一些不同且比他們更好的東西。這是廉正、效率、精英領導，但行得通。」

為實現計畫，星國政府必須介入，以發展出滿足人們物質需求的社會。新加坡建屋局興建政府組屋，實行工業化並內化外國投資以創造工作機會。慢慢地，這個新興國家逐漸成形；許多政府宣傳活動是為了奠定基礎並創造多元文化族群的社會意識，包括「新加坡清潔運動」和「植樹」，也有針對家庭計畫的「兩個孩子恰恰好」。

隨著獅城蓬勃發展，星國政府實施「國家禮貌運動」和「說華語運動」，以打造更凝聚、體諒及文明的社會。李光耀 1986 年曾說：「我經常被譴責干預國民私生活，是的，但我若沒這麼做，我們今天不會在這裡。若政府不管每一項私人事務，如鄰居是誰、生活方式、製造噪音、吐痰和語言，我們無法達成今日的經濟成果。我們認為，這是對的。」

月台、帳單、垃圾桶 都藏著政府小心機

這樣策略在 50 年內即奏效，新加坡已成為世上最創新且親商的國家之一。新加坡當前雖然仍有許多政府推力活動，但已轉趨較隱晦的方式影響住民行為。

在新加坡，人們面臨的推力相對簡單，如附熄菸盒的垃圾桶放在離公車站牌較遠處，以免等公車的人吸二手煙。水電帳單上顯示住戶及鄰居的能源消耗比較，好讓住戶自主節省能源。戶外體育場總是建在組屋的出入口，方便人們使用並時時提醒人們要運動。地鐵月台上有明顯的紅綠箭頭標示，紓解通勤人潮；若通勤族選擇在上午七點前的離峰時段搭車，還能享有票價減免優惠。

約六成新加坡人每周外食 4 次以上，為讓國民吃得健康。星國政府推動「較健康餐飲計畫」，讓消費者在部分地方只要付少許費用就能吃到健康餐點，但若想在公立醫院裡吃炸雞，就得付出較高的代價。「全國健步挑戰」免費提供計步器，鼓勵人們走路換現金或獎品；這項活動獲得廣大迴響，甚至變成註冊商標。

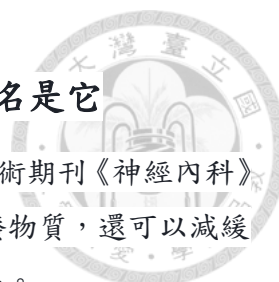
不僅是實質上的活動，「新加坡中央公積金」對公民和永久居民課徵高額的中央公積金，這項強制性的長期儲蓄計畫用以支付人們的退休、健保和購房開銷，因為證據顯示人們替未來儲蓄的眼光短淺。另外，新加坡政府希望在 2030 年前讓星國人口增加 30%，但獅城的人口老化及出生率低是個問題。對此，星國政府施行「嬰兒花紅計畫」，透過發放生育津貼和規畫兒童培育帳戶，鼓勵國民增產報國。

「推」向未來 數位化逐步實現

新加坡公共服務署以市民觀點設計公共政策及服務，該署內由跨領域團隊組成的「創新實驗室」認為，新加坡的未來將邁向數位化。

公共服務署發言人表示，市民期望公共服務在數位化方面，能做得比私人企業還要好。私部門已經開始運用聊天機器人、虛擬實境和擴增實境來強化服務內容，人們希望公部門也能跟進。英國廣播公司指出，人們在商業領域與世界接觸的方式變得更快、更高科技，且更遠離現實，看看精靈寶可夢（Pokémon GO）受歡迎的程度即可略知一二。

新加坡透過「輕推」和謹慎的選擇架構，掌握獅城命運，犁出屬於自己的道路，奠定獅城在世界舞台的地位。



早餐前一碗沙拉，腦袋年輕 11 歲，抗老第一名是它

有些人習慣飯前來一碗沙拉，排毒瘦身。而根據一篇刊登在學術期刊《神經內科》(Neurology) 的最新研究，每天一碗沙拉，不只可以促進體內老廢物質，還可以減緩腦部老化的速度，防止認知能力下降，甚至達到預防失智症的效果。

葉菜類蔬菜中的維生素 K 是抗老關鍵

這項研究總共歷時 4 年 7 個月，對象範圍包括 960 名平均 81 歲並且未罹患失智症的老年人。研究團隊使用的沙拉材料包括生萵苣、水煮高麗菜和菠菜等葉菜類蔬菜。受試者依據食用的頻率和食用量分成五組，定期檢測記憶力和認知能力的下降速率。

經過計算，研究團隊發現，一般人每年記憶力和認知能力下降的速率數值約落在 0.8，相對於此，每天食用的人則僅有 0.05。換算過後，比起不吃沙拉的人，每天吃一碗沙拉的人腦袋平均年輕了 11 歲。

美國芝加哥拉什大學醫學中心的瑪莎·莫里斯 (Martha Clare Morris) 指出，延緩老化的關鍵是蔬菜中的維生素 K。腦袋的老化以及認知能力的退化都與發炎反應有著密切的關聯，在營養神經學家大衛·H·珀爾馬特的書中也證實，腦部的發炎反應如果失去控制，極有可能演變成阿茲海默症。

換言之，一直以來都被視為天然抗發炎藥的維生素 K，在腦部發揮作用，阻止發炎反應發生，將可以減緩腦部老化，及早預防失智症。除了維生素 K，瑪莎·莫里斯表示，葉黃素、葉酸和 β -胡蘿蔔素也擁有相同的效果。

除了減緩腦部老化，維生素 K 還可以凝血、造骨，防止女性的骨質疏鬆症，避免動脈石灰化。日本長壽科學振興財團指出，透過葉菜類蔬菜、牛奶和優格等乳製品、海藻、豆類、肉類和雞蛋中可以補充維生素 K，另外，攝取過度並不會產生致命性的負面效果。

葉菜類沙拉在早餐的餐前吃效果最好

日本管理營養師麻生玲美指出，沙拉在餐前吃，可以減緩血糖值的上升速率，防止血糖飆升，導致活性氧產生，傷害血管內皮細胞，引起後續發炎反應。另外，富含維生素 K 的葉菜類蔬菜沙拉在早餐時食用效果最佳，吸收效果最好。

攝取量方面以深色蔬菜的菠菜 120 公克、淺色蔬菜的萵苣 230 公克為理想。早餐沙拉的血糖抑制效果還可以一路持續到中午，達到一餐多用，聰耳明目、強身健體的效果。

百貨公司沒說的事：10 個你不知道的營銷祕密

百貨公司堪稱是全球最適合消費的商品集散地，消費者除了可以在此買到各大精品、服飾、流行外，也能滿足不同口腹之慾的選擇，它是婆媽們帶著孩子休憩吹冷氣的好地方、情侶逛街必去的約會點、更是外國觀光客購物採買的聖地。

事實上，一家百貨公司從建造、設計、展店、設櫃、營銷開始，就在各種不同的魔鬼細節中隱藏著能令消費者不斷掏出錢包購物的慾望，這些微妙巧思也許刻意、也可能不經意，外國媒體《Smartincome》便揭露了這些祕密，著實令人意想不到。

1、用冷暖色調搭配營造購物氛圍

還記得百貨公司的大廳主要是什麼顏色嗎？絕大多數一定都是以暖色系的米色、黃色調為主，這有一種溫暖而氣派的感覺，心理上可以吸引消費者進入；而在上層的購物區，則以涼爽的藍色、白色等冷色系燈光搭配，這能讓人逛街舒適，更願意掏錢購買。

2、以抒情、緩慢的音樂讓人不想離開

試想，如果一間百貨公司放的音樂是重金屬搖滾樂，那你會想要逛街，還是迫不及待的離開？因此，在百貨公司所播放的音樂，會以抒情、古典、愉悅的節奏為主，並且盡量不要有歌詞，而是以曲為主，這樣的背景音量不會太大，反而是種不太讓人注意、又不會完全被忽略的祥和存在。此外，貴重物品樓層的歌曲一定是慢歌，而較為生活用品、年輕族群的樓層，會以輕快歌曲為主。

3、漸漸變大的購物袋與推車

根據瑞典（Sweden）營銷顧問馬丁（Martin）的研究，購物袋與推車的大小增加，比平常使用一般購物袋的購買力提升了 19%，而各品牌設計五花八門、充滿時尚感的購物袋，也漸漸成了許多消費者購物的元素之一，因為被視為流行的先驅。

4、最主打的商品會放在視線水平上下 30 公分處

百貨公司曾經調查，一間百貨 60% 的營收，都是擺在客人視線水平的上下 30 公分處，比方說重點主打的流行女性包款會放在 150 公分高的櫥櫃、男性的新款球鞋會放在 170 公分處、而小孩子最愛的玩具，則通常會在 100 公分以下。此外，便宜、低價位的商品通常都放在腳邊，如果你想避免掉入高價品的陷阱，放低一點「身段」就對了。

5、手扶梯與電梯位置的祕密

手扶梯是開放式的，所以它的位置一定是在百貨公司的正中間，它能吸引消費者在上下扶梯時更多的目光，從高處一目了然該樓層賣了些什麼東西。更心機的是，有些手扶梯走向必須讓人繞 180 度、一大圈後才能繼續上下樓，這是為了更可能讓消費者接觸更多櫃位。此外，電梯之所以都在角落，就是希望消費者不要搭上後而直達一樓離開。

6、時常變動商品位置

你是否曾發現，常逛的櫃位、喜愛的商品一直變換位置？那可是「故意要讓消費者找不到」的絕招。當你找不到想要的東西，自然會更加勤快的亂晃，在這段過程中，你看了更多別的商品，也可能因此找到別的令你有興趣的事物。

7、整體設計很寬大

華麗、氣派、明亮、寬敞是許多百貨公司的重要元素，因為愈開放、舒坦的購物環境，能讓人自由自在的在其中；而百貨公司的天花板通常也特別挑高，營造出廣闊、優閒的感受。

8、店內沒有時鐘、沒有窗，就是要你沒時間概念

時間絕對是百貨公司最忌諱的事物，因此時鐘絕對不會在百貨公司出現，而窗戶的概念也是如此，它的策略就是要消費者慢慢逛，逛到忘記天黑時間，盡情地享受購物樂趣。值得注意的是，賭場的設計也是如此，目標就是要盡可能留住客人。

9、香水與化妝品的專櫃一定是在一樓

百貨公司大廳幾乎都是香水、保養品專櫃的原因，最主要關鍵是讓客人一進門就聞到很香的味道，這能讓人感到舒服，同時心情也會好。此外，女性絕對是購物採買的最主要客群，在一樓擺放女性專屬的商品，能提高更多女性進門購買的慾望。

10、最大的陷阱在右邊

理由很簡單，因為大部分的消費者都是右撇子，在一個長長的走道中，視線往右看也是大家的習慣，因此，店家會順勢把商品擺在行經方向右手邊的位置，你可能在不由自主間就被那些商品吸引，然後拿卡刷了也不自覺。

別小看網路遊戲成癮症 世衛已列入精神疾病

今年一月，世界衛生組織正式將網路遊戲成癮症（Gaming Disorder）列為精神疾病，台灣的衛福部也已跟進。

但全球精神醫學界對此並無共識，為什麼世衛就急著將網路成癮症列為精神疾病？

根據世衛網站的資訊，包括打線上遊戲（digital-gaming）或電玩（video-gaming）的行為，連續長達 12 個月以上，已嚴重影響個人生活、家庭關係、學習和工作等，並危及身心健康者，就可被診斷為網路遊戲成癮症。

「這個問題被關注十多年了，有愈來愈多證據顯示，網路成癮後的症狀和酗酒、吸毒很像，都有戒斷的問題，」衛福部心口司司長謙立中說，令人擔心的是台灣、大陸、韓國、日本等亞洲國家的網路成癮高風險族群比歐美國家高，尤其台灣兒童和青少年的戶外活動時間少，民眾平均上網時間早已名列全球前茅，很需要提醒。

「WHO 對網癮的疾病定義稍嫌粗糙，」2013 年出版《上網不上癮》一書，很早就關注網癮問題的台大醫院精神科兼任主治醫師張立人說，2013 年美國精神醫學會將網癮列為「研究診斷」，希望臨床醫師多關注 3C 盛行的全球現象，但並未列為疾病診斷。2016 年 2 月，南韓首開全球之先，將電玩和酒精、毒品、網路、賭博並列為 5 大上癮物，當時不少國家很不以為然，覺得可能會「過度疾病化」。

張立人說，世衛對網路遊戲成癮症的定義太過簡單，只提及花很多時間在玩遊戲，行為無法控制、對遊戲的興趣已明顯超過其他活動、出現負面影響等，卻未列出成癮最重要的 2 大條件，即耐受性和戒斷症狀，很可能導致「偽陽性個案增多，造成過度診斷。」

耐受性指的是，用同樣時間打電玩，但快樂感卻逐漸下降，以致要花更多時間玩，才能讓大腦感覺快樂，代表掌管情緒中樞的大腦前額葉、杏仁核、海馬迴等部位已受損。戒斷症，則是不打遊戲就會出現躁動、焦慮、憂鬱、不安等情緒障礙，若被斷網，嚴重者可能還會出現暴力相向或自殺傾向。

就像吸菸、酗酒，吸毒者常發生的戒斷症狀，明知酗酒不對，也想戒除，卻無法停止，到達失控的地步。

世衛的告誡與提醒是善意而重要的。張立人說，在 3C 普及的現代社會，不論日常生活或臨床診間都可發現，愈來愈多遊戲過度使用的兒童與青少年，也出現不少負面影響。

張立人說，外界常認為上網成癮是因上網時數很長，這是錯誤觀念，如果可以理性控制上網行為，就算使用時間長也不一定會成癮，美國精神醫學會也未明確列出每日實際上網時數。以他所知南韓培養電競高手的學校，這些選手都要經過體能鍛鍊，飲食和生活作息也很正常，並不像診間的網癮個案，常不吃不喝，睡眠習慣一團混亂。

值得注意的是，「網癮常有共病症狀，包括注意力不足，抽菸喝酒等物質濫用，也可能伴隨情緒焦慮、憂鬱、社交恐懼等，」張立人說，網癮和其他情緒障礙常互為因果，很難釐清究竟是網癮造成情緒障礙，或因為有情緒障礙才會躲到虛擬世界裡。在他的診間，常是孩子已出現休學、拒學、退學等嚴重情況，家長意識到問題嚴重才會帶來精神科求診。

沉迷於電玩是現代兒青精神科門診的「共同現象」，但經過診斷後，每個孩子都有不同的疾病原因。

國內醫學中心唯一有「網路成癮科」的馬偕醫院兒青網路成癮科主治醫師臧汝芬說，沉迷於網癮的孩子，常是在現實中有太多痛苦與不安，例如課業壓力大、親子關係不佳、沒有朋友等，網路因此變成他們的逃避場所，但愈來愈沉陷其中就可能出現拒學、吃飯有一餐沒一餐、營養不良，作息日夜顛倒、失眠、焦慮，甚至為了賺虛擬寶物而偷竊的錯誤行為，也逐漸與社會脫節，很需要大人關懷。

「父母是關鍵，大人自己要放下手機，改變不當或惡劣的管教行為，別逼功課太緊，多一點陪伴，才能挽救高風險孩子的寂寞心靈，」臧汝芬說。

孩子沉迷網路是可以拉回來的，張立人說，一開始給孩子智慧手機時，家長就要花時間和孩子討論，並訂好使用規則，例如晚上幾點就要關機，不能再掛網。

網路世界樂趣多、聲光效果吸引力大，APP 世代的掛網行為，幾乎不可逆。上網不上癮，是 21 世紀全球最需要關切的身心健康問題，世衛的提醒應如此看待。

南非砍樹保地下水 法太陽能蒸餾水

南非開普頓的缺水問題持續惡化，現在除了老天不下雨，還多了新的地下水危機，在首都近郊遭到外來植物的侵略，其中一種就是澳洲的相思樹，這些植物每年吸走 380 億公升的地下水，足夠供應開普敦 2 個月的用水，因此政府在非常時期用非常手段，雇用大批工人進行砍樹的工作，但因為這些樹的根太長又太大，要完全除去至少要 30 年。而事實上南非的缺水問題可能可以透過一項法國最新科技獲得解決，也就是利用太陽能蒸餾出飲用水，大型的透明球體淨水器，號稱百分之百使用再生能源，吸取海水後將其蒸發，溫度超過一百度能達到殺菌的效果，並且因為造價低廉，還號稱是全球最廉價的飲用水，已經引起中東和非洲等缺水國家濃厚的興趣。

這座水庫是開普敦的用水命脈，在經歷長達 4 年的乾旱後，存水量掉到只剩 10%，以前被水淹沒的樹木群，現在全都枯萎，地面龜裂。

南非自然保護水資源總監露易斯·史達佛：「通常我們站的地方應該都是水，而現在是很絕望的時期，肇因於氣候變遷和人口增加，而這就是南非的現實。」

由於水庫越來越枯竭，政府就繼續抽取地下水灌到裡頭，以確保輸水管線有水可用，即使如此，在距離南方 100 公里外的開普敦，4 百萬居民依舊面臨缺水危機，持續好幾個月的限水令讓每個人每天只能取用 50 公升飲用水，不僅老天遲遲不下雨，後面還有更大的挑戰。

在近郊出現很多來自外地的入侵樹種，這些是澳洲的相思樹，外來植物每年吸走開普敦區域 380 億公升的地下水，足夠供應首都 2 個月的用水量。

南非自然保護水資源總監史達佛：「如果你看這個植物的構造，比當地的樹種還要大，根部的構造和根部系統，比起樹本身還要大，因此根部吸走大量的水，然後從葉子的部分蒸發掉。」

因此南非水資源部，展開搶救亞特蘭提斯含水層的計畫，雇用了許多住在郊區的民眾除去荒地上的樹木和雜草，也是因為這場危機，讓居民有了新工作。

開普敦居民 Vangeveidt：「這對我們來說是一個很好的機會，社區裡面的失業率很高，這對我們來說，是個幫家裡賺補貼的新機會。」

雖然修剪的工作暫時停止外種植物繼續蔓延生長，但要完全除根，阻止寶貴的地下水繼續流失，還要花 30 年的時間，關鍵還是要老天快點下雨，不然再多的努力，也不過是延緩情況惡化。

南非自然保護水資源總監史達佛：「我們必須盡一切努力讓自然能永續下去，即使是在這種(乾旱)環境下，不然我們將面臨全面瓦解。」

但也許科技能為飽受乾旱之苦的國家找到一條活路，那就是蒸餾海水。這些透明的圓形球體，裝載人類未來水源的新希望，號稱零污染也不帶菌，百分之百使用再生能源，利用太陽能製造出蒸餾水。

法國 Marine Tech 創辦人兼 CEO 卡林：「這個科技完全不用石化能源，今天 8 小時的日照可以產生，約 10 到 12 公升的飲用水，足夠 5 個人的家庭使用。」

這個圓形的水淨化器，透過太陽能啟動幫浦，抽取海水到中間寬大的托盤上，然後利用底下鏡子的反射，加上強烈的日照，將海水蒸發到球體頂端，在超過 100 度高溫下有殺菌效果，經歷冷卻後，水再從球體牆上流到底部的收集容器中，這個時候的水已經完全去除海水鹹味和雜質，適合人類飲用，而且由於造價低廉，號稱是全球最便宜的飲用水。

法國 Marine Tech 創辦人兼 CEO 卡林：「今天我們製造出來的，可能是全世界最便宜的飲用水，因為系統只需要幾百歐元，而且可以持續使用 30 年，因此每公升才幾分錢而已。」

物美價廉還零污染，而不僅能用來蒸餾海水，也可應用在其他不乾淨的水源上，吸引許多缺水國家濃厚的興趣，包括中東的阿布達比，即將在年底成為第一個使用的國家，南非也打算引進 10 萬個，用來供應整個城鎮的用水。

法國 Marine Tech 創辦人兼 CEO 卡林：「同時我們也和幾個目前嚴重缺水的國家的國家，像是南非，我們已經在和當地政府談了。」

根據這間法國公司估計，到 2030 年全球乾淨飲用水的市場將增加 50%，在需求越來越大的情況下，類似的淨水科技也成了趨勢。

星巴克撇種族歧視 全美 8 千間停業教育員工

星巴克面臨史上最嚴重公關危機之一，上週 2 名非裔人士到星巴克沒點餐佔位又借廁所，遭店家報警逮捕，結果後來才知道，他們是在等朋友來才要一起點，但過程被拍下上傳網路後，引發網友撻伐甚至發動拒喝行動，雖然報案的店經理已經離開星巴克，但無法平息眾怒。星巴克為了挽回企業形象，要進行全美員工教育，宣布下個月要關閉 8000 間直營門市一個下午，進行有關種族偏見的訓練，損失可能逼近千萬美元。

非裔沒消費借廁遭警銬帶走民怒包圍星巴克，高喊種族歧視口號、情緒高漲，美國費城的星巴克裡裡外外被大批民眾包圍抗議，全球最大連鎖咖啡店被指控「種族歧視」。事件起因於上個星期，2 名非裔人士到費城星巴克店裡坐著沒消費，還使用了廁所，遭到店經理報警逮人，報案電話首次曝光。整個過程被一旁的友人用手機拍下，放上社群媒體，2 名受害者表示是想等朋友來了才點單，卻當眾被羞辱、逮捕，引起網友一片撻伐，對星巴克的負面觀感不斷升溫。

星巴克碰觸了美國最敏感的種族議題，事件如野火燎原，聯合抵制拒喝的聲浪不斷，讓星巴克陷入史上最嚴重的公關危機之一。

執行長公開道歉外，也親自面對面向 2 名受害者表達歉意，並至少花 3 天到現場傾聽當地顧客心聲，排山倒海的壓力，讓他還一度在受訪的時候哽咽。

為了挽救企業形象，星巴克決定在下個月 29 日下午關閉全美 8000 千間直營門市，進行有關種族偏見教育訓練，以後所有新進員工也必須接受相同訓練，不過當天下午也不是完全喝不到星巴克，還是有 6000 間在機場和商場的授權店面正常營業，所有非公司編制員工，也會得到相關教育訓練的資料。

這並非全美國星巴克第一次下午關門，2008 年生意面臨危機，當時的明星執行長，也是星巴克的現任董事舒茲，暫停營業 7100 間店達 3.5 小時，重新培訓員工的技術能力和顧客服務，而這一天的損失達到 6 百萬美元。

星巴克之所有讓這麼多人失望，是因為這個品牌標榜提供的不只是咖啡餐點，而是人道和包容的企業價值，在 2015 年，為了非裔人士遭警察濫殺的事件，舉辦過種族對話活動，公司高層不迴避談同志婚姻或槍枝管制等爭議，多元化員工的背景更是一大特色，少數族群在星巴克資深管理人員中佔 18%，更超過整體員工的 4 成(43%)。

這起事件還沒有在股價上對星巴克造成嚴重影響，然而要如何重拾品牌形象、恢復顧客信心，考驗著企業高層的經營管理與危機處理能力。

為什麼虛擬貨幣會有價值？

日圓或美金之所以有價值，是因為大家相信其有價值。信任正是金錢的本質，而比特幣則保證了「任何人都無法偽造、變造」、「不受特定國家或人所支配」、「有所限」這樣的信用。

比特幣是沒有實體的虛擬金錢，其中的內容不過就是符號罷了。那為什麼卻有作為「貨幣」的價值呢？為了思考這點，首先，我們來看看，為什麼「日圓」或「美金」有著作為金錢的價值。

黃金的稀少性

過去是「金本位制」時，所謂紙鈔不過就是隨時可與黃金交換之物。老是帶著黃金是很累人的，而且遭到偷竊的風險也大。因此，黃金在國家金庫裡存放著，而國民使用的，則是隨時都能與黃金交換的「寄放證」（或稱黃金兌換券）。

但這樣下來，國家無法發行超過國庫所存放之價值的紙鈔。國家的經濟力便端看所持有的黃金的比例，也因此引起爭奪黃金的戰爭，知名事件如發生於十九世紀末的南非波耳戰爭。南非金礦縱使現在仍是作為稀少金屬的寶庫而廣為人知，在因金礦而引發的戰爭中獲得勝利的「大英帝國」得手了龐大財富(黃金)，有著盛世光景。

然而，工業革命擴及全世界，隨著各國經濟發展，「國家經濟力未必等同於其所擁有的黃金量」。據說，原本人類至此所挖出的黃金量全部總合是十八萬多噸，以五十公尺的泳池來計算，只有三·七座的份量。由於黃金稀少，價格昂貴，而且數量有限，各國要持有對應於其經濟力的黃金就變得困難。

因此，現在的貨幣徹底與黃金分離開來，由各國中央銀行相應於經濟狀況來發行。也就是說，日圓或美金的價值並非以黃金為依據，而是大家信賴日圓或美金有價值而因此有價值。

「信用」正是金錢的本質

日圓或美金以「信用」成立，這是怎麼一回事呢？

試想，製造「一萬日圓」的紙鈔原價不超過二十日圓。而存於銀行的一萬日圓，或是電子金錢的一萬日圓也都只是數位資料，因此成本幾乎是零。但不管怎樣，一萬日圓作為金錢流通的原因是，誰都相信其「擁有一萬日圓的價值」。

支持著這樣「信用」的，是人民對於國家的信賴。因此，當對國家的未來感到不安的人們一增加，日圓或美金的價值就會越來越低。結果，過去可用一萬日圓買到的東西，就會變成要一萬一千日圓才能買到，貨幣的價值下跌了。

若是戰敗或者因內戰而陷入無政府狀態之類的情況，人民對於國家的信賴完全喪失時，該國的貨幣價值就會暴跌。一年前只要一千日圓就能買到的米，一個月前要花到一萬日圓才能買到(物品價格為十倍=日圓價值為十分之一)，一週之前要花十萬日圓才能買到(物品價格為一〇〇倍=日圓價值為一〇〇分之一)，到了今天卻變成五十萬日圓來交易(物品價格為五〇〇倍=日圓價值為五〇〇分之一)，這樣的話不管發行多少錢都來不及。這就是惡性通貨膨脹(物價飆漲=貨幣價值的暴跌)的現象。

任何人都無法偽造、變造比特幣

那麼比特幣的信用是從何誕生的呢？大致區分有以下三種。

一種是「任何人(應該)都無法偽造、變造」這樣的信用。比特幣不受中央集權式的組織支配，也不是國家或發行該國貨幣的中央銀行令大家「信賴」。因為有「全員相互認證過去的交易紀錄之機制」，而且大家也相信，任何人都無法偽造比特幣，也無法變更之前的紀錄，所以產生了信賴。

反之，要是某人知道能從後加點手腳來變更紀錄，比特幣的價值在那瞬間可能會暴跌。雖不是比特幣，但其他虛擬貨幣在現實生活中也發生了這樣的事，結果造成了很大的問題。

不受特定國家或企業的思慮左右

第二種則是「不受特定國家或企業的思慮左右」這樣的信賴。

比特幣並非藉特定國家或企業發行。每十分鐘會發行固定的比特幣給進行確認競賽的優勝者，而因為這是關於比特幣的基礎規則，所以無法輕易變更。也就是說，當

某人擅自大量發行比特幣(當流通量急速增加，通貨價值便會暴跌)，或擅自放慢發行速度，都是不可行的。

各國時常會刻意增加世間流通的金錢量來刺激景氣，或是施以意圖聚焦、壓抑過熱的景氣之類的金融政策。然而，由於比特幣沒有中央銀行，並無控制流通量的想法。因此，不會受到特定國家的思慮左右而安穩地增加流通量。只要日本或美國沒有崩壞，「日圓」或「美金」也不會暴跌，這若是一種「信賴」，那由於不受某個特定國家任意控制便可相信，也是一種「信任」。而不管是哪一種，都是憑藉著人民的「信賴」。以這層意思來說，近乎於信仰吧。

另外，大家之所以信任比特幣的理由之一是，規定為公開共享。將規則公開共享，民主地使用比特幣，這樣的機制與網路非常契合。

有所限

再來是第三個理由，比特幣的總量起初就已經確定，換句話說，比特幣是「有所限」的。虛擬貨幣只是數位資料，要是有意操作似乎就能無止盡地增加。然而，比特幣從一開始就決定了上限，發行到二千一百萬枚時，就會停止發行。在計算上，預計是於二一四一年會挖完所有的比特幣。

自古以來，金或銀等稀少金屬之所以扮演了貨幣的角色，就是由於其數量有限。而世上來往交易的關鍵貨幣如美金，完全與黃金分離開來，也不過是距今四十年前左右的事。在此之前，黃金的「稀少性」(有限性)正是其價值所在。也可以說，正是由於比特幣的「稀少」(有限)，價值才受到認定。

比特幣是與黃金很相似的資產

我認為，與其稱比特幣是貨幣，其實它最近似於黃金。因為本來的發行數量有限，稀少則價值高，有著時間越長採掘就變得越困難的設計。

石油或礦物資源是從容易採掘的地方一直挖採而漸漸現金化，因此越到後面也會造成採掘成本上漲。而比特幣的採掘(挖礦)，也是越到後面計算越複雜，難以找到(難度提高)，因此今後比特幣的價值上漲受到期待。

給大學生的建議：最大限度利用暑假

暑假沒有課業壓力，是探索興趣的大好時機，但我不得不先澄清：認真探索你的興趣，和大白天穿睡衣坐在電視前啃麥片是兩回事。

想在大學脫穎而出就必須認清事實，暑假並不是放假。

你應該把它當成每年一次的寬限期，這兩個月你可以將課業放到一邊，致力於你課堂外的野心與經歷。

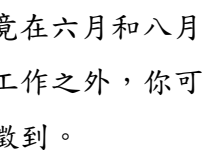
放完寒假就開始計畫暑假，你可能覺得太早，但有很多有趣的夏季活動報名截止日期在二月或三月，你準備報名表也需要一點時間。你要是等到最後一刻才開始找暑期工作或活動，幾乎不可能如你預期那樣順利。越早開始安排暑假，就有越多有趣的機會供你挑選。

那暑假到底該做什麼呢？你應該回答的第一個問題是：要不要工作？很多學生在假期不得不打工，才能存錢在下學期叫披薩、買昂貴的課本，還有一些「娛樂的飲料」。

問題還沒結束。提早應徵工作，你才有可能找到薪資不錯，工作內容又有趣的機會。別回去繼續你高中時期的服務生或櫃員工作，你應該選擇和你的興趣、專業相關的暑期工作，例如正式且有收入的實習、在有趣的工作場所兼職、當研究助理，或是自己發明一個非正式但有薪水的工作。

假如你以寫作為目標，盡量去應徵有薪水的書刊實習生，失敗的話，就在當地的報社找一份小工作。（你可能不知道，很多小鎮報社都缺打雜的實習生或編輯來分攤事務。）

如果你主修生物，去你家附近二十英里內的每一所大學和研究中心的每一間實驗室，問他們缺不缺研究助理。假如比起莎士比亞，你更愛看約翰·葛里遜(John Grisham)的法律小說，你可以親自連絡二十幾家法律事務所，表現出你想在事務所實習的誠意。你的指導教授或許有暑期工作的想法或人脈，所以記得和教授保持連繫。



如果你暑假不用賺錢，那就更應該想辦法充分運用這兩個月，畢竟在六月和八月之間留下巨大的漏洞，履歷表也不會漂亮到哪去。除了上述有薪水的工作之外，你可以考慮一堆沒有薪水但十分有趣的職缺，而且這種工作通常更容易應徵到。

在你感興趣的領域內搜尋所有大人物的名字，尋找實習機會，就算他們沒有實習的空缺，你還是可以寫信提出自己設計的方案。在信中清楚寫出你會如何幫助那間公司或研究室，讓對方更有意願接受你的提案。

除此之外，你也可以考慮「影子實習」。很少人聽過這種實習模式，但很多大學勝利組都當過影子實習生。所謂的影子實習，就是找一位在你感興趣的領域內名聲響亮、能啟發你的人物，連絡這個人，請這個人允許你每週花一些時間觀察他工作。你應該對這個人解釋，你當影子實習生的目的是深入探索他的領域，從經驗豐富的專家身上學習，並且朝你熱愛的目標前進。這種實習模式很特殊、能啟發你，你還能藉此機會建立人脈。倘若你選擇影子實習的道路，你必須事先做功課，了解這位人物與公司的一切，並由衷表現出熱忱與誠心，否則你只會浪費對方寶貴的時間。

最後，假如你有在你生命中意義重大的計畫或才能，可以利用暑假投資自己，重點是，如何將個人努力變成正式且對自己負責的暑期計畫。如果你想花一個暑假寫作，可以以秋天投稿參加三場徵文比賽為目標；如果你想磨練你的音樂才華，可以加入樂團、參加幾場演出，或安排教當地的小孩認識音樂；如果你在寫程式方面技術不錯，可以為開放原始碼的計畫貢獻一段精妙的程式碼。

很少學生會認真下工夫為暑假制定計畫，只要你利用暑假的時間投資自己，就能獲得非常棒的經驗，而且在一群懶懶散散的大學生之中，你會顯得更認真、出色。

每天睡十二小時、白天看沒營養的電視節目—這些你很快就會膩了。充分利用你的暑假，讓自己成為更有趣、更有動力、更有野心的人。

張春榮〈盆栽〉



夏日黃昏，T 意態闌珊走上頂樓，陽台上的盆栽久未澆水，七里香的枝幹有一半枯槁，鐵樹的長葉發黃卷曲，萬年青的外緣也綠中帶黃。這些盆栽，包括聖誕紅、仙丹花、百合花，都是和前女友 S 從建國花市買回，一路拎上來，兩人相識而笑，莫逆於心。喜歡是淺淺的愛，愛是深深的喜歡。一花一天國，一沙一世界；納無限於掌心，見永恆於剎那。S 是 T 喜歡的型，笑起來可愛，說起話來溫婉，秀髮披肩，十足「小清新」。大學四年當了室友戲稱的「馬子狗」、「召喚獸」，T 毫不在乎。反正低低低，低到塵埃，能獲得 S 青睞，就是演出精采，心花朵朵開。女為悅己者容，男為悅己者窮，又有何妨？一個月家教賺的錢，一個晚上龍蝦大餐就花光；回到宿舍，再吃包泡麵，也是甘之如飴。T 喜歡看偶像劇，自己長相雖然只能當綠葉，起碼可以給 S 這朵紅花浪漫的約會。只要看 S 巧笑倩兮，美目盼兮，再怎麼跟老媽借錢，也值，老媽再怎麼賞衛生丸：「你啊！交女朋友，本錢要花這麼凶？不要當凱子！」T 不以為意。

昏黃夏日，T 獨上頂樓，七里香仍堅持它半身枯槁中的一葉葉圓綠，鐵樹旁的土乾硬，萬年青只剩內緣還抽條青綠，四周已枯黃委地，彷彿爺爺不疼奶奶不愛的孤兒。T 畢業後，在科學園區上班，S 在航空公司上班。論及婚嫁，在咖啡屋鵝黃燈光下，輕柔音樂悠悠浮升，S 保持她一貫淺淺笑靨：「我沒什麼要求，我只要求在峇里島結婚，景美水美，拍起來更美。」T 內心直嚷嚷，不會吧！S 兩眼迷濛：「我一輩子的夢想，九百九十九朵玫瑰，月光燭光，白淨沙灘，海邊帳篷，長白婚紗，四天三夜，超浪漫的夢幻婚禮，一想到就幸福破表。」T 目睹 S 心中的「公主」終於現身，一定受「隆詩戀」世紀婚禮的洗腦。問題四天三夜，包括招待親友食宿、來回機票，此事非同小可，這不是「錢」的問題，而是「很多錢」的問題。S 深情款款注視 T：「我這小小的心願，你該不會不答應吧？」T 大略估算，這起碼要花上一個億。T 僵著笑，不置可否。

回家，T 向老媽言明 S 要求，老媽大叫：「我們家是開銀行？不要拿香跟人拜！大明星、富二代去峇里島燒錢，你們也要去燒？錢是螺殼，自己印的？」一陣劈哩啪啦，炸得 T 聳嘴無言。

是啊！一個億是最佳僕人，也是最恐怖的主人。T 此刻直覺「錢不會咬人的手，但卻像蟲子咬人的心！」凡夫俗子剛結婚，就戴上沉重的金鐐銀銬，再強的馬子狗也會伸長舌頭累垮，再神的召喚獸也會爆肝，四腳朝天。T 倒抽一口冷氣。

同樣的咖啡屋，不一樣角隅，不一樣輕音樂。T 小心翼翼向 S 提：「島內結婚也可以拍得美美的。峇里島改成八里、淡水，也可以陽光、波光、沙灘、夕照，拍出夢幻婚紗照。據小燕姊參加『隆詩戀』峇里島婚禮說：『浪漫是浪漫，浪費時間，天氣太熱，動不動就流汗，什麼都很慢。』」

S 臉垮下來，一貫淺淺的甜笑蒸發，嘴角下垂：「連我這一生唯一一次小小的要求，你都做不到。」S 扁著雙唇，白 T 一眼：「八里、淡水？你敢說我不敢聽。我姊妹淘聽到，一定笑掉大牙，土斃了！」

T 急急撇清：「不是，等我們以後有個億，再去補照！」裡子比面子更有意義。對月入五萬的他，真的不必打腫臉，充大胖子。T 和 S 在一起，他的存摺像冬天的雪，積起來很慢，花起來很快。

「那不一樣！」

S 起身拿包，頭也不回離去，T 趕忙追上。

「沒有峇里島，一切免談！」斬釘截鐵，沒什麼好商量，便搭車絕塵消失。

T 愣在當場。

第一滴眼淚是狼狽，第二滴眼淚是崩潰……

T 終於正視他和 S 這幾年「溝是通的」，純屬一廂情願。一旦認知有差，便溝而不通。沒有峇里島，就被「巴」，賞一巴掌？

自此兩人由情感變成情緒，手機變成關機；漸行漸遠，S 在父母安排下，和高富帥的男子交往。

終究峇里島，是巴望不到，就分離的島。T 與 S 原先金魚缸式的一心一意，變成三心兩意，糾成一團心結，再也不能結伴。兩人，從此你走你的陽關道，不同心，怎麼能同行？

同事得知 T 和 S 分手，紛紛勸道：「長痛不如短痛，不是兄弟唱衰，S 你交得起，不一定娶得起；娶得起，也養不起。」、「天涯何處無芳草，要娶把你當寶的，不是當草，當寶麗龍的。分手也好，早分早了。」

T 沉默再沉默。原來美麗的女子真是「眼睛的天堂，口袋的地獄。」沒有一個億，湧來湧去，兩人世界就鏗然崩裂，只剩下回憶。縱然再怎麼兩小無猜，再怎麼「對你愛愛愛不完」，只要口袋不夠深，便是「庭院深深深幾許，寒鴉夜夜夜半啼」，沒有給力，沒有奇蹟，只有把你一腳踢開，沒有抱歉，只有拜拜，不必再相見。鳳凰于飛，終成各自單飛……

T 自悠悠回憶收回神傷，回到現實，靠牆俯首，兩條長長褐黑的鬚根沿著瓷磚邊緣，進入眼簾；無聲無息，一直向牆角積著雨水的塑膠桶匍匐，前進。

這？……目光逡巡，這該是萬年青的鬚根，在尋找水源！蹲下身來，T 赫然發現鐵樹的鬚根往萬年青的底部延展，七里香的鬚根也往鐵樹的底部延展。他掀開盆栽底部，三個盆栽的鬚根完全糾結，串連在一起，彼此相依共存，展現絕處逢生的生命力，相濡以沫，共度難關；只要「一根有水」，便可雨露均霑，「分送三家」。這是高樓盆栽的宿命，抗旱大作戰，同氣連「根」，持青凝綠，共同尋找生命的出口，生命共同體的生機。

凝視鐵樹、萬年青、七里香的「根連根，心連心」，T 心頭一凜，男女兩人世界不也當如此？只要同聲相應，同氣相求，男女搭配，幹活不累。只要兩人能合得來，兩人同心，其利斷金，再怎麼的困境也能突圍，也能比翼雙飛，逆光飛翔，共享生命的苦汁與甜汁。T 深深慨嘆。

緣分是什麼？當你想談戀愛，對方出現；當你想結婚時，對方在你身邊。

福分是什麼？當你們論及婚嫁時，兩人有福同享，有難同當，你我不分，相知相守，相伴到老。

望著眼前盆栽，妻短髮的鵝蛋臉在眼前溫馨浮升。五年來，妻和他胼手胝足，打造「愛的小窩」。妻不在意 T「長得很耐看，很忍耐的看」，不在乎他「我是一隻小小小鳥，飛也飛不高」，不在乎在八里、淡水照婚紗，T 倍感窩心。有福同享，快樂增加一倍；有難同當，痛苦減輕一半。夫妻同心，互濟提攜，才能泥土變黃金；相互跨界，彼此妥協，才有和諧。這是三個盆栽給 T 的開示，靜若響雷，震撼心田。

T 一回神……「下來吃飯嘍！」妻清亮嗓音自樓梯口傳來。



德國用「保證金」機制 提升寶特瓶回收率

為了加強環境保護、減少塑膠製品，環保署宣布明年開始，餐飲業將不再提供內用客戶塑膠吸管。這個宣布得到很多環保團體的支持，但是，很多民眾也質疑這樣是不是會導致餐飲業者將吸管變成加購項目，變相圖利廠商？本文將為你介紹德國如何符合人性的「機制」，提升寶特瓶資源回收率。

德國對資源回收非常認真，在學校、車站或路邊的垃圾桶，都會有三到四個格子，將塑膠、紙類、玻璃瓶等分類回收。此外，德國還有項特別的環保機制：這邊的寶特瓶是帶保證金的！

創新點：在德國買礦泉水還要付「保證金」，以確保消費者會主動回收寶特瓶。

1. 德國帶保證金的寶特瓶，用錢鼓勵你回收！

其實德國自來水水質非常好，直接生飲也沒問題。剛抵達時抱著窮學生心態，筆者幾乎都喝生水。後來聽朋友說自來水礦物質太多、味道不好，多數人還是習慣去超市買水。

超市賣的礦水瓶身會有一行小字：Pfand 0.25 €。「Pfand」這個字是德文「保證金」（Deposit）的意思，表示寶特瓶包含 €0.25 的保證金（又稱押瓶費）。結帳時除了水本身的價格，會再加上押瓶費 €0.25，例如一瓶 1.5 公升的水原價 €0.19，結帳時要付 €0.44，而押瓶費比水本身還貴，也十分有趣。

當水喝完後，帶著空瓶到超市內的「退瓶機」回收瓶子，一個空瓶可以獲得 €0.25 的超市抵用券，依此類推回收四個空瓶就可以折抵 1 歐。如果沒有回收空瓶的習慣，積少成多，久而久之就會虧很多錢。

除了瓶裝水，啤酒等玻璃瓶飲料也會收取不同額度的押瓶費。因此在德國街上時常看到民眾手提一大袋空瓶到超市回收。而這些被回收的空瓶，依據種類不同，有些會由供應商清洗後重複使用，有些則經由機器分解再製成新的瓶子。

2. 「多贏」環保成效，減少供應商成本也降低垃圾掩埋場需求

德國這套「押瓶費」做法看似簡單卻相當前衛，甚至歐洲有些國家還沒有這種機制。而德國實施多年，成效非常好，目前寶特瓶回收率高達 93.5%，是世界數一數二的（相較之下美國保特瓶回收率約 31%）！

押瓶費在德國實施成功，除了預收保證金的強制性高，退瓶機普及也非常重要。因為超市都備有退瓶機（大型超市會有一整排、小超市也有一兩台），民眾從購買、回收、到使用押瓶費抵用券，都可以在自家附近的超市解決，便利性成就執行率！

除了對環境更友善、減少寶特瓶製造的汙染及浪費，押瓶費機制也大幅降低超市供應商的成本、減少政府清掃街道和處理廢棄物的費用，更降低城市對垃圾掩埋場和焚化爐的需求，達到「多贏」局面！

然而 2016 年曾發生有人利用退瓶機詐取押瓶費的新聞。德國科隆一名飲料商私自改造退瓶機，讓寶特瓶放入機器後可以再拿出來，藉此利用同一支寶特瓶重複回收了 177,451 次，賺取 4 萬 4000 多歐元的押瓶費！事發後這名飲料商隨即遭到判刑處份。

這則新聞雖然指出有心人士得以利用退瓶機制行詐，但畢竟是少數案例。總體而言，德國押瓶費已是相當成熟、成功的環保，如果越來越多國家採用這套機制，將能減少寶特瓶製造、延長空瓶使用效率。

3. 臺灣現況反思：回收率高，卻難以永續使用

事實上 1992 年臺灣政府曾推行寶特瓶回收獎勵金制度，將空瓶拿到超商回收，每支可獲得 2 塊錢獎勵金，讓臺灣的寶特瓶回收率快速提升，從原本 20% 上升至 80%！

後來由於許多寶特瓶業者虛報數量，寶特瓶回收率一度破百，達到 120%，造成環保署寶特瓶回收基金連年虧損，之後政府將獎勵金調降為每支空瓶 0.5 元，最後獎勵金制度於 2002 年正式取消。雖然臺灣已經沒有獎勵金制度了，但大眾已養成回收空瓶的好習慣，臺灣寶特瓶回收率維持約 95%，成績相當亮眼。然而回收率高，臺灣的寶特瓶循環使用率卻有待改善，主因是臺灣法規禁止將回收寶特瓶材料用於食品容器及包裝製作，因此無法像德國重複使用空瓶。根據環境資訊中心（Taiwan Environmental Information Center）報導，臺灣每年仍須耗費 7 千萬公升原油生產新的寶特瓶。

德國押瓶費機制展現一個歐陸大國對寶特瓶回收的重視與堅持。雖然臺灣現階段無法完全仿照，但只要銘記時時做好回收、減少使用寶特瓶，便能為環保盡一份心力。下次到德國旅遊或生活，也記得空瓶不要亂丟，否則就是把錢給丟掉囉！

學會斷捨離！專家：用 6 種方法讓衣櫃更清爽

試著回想，你有多久沒有整理你的衣櫥？是否深埋在衣櫃底部，有著你當年心繫牽絆，如今卻根本忘了它存在的衣物？事實上，衣服是許多人在家中最佔空間的壓迫——捨不得丟的、覺得可能還會再穿的、有紀念意義的、也許減肥後能穿的……這種種的假設性思考，只會讓你的衣櫃甚至床鋪永遠沒有乾淨的一天。

5、6 年前，台灣興起從歐美吹過來的快時尚風潮，它顛覆了傳統服飾業的習慣、重新定義流行的風潮時尚，特別是在平價、俐落、美觀的吸引力上，快時尚服飾成了人們心中新寵兒。

由於每一週就換一季，消費者對推陳出新、琳琅滿目的商品有著難以抗拒的誘惑，於是一直買、一直買，也沒想過自己是否真的合適，而最終，常常許多人會在偶然間驚嘆自己「原來我買過這件衣服！」但事實上根本連標籤都沒撕掉。

專家就提點 6 種不同的汰舊換新辦法：如果你的衣服有符合這些要件，那麼就該毫不猶豫的丟掉它吧！

1、期望保持「感性」的衣服

大學時校隊的運動服、曾經參與活動的紀念衫、路跑時大會頒布的衣服等，你可能覺得這些衣服別具紀念意義，因此就算它早已不合身、泛黃又起毛球，你還是不會想要丟它，只因為能勾勒出你的回憶。

專家建議，與其保留這種根本不可能再穿的衣服，不如替它拍張照片，尊重它對你的價值，這也是另一種形式的懷念；如果你真的想要保留它，可以取一個代表性的來裱框、蒐藏等，但真正的回憶其實都藏在心中。

2、日子過久、根本不會再穿的衣服

衣服一定都有所謂的「保存期限」，而一件衣服若你能穿著它伴隨五個春夏，那真的已經是該它鞠躬盡瘁的時刻。專家說，擺脫舊事物是面對新生活一個很大的幫助，在心境上會煥然一新，也能夠有更截然不同的想像。

此外，有些人會保留以前較瘦時期的衣服，想像自己可能有一天可以瘦下來再穿，結果一擺就是好幾年不動，這樣的衣服會非常佔位置。

3、華麗和專業的服裝，也許一年穿不到一次

女孩們衣櫃中總是有幾件當初特別為了好友結婚下重本購買的洋裝、男性也可能有件西裝，都是為了預備在關鍵重要的場合，展現心意的表現。但這種衣服不好穿、不耐穿、難以保存又清理不易等，幾乎很難讓人想再穿一次。

專家說，無論你再也不穿這件衣服的原因是什麼，它的結果都是霸佔你可以運用的更多空間，試著轉賣給其他朋友、讓給親戚穿，下回再遇到類似的活動時，可以用租的代替購買新衣。

4、衣服已經明顯髒汗破損

茶垢、油漬、發霉、泛黃、起毛球、退色、鬆垮、異味……只要符合這些條件的其中三項，真的也代表它準備鞠躬盡瘁的時刻，這樣的衣服不僅穿出去毫無品味可言，就連在家中當睡衣穿也稍嫌詭異。因為邋邋又寒酸的感覺不大得體，這些衣服你可拿來當抹布，進而在大掃除後丟棄。

5、你曾經愛過但確實退流行的衣物

對於許多女人來說，永遠走在流行前端絕對是她們訴求的目標，也許是那個時候特別流行的款式、花色，但如今穿出來就特別顯得落伍，縱使你曾經很愛這些時尚衣服，也該是時候將其丟棄，因為你一定沒有勇氣穿。

6、對環境友善，不要買太多衣服

無論出於何種原因，任何你不穿的衣服都代表浪費了衣櫃空間，專家建議，你應該每三個月就檢查一次衣櫃、然後每半年來一個大換季，真的會發現許許多多你根本用不到的衣服，特別是層層疊起的衣物，很多都會在塵封間被遺忘。

快時尚真正的意思並不是「時尚」，根本就意味著快「取代」；它不是因為「需要」而購買，反而是因為「誘惑」而掏錢。即使你丟到舊衣回收箱，服裝也會散落在垃圾場中，而不是送到有需要的人身上，因為它太不實用了。

在美國，只有 10% 的捐贈衣服可以轉售，其餘的通通會掩埋——根據美國環保署統計，約有 13 億噸的衣服在垃圾掩埋場，十年都不會分解，這些衣物所產生的有毒化學染料，便會污染當地的土壤和地下水。專家建議，投資更少的資金在治裝上，除能省錢外，也是對環境最大的友善態度。

臉書無孔不入！ 存的個資比想像多得多

社群網站臉書因洩漏用戶個資，飽受批評。紐約時報專欄作家發現，臉書用戶個資已被廣告主看光光，手機聯絡資訊也可能被掌握，就連已刪除的個資都仍保留在臉書資料庫。

臉書 (Facebook) 用戶如想知道多少個資被掌握，可在臉書頁面右上方下拉選單點選「設定」，點選「一般帳號設定」下方的「下載一份你的 Facebook 資料副本」，完成後便可瀏覽個資檔案庫。

紐時專欄作家布萊恩·陳 (Brian X. Chen) 撰文形容，當他開啟自己的檔案夾，簡直就像打開潘朵拉的盒子。

即使自認是鮮少發文的「潛水客」，布萊恩·陳的電郵地址、電話號碼和全名仍被 500 家廣告主掌握。臉書還存下他整個電話簿，甚至永久保存過去 14 年他曾刪除 100 名臉友的紀錄，包括之前的交往對象。

臉書執行長祖克柏 (Mark Zuckerberg) 本週赴美國國會聽證時一再表示，臉書有一套讓用戶下載個資的工具，能讓用戶瀏覽並刪除存在臉書上的所有資訊。但布萊恩·陳發現，生日等基本資訊根本刪不掉，刪除臉友的紀錄也無法移除。

臉書發言人高提耶 (Beth Gautier) 解釋，用戶若刪除個資，臉書會移除，讓相關資訊無法在臉書上顯示或被存取。「你也能隨時刪除你的帳號，但最長可能需要 90 天，我們伺服器上的備份資料才會刪除完畢。」

除了電話簿可能因使用通訊軟體 Messenger 而整個傳給臉書，臉書也會以安全為由，保留用戶使用哪個裝置和瀏覽器上臉書的紀錄，甚至記下上臉書的位置。至於為何臉友想刪也刪不了，臉書的解釋是，這項紀錄可避免這些人出現在臉書用戶的回憶貼文中。

文章指出，廣告主能透過多種途徑掌握臉書用戶的個資，包括向 Acxiom 等數據供應商購買個資，運用瀏覽器的網路 cookie 等追蹤技術收集用戶上網資訊。此外，臉書用戶和朋友分享資訊，朋友若再分享給他人，個資就外洩了。

臉書近期雖成為眾矢之的，但其實只是網路世代個資難保的冰山一角。

與臉書相比，網路搜尋巨擘 Google 儲存更龐大的個資。布萊恩·陳運用下載個資檔案發現，光是個人郵件帳號，檔案大小就有 8GB，遠大於臉書個資檔案的 650MB。

布萊恩·陳寫道，透過下載檔案得知這些網路大廠掌握多少個資，不會得到什麼安慰，「一旦你看見他們收集的資料有多龐大，你永遠也忘不了。」